VANDAAG

* Page zegt inzage toe in Rif-correspondentie p.2
* Pressie op landsbemiddelaar wordt groot p.3
* Ahata bezorgd over toerisme-beleid p.5
* Seles wil in Australië come-back vieren p.7
* ABN Amro brengt PTT naar de beurs p.13



RUBEN PAGE ...toezegging...

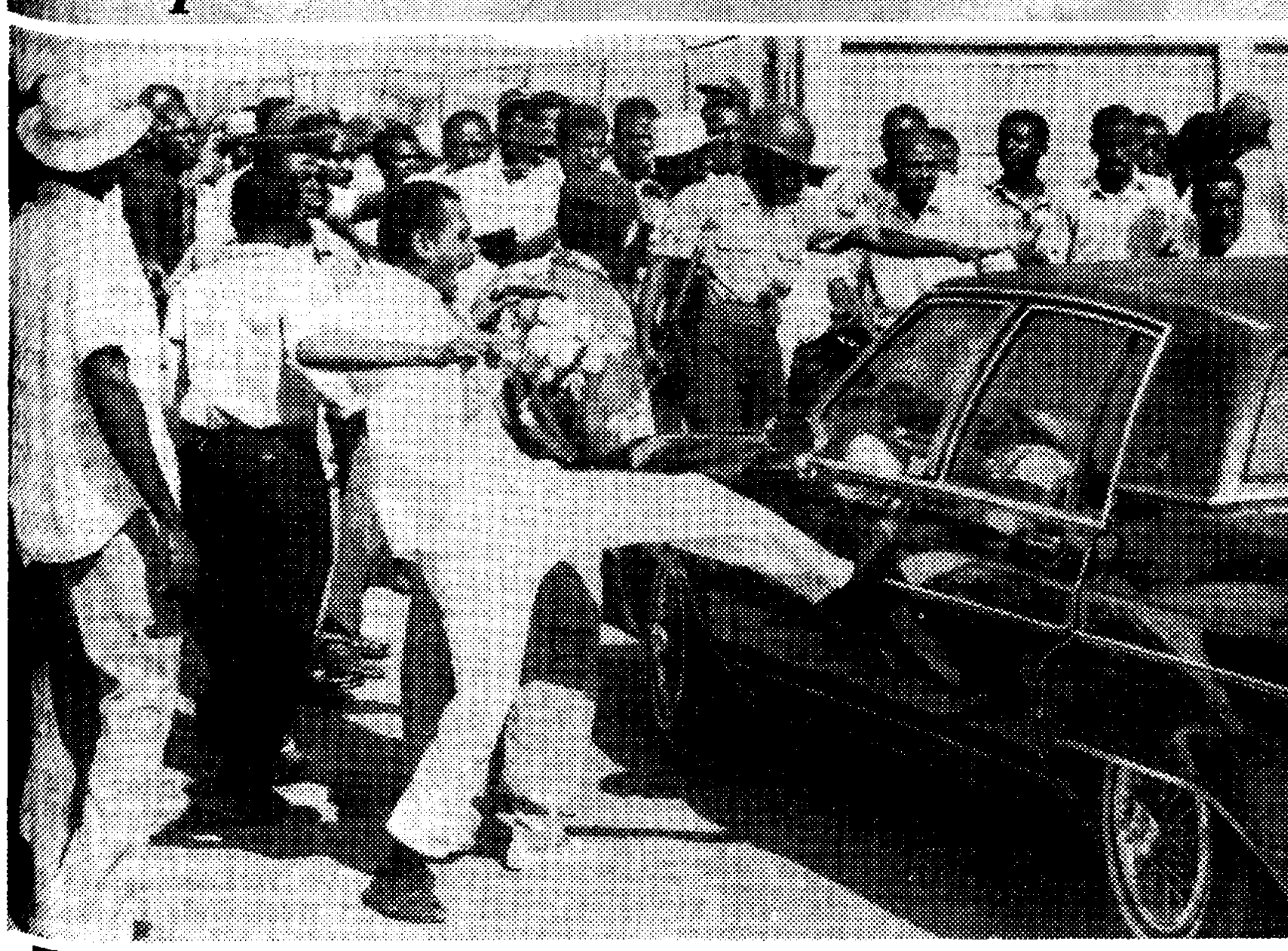
110E JAARGANG — NO.: 224 DINSDAG 12 OKTOBER 1993

AMIGOE

Prèkè

Migda Geschill-Maria

VS-diplomaat niet welkom in haven Haïti



■ *PORT AU PRINCE - Een tegenstander van de terugkeer van Jean-Bertrand Aristide als president van Haiti trapt al zijn haat tegen Aristide eruit met deze trap tegen de auto waarin de zaakgelastigde van de Verenigde Staten zit. De diplomaat werd niet toegestaan naar het havengebied te rijden om de Amerikaanse troepen te verwelkomen, die overigens ook niet aan land konden komen omdat er 'geen plaats in de haven beschikbaar was' volgens de havenleiding. De demonstranten maakten duidelijk dat zij geen bezettingsmacht willen toestaan in hun land: Haiti.*

Na buitengaats houden van VS-troepen

V-raad dreigt Haïti met hervatting sancties

WASHINGTON/PORT AU PRINCE - De Verenigde Staten (VS) en de Verenigde Naties (VN) hebben de Haïtiaanse militaire junta en politie maandag gewaarschuwd zich aan het VN-vredesakkoord te houden. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, zei dat als militairen en politie het op 3 juli gesloten akkoord niet naleven, de VS overwegen de economische sancties tegen Haïti te hervatten. De Veiligheidsraad gaf maandagavond laat een verklaring uit, waarin zij dreigde opnieuw economische sancties aan Haïti op te leggen als gewapende bendes Amerikaanse soldaten blijven bedreigen. Als gevolg van Haitiaans verzet kon een Amerikaans schip de Amerikaanse troepen niet aan land zetten in de haven van Port au Prince. Er werd verder nog maandag een radiostation aangevallen en een Haitiaanse hoogleraar werd bij het verlaten van zijn woning door voorbijrijdenden doodgeschoten.

Honderden gewapende betogers hielden maandag Amerikaanse diplomaten tegen die in de haven van de hoofdstad Port au Prince Amerikaanse militairen wilden verwelkomen. De militairen maken deel uit van een VN-missie die moet helpen orde op zaken te stellen op Haïti. De betogers sloegen met hun vuisten op de auto's van de diplomaten en riepen dreigementen. "Wij maken er hier een tweede Somalie van", riep een van de gewapende lieden. "Dit is ons probleem. Ga weg uit ons land en laat Haïti aan de Haïtianen". De diplomaten maakten na dit incident rechtsomkeert. Journalisten die de aankomst van de Amerikanen wilden verslaan, liepen klappen op.

De onlusten rond de haven waren de jongste in een reeks gewelddadige incidenten. De onruststokers zijn tegen het vredesplan van de VN dat in juli in New York is ondertekend. Volgens dat plan keert de twee jaar geleden afgezette president Jean-Bertrand Aristide op 30 oktober terug naar Haïti om het presidentschap weer op zich te nemen. Veel van de incidenten zijn georganiseerd door de zogenoemde "Attaches", hulpagenten van politie.

Van Haitiaanse zijde zag men nog kans de Harlan County te verhinderen af te meren aan de kade van de haven van Port au Prince. De kapitein kreeg te horen dat er geen plaats in de haven was. Zodoende moesten de tweehonderd manschappen aan boord blijven die eigenlijk aan land hadden moeten worden gezet.

Een niet met name genoemde hoogleraar werd pardoes doodgeschoten door mannen die een jeep bemanden welke langs het huis in de wijk Carrefour rondreed. De geleerde die zijn woning verliet was op slag dood. Later verwondden zij nog een andere voetganger levensgevaarlijk. Het motief van deze aanslagen was niet meteen duidelijk.

Het radiostation Radio National werd door een groep gewapende mannen overvallen. Dit gebeurde door mannen die eerder bij het havenkwartier voorkomen hadden dat Amerikaanse diplomaten naar de haven gingen.

De Argentijnse bemiddelaar Dante Caputo, VN-afgezant voor Haïti en tevens architect van het vredesplan, zei "geschokt" te zijn door de gebeurtenissen op Haïti, die hij betitelde als een "belediging voor de Verenigde Naties (VN)". "Dit is een duidelijk signaal van een gebrek aan medewerking door een van de partijen - de militairen", aldus Caputo.

Bonn verhuist

BONN - De verhuizing van de Duitse regering van Bonn naar Berlijn moet in het jaar 2000 zijn voltooid. Daarover zijn de partijen van de Duitse regeringscoalitie het dinsdag eens geworden.

De regeringspartijen CDU/CSU (christendemocraten) en FDP (liberalen) spraken af dat de komende jaren de ministeries afzonderlijk de overgang naar Berlijn zullen maken. De verschillende departementen kunnen verhuizen zo gauw de bouw of verbouw van de eigen kantoorruimtes in de Duitse hoofdstad gereed is.

Amnesty: Serviërs onderdrukken Albanezen

Situatie in provincie Kosovo volgens waarnemers explosief

LONDEN - De Servische politie maakt zich schuldig aan geweld tegenover de overwegend Albanese bevolking in de Servische provincie Kosovo. Dit heeft de mensenrechtenorganisatie Amnesty International maandag in londen verklaard. Amnesty zei daarbij dat de Servische autoriteiten haar de toegang tot het gebied hebben geweigerd.

De Conferentie voor veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE) riep in juli haar mensenrechtenwaarnemers terug uit Kosovo, Sandjak en Vojvodina nadat Servië officieel had verzocht om hun vertrek. In die regio's bestaat het merendeel van de bevolking uit respectievelijk Albanezen, islamieten en Hongaren. "Er is een diepgeworteld patroon van onderdrukking van de etnische Albanezen door de politie," aldus de verklaring van Amnesty. Agenten hoeven niet bang te zijn voor straf als zij burgers aanvallen in politiebureaus of op straat.

Volgens de Serviërs, die Kosovo als de bakermat van hun cultuur beschouwen, zouden de lokale Albanese leiders de afscheiding van Servië en annexatie bij Albanie nastreven. "De spanning in Kosovo stijgt", zo waarschuwt Amnesty.

Sihanouk: kanker geconstateerd

PEKING - Koning Norodom Sihanouk van Cambodja heeft kanker. De ziekte is wel te behandelen, aldus Troung Mealy, de directeur van het kabinet van Sihanouk.

"Bij onderzoeken hebben zijn Chinese artsen vastgesteld dat zijne koninklijke hoogheid een vorm van kanker heeft die het lymfekliergezwel van het celtype B genoemd wordt," verklaarde Troung per telefoon. "Dit is te genezen." Sihanouk (70) zal zijn terugkeer naar Cambodja uitstellen in verband met zijn medische behandeling in Peking. De Cambodjaanse vorst heeft persbureaus in Phnom Penh een brief gestuurd waarin hij zich ervoor verontschuldigt dat hij wellicht de onafhankelijkheidsfeesten zal missen. Eerder deze maand verwijderden Chinese dokters een tumor in de buurt van de prostaat van Sihanouk.

Omstreden oud-premier Andreotti als hoofdredacteur

ROME - De vroegere Italiaanse premier Giulio Andreotti is benoemd tot hoofdredacteur van het behoudende katholieke weekblad '30 Giorni' (30 Dagen). Dat heeft de huidige hoofdredacteur, Roberto Rotondo, desgevraagd bevestigd. Dit blad staat bekend om zijn zeer goede contacten in het Vaticaan.

Tegen de 74-jarige Andreotti, senator voor het leven, loopt een onderzoek naar zijn banden met de maffia.

Jeltsin in Tokyo



■ *MOSKOU - President Boris Jeltsin (midden) werd door een persleger opgewacht bij aankomst in de Japanse hoofdstad. Jeltsin streek meteen tegen de haren in bij zijn Japanse gastheren met de hoop uit te spreken dat deze reis niet zou mislukken door de hulp aan Rusland te blijven ophouden wegens het al vijftig jaar oude geschil over de souvereiniteit van de Koerilen. Deze vier eilanden zijn onder de laatste wereldoorlog bezet door Japan. Miljoenen Japanners hebben een verzoekschrift ondertekend om deze eilanden terug te vorderen van Japan.*

(AFP-satellietfoto)

Nog geen afkoelingsperiode

Kodela personeel weer in staking

WILLEMSTAD — Het personeel van Kodela heeft vanmorgen ten dele het werk neergelegd, nadat de werknemers gistermiddag weer aan het werk waren gegaan. Met de staking wil de UWWGE druk uitoefenen op de Landsbemiddelaar om zo snel mogelijk met alle betrokkenen te spreken.

De Raad van Commissarissen ziet toe op het werk van de directie en dat is de reden dat de vakbond ook met haar van gedachten wil wisselen.

Midga Schill-Maria ontving een brandbrief van de vakbond, maar meent dat de brief aan het verkeerde adres is gezonden. Al eerder zei ze dat stakingen op dit moment illegaal zijn. "We zijn nog volledig in een proces van bemiddeling."

De verwarring lijkt compleet nu ook gezaghebber Wilsoe en minister van Arbeid Frank Rozendal erbij betrokken zijn en zij tegenstrijdige verklaringen afleggen. Rozendal verklaarde dat Wilsoe gezegd zou hebben dat hij niet met een stakende vakbond wil praten, wat de gezaghebber later ontkende. De gezaghebber treedt op als vertegenwoordiger van de aandeelhouder, het Eilandgebied Curaçao.

Rozendal zei nog niet te denken over een afkoelingsperiode. Hij hoopt op een vruchtbare dialoog waarin een belangrijke rol is weggelegd voor de Landsbemiddelaar. "We zitten nog in een bemiddelingsperiode."

Inmiddels heeft weer een gesprek plaatsgevonden tussen vakbondsvoorzitter Oswald Emerenciana en directeur Ben Statia. Tegen het middaguur was nog geen einde gekomen aan de gedeeltelijke staking. Die werd ook door Rozendal als 'illegaal' bestempeld.

Het cao-conflict hangt op een geschil over de onderhandelingsruimte. De directie zegt niet meer dan NAf 2,8 miljoen te hebben, terwijl de vakbond meent dat er wel degelijk meer geld is. Dat heeft de bond willen aantonen middels de openbaarmaking van uitstaande water- en elektriciteitsschulden, die miljoenen bedragen.

Aan VN-chef Boutros-Ghali toegeschreven

Noord-Korea: 'Brief IAEA is beledigend'

TOKYO/WENEN -Noord-Korea heeft het Internationale agentschap voor Atoomenergie (IAEA) er dinsdag van beschuldigd een valselijk aan VN-secretaris-generaal Boutros -Ghali toegeschreven brief te hebben gebruikt om te pogen het land te dwingen volledige inspectie van zijn kerninstallaties toe te staan.

Omdat, aldus een verklaring van de Noordkoreaanse minister van Energie via het officiele persbureau KCNA, het IAEA zich daardoor heeft gediskwalificeerd, praat Noord-Korea daar niet langer meer mee over inspecties en vormt direct overleg met de Verenigde Staten nog de enige weg om het probleem van de inspecties op te lossen.

VS-president Bill Clinton drong er echter twee weken geleden al bij Noord-Korea op aan samen te werken met het IAEA en volledige inspectie toe te staan. Hij deed dat in een speciale boodschap aan de algemene IAEA-vergadering kort nadat het atoomagentschap meedeelde dat Noord-Korea nieuwe besprekingen over inspectie van zijn nucleaire installaties heeft afgelast. Die zouden van 5 tot 8 oktober worden gehouden, in Wenen, na een eerste ronde in september, maar gingen dus niet door. De brief die volgens Noord-Korea valselijk werd toegeschreven aan Boutros-Ghali was volgens de verklaring van zijn minister van energie gericht aan de jongste algemene IAEA-vergadering en de voornaamste zinsnede van de brief was: "De internationale gemeenschap moet haar vastbeslotenheid tonen om het gevaar van verspreiding van kernwapens uit te bannen".

Leiding berust bij kritische journalisten

Onafhankelijk tv-project van grote Russische banken

MOSKOU - Een eerste onafhankelijke televisiezender in Rusland, die gelanceerd is door een groep grote banken, is zondag met uitzenden begonnen.

Het nieuws werd gepresenteerd door de voormalige sterpresentator van de Centrale televisie, Jevgeni Kiseljov, die begin september ontslag had genomen uit protest tegen de censuur op de informatievoorziening door de politieke leiding van het land. Kiseljov, de man achter het drukbekeken wekelijkse programma "Itogi" (Balans), gaat met tachtig tv-journalisten werken bij NTV (de onafhankelijke televisie). De programma's zijn elke dag te ontvangen in St. Petersburg en midden-Rusland. Drie grote Russische banken, het Nationale krediet, Stolitsjny en Most, financieren de zender. "Wij denken ettelijke tientallen miljoenen dollar te investeren in NTV," aldus een zegsman van Most.

Hoofdredacteur van NTV wordt Igor Malasjenko, de voormalige nummer twee van de centrale televisie (die in het hele Gemenebest van onafhankelijke staten uitzendt). Ook hij was om politieke redenen ontslagen, nadat hij erop gewezen had dat hoofdredacteur Vjatsjeslav Bragin, die begin dit jaar door president Boris Jeltsin benoemd is, censuur uitoefende ten gunste van de president.

VN willen Powell als hoofd van vredesoperaties

NEW YORK - VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali overweegt de vroegere bevelhebber van de Amerikaanse strijdkrachten, Colin Powell chef van de VN-vredestroepen te maken om zo de groeiende weerstand van de Amerikaanse bevolking te breken tegen deelneming van VS-troepen aan VN-vredesoperaties.

Zo zou hij tevens het beeld van de VN-troepen kunnen redden dat een deuk heeft gekregen door de omstreden operatie in Somalie, waar inmiddels ook een aantal Amerikaanse soldaten is omgekomen. Naar dinsdag uit ingelichte VN-bronnen in New York werd vernomen, heeft Ghali al voelhoorns voor het plan uitgestoken naar het Witte Huis en leiders van het congres. Maar of hij al met Powell zelf heeft gesproken was niet bekend. Die ging vorige maand met pensioen.

Wel bezwaren; geen bezwarencommissie

WILLEMSTAD — Eilandsraadslid Erwin Koenze trekt aan de bel.

Voor het eerst sinds jaren hebben personen met bouwplannen protest aangetekend tegen een beslissing van het BC een bouwaanvraag niet goed te keuren. Die beslissing mag aangevochten worden bij de eilandsraad. Daar is een commissie Behandeling Aanhangige Beroepsschriften voor. Alleen kan die niet functioneren omdat de SI en de DP verzuimd hebben een fractie-afgevaardigde aan te wijzen. Dat is al sinds 1992 zo.



ERWIN KOENZE

Koenze schreef als voorzitter van die commissie al in april dit jaar een alarm-brief, maar pas gisteravond staande de eilandsraadsvergadering beloofde gezaghebber Wilsoe dat de eerstvolgende raadsvergadering commissieleden gekozen worden.

De bezwaren komen overigens van de burger Raymond Neuman en van de Netherlands Antilles Conference.

Eilandsraad: "Als dit maar genoeg is"

Zachte lening en garantie voor Sonesta door de raad

WILLEMSTAD — De eilandsoverheid subsidieert Sonesta door middel van gedeeltelijke vrijstelling van de plicht rente te betalen over leningen. Dat is gisteravond goedgekeurd door de eilandsraad.

Ook staat de overheid garant voor een banklening van 3,6 miljoen gulden die de buitenlandse operators Sonesta International Hotels Corporation en het Rif Resort Hotel n.v. zeggen nodig te hebben voor operationele tekorten en rente en aflossingen waar nu nog niet in voorzien kan worden met eigen geld van de ondernemers. Met die extra 3,6 miljoen zou het Sonesta Hotel de eerste vijf jaar moeten kunnen overleven. In een memorie van toelichting op de eilandsverordening hierover noemt het BC de lening "onontbeerlijk" en het verstrekken van de garantie "niet ongebruikelijk".

Twee andere verordeningen betreffen de zachte lening van 8 miljoen van het eiland aan de Rif Resort Hotel n.v. en de lening van 8,8 miljoen van het KabNA aan de hotel-ontwikkelaars. De wettelijke regeling bestond al, maar is herzien. De leningen zijn nog zachter gemaakt. Zij hadden al een looptijd van repectievelijk 29 en dertig jaar tegen een rente van 2,5 procent en een partiële vrijstelling van renteafdracht.

De eilandslening draagt rente in het eerste jaar maar - en dat is nieuw - is daarna vijf jaar renteloos (nultarief). De eilandslening hoeft pas vanaf het tiende jaar van de lening terugbetaald te worden en dat 21 jaar lang.

De KabNA-lening draagt in de eerste twee jaar rente, daarna vijf jaar lang niet. Tien jaar lang - was acht jaar - hoeft er geen cent van het geleende geld terugbetaald worden. De twintig daarop komende jaren wel.

GEVAAR

In de memorie van toelichting schrijft het bestuurscollege: "Het blijkt dat de rentelasten van deze leningen gedurende de eerste jaren van de exploitatie van het hotel, een te grote druk leggen op de financiële middelen waardoor het project alsnog in gevaar kan komen."

De bedoeling was dat het aantrekken van het fameuze Sonesta International als katalysator zou werken voor andere al dan niet toeristische projecten. De eilandsraad liet gisteren enige bezorgdheid horen: of er al iets te merken was van die economische expansie. En hoe gaat het met de kamerprijzen en het bezettingspercentage? Ook werd door de eilandsraad gesignaleerd dat het bestuurscollege de volksvertegenwoordiging weer eens voor het blok zet: de overheid had in besprekingen met de zakelijke leiders achter het ambitieuze Sonesta-project toegezegd dat de overheidsgarantie voor de lening van 3,6 miljoen gulden afgegeven zou worden. Vooral raadslid Bennie Demei vond het onbehoorlijk dat het BC nu nog formeel de raad om toestemming vroeg.

Hij stond ook stil bij een passage in een BC-toelichting waarin staat dat er weliswaar luxe hotels zijn op Curaçao maar dat het is gebleken dat deze hotels wegens gebrek aan regelmatig onderhoud in een staat verkeren die te wensen overlaat". Het BC voegde daaraan toe juist hierom blij te zijn dat het vijf-sterren Sonesta Hotel is gebouwd.

De eilandsraad ging unaniem akkoord met de drie financiële overeenkomsten. Wel wilde men garanties van gedeputeerde Betrian en Page dat er niet nog meer geld gestoken moet worden in het Sonesta Hotel.

PLUIMPJE EN SNEER

Betrian kreeg een pluimpje van SI-fractieleider George Hueck voor de heldere beantwoording van vragen en het geven van goede voorlichting. Zo niet gedeputeerde Ruben Page die van Hueck een sneer kreeg. Page zou volgens Hueck gelogen hebben waar het gaat om de afgifte van terreinen of andere toezeggingen ten behoeve van de bouw van het Ramada Hotel.

Tweemaal zou Page duidelijk gezegd hebben dat er geen enkele toezegging is gedaan aan de Halabi-groep (die ook achter het Sonesta-project zit) terwijl volgens Hueck minstens tien documenten - onder meer van de diensten DROV en Domeinbeheer - het tegenovergestelde zeggen. Hueck eiste binnen twee weken te ontvangen een chronologisch overzicht van alle correspondentie tussen het BC, de eilandsdiensten, de Halabi-groep en de Hazeleger-groep die op het nippertje de optie kreeg om naast het Sonesta Hotel te bouwen.

Page beloofde plechtig die stukken gereed te hebben voor de openbare eilandsraadsvergadering hierover plaatsvindt. Page bezwoer de raad nooit te hebben gelogen. "Ik mag dan bestuurlijk of politiek mijn zwakheden hebben, maar liegen, dat nooit en Hueck wéét dat drommels goed."

Dialoog over Nieuw Beleid



■ — *De stuurgroep Nieuw Beleid is bezig met een Dialoogcyclus met de bedoeling het meerjarenbeleid met allerhande sociale groeperingen door te spreken. Stanley Betrian, de instigator van het Nieuw Beleid, meent dat zo'n verstrekkend plan een brede maatschappelijke ondersteuning nodig heeft. Gisteren was het de beurt aan de hoofden van overheidsdiensten en directeuren van overheids-nv's. Zij vrezen nogal voor de gevolgen van de drastische wijzigingen die hen boven het hoofd hangen, zo bleek tijdens de dialoog met de stuurgroep.*

Acties Medical Centrum escaleren

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Vakbondsman Daphne Kibbelaar (CBV) is naar St. Maarten vertrokken waar de acties van het St. Maarten Medical Center zijn uitgelopen in een staking.

"We kunnen niet langer wachten. Er moet nu een antwoord komen van de directie." Kibbelaar wenst dat er een redelijk voorstel komt voor een cao, waar indexering deel van moet uitmaken.

Er wordt sedert begin dit jaar onderhandeld over een cao. De werknemers van het St. Maarten Medical Center verdienen volgens de Curaçaose Bond voor Verpleegkundigen een professioneel salaris. "Het is mooi om een nieuw ziekenhuis neer te zetten, maar je moet wel je mensen behoorlijk betalen", meent Kibbelaar.

De werknemers zijn sinds een paar dagen bezig met acties, waaronder een walk-out. Vanochtend wachtten zij Kibbelaar op toen deze op het vliegveld aankwam. De stoet vertrok vandaar richting ziekenhuis.

Eerdere gesprekken met het Bestuurscollege van St. Maarten zijn volgens de CBV-man op niets uitgelopen.

In juli werd reeds een protocol ondertekend, terwijl de uiterste datum voor het afsluiten van een cao op 30 september verliep.

Kibbelaar zegt dat vitale onderdelen van het ziekenhuis bemand blijven. *The Chronicle* meldt dat er alleen wordt gewerkt als er levensbedreigende situaties aan de hand zijn met patiënten.

Verkeerspolitie: 'Twee doden, tien gewonden en zes autodiefstallen'

WILLEMSTAD — De elfde en de twaalfde verkeersdode van dit jaar zijn vorige week donderdag gevallen. Dat is maandag bekend gemaakt door de politie.

Betrano Janga werd 63 jaar. Hij raakte op 1 september ernstig gewond bij een aanrijding op de Weg naar Westpunt ter hoogte van Hòfi Bill. Een naderende vrachtauto uit tegengestelde richting reed plotseling naar links en botste frontaal op de vrachtwagen van Betrano Janga. Hij heeft ruim een maand in het ziekenhuis gelegen tot hij donderdag alsnog bezweek. Janga was geboren Bonaireaan en woonde op de Dr. Lensweg.

Bij een eenzijdig ongeval op de Schottegatweg woensdag omstreeks 01.30 uur raakte Thorencio Mauricio gevaarlijk gewond aan zijn rug. Hij was de bestuurder van een transportbus die reed in de richting Biesheuvel. Hij verloor ter hoogte van Central Madeireinse de macht over het stuur, ramde rechts van de weg een bushalte en reed daarna links tegen de vangrail op. Hij overleed de volgende dag in het ziekenhuis. De Curaçaoënaar zou deze maand 57 worden. Hij woonde op Santa Rosa.

De verkeerspolitie moest dit weekeinde ingeschakeld worden bij twintig aanrijdingen. Van de tien personen die gewond raakten, werden er drie in het hospitaal opgenomen, dat waren volgens de politie gewonden van aanrijdingen op de EEG-weg en op de naamloze weg te Piscadera ter hoogte van de voormalige Windmill.

Verkeersrecherche in samenwerking met de reguliere verkeersdienst had het in het weekeinde ook aan de stok met joy-riders. Zes auto's verdwenen korte tijd van het toneel. Vier zijn er inmiddels teruggevonden. Aanhoudingen werden in één geval verricht. Dat betrof drie jongens van 17, 19 en 21 jaar die een rode Toyota hadden gestolen. Een van de jongens liep zich klem bij een school te Jandoret. Een tweede werd bij Curasol aangehouden en de derde werd in Seru Fortuna in de kraag gegrepen.

Gegevens over het aantal joy-ridingen van de afgelopen tijd zijn niet direct voorhanden bij de politievoorlichtingsdienst, maar de aantallen zijn niet zo onrustbarend als vorig jaar.

Gecomputeriseerde prikklok bij de deur van het Nieuw-Beleid

WILLEMSTAD — Alle ruim dertig eilandsdiensten krijgen een gecomputeriseerde prikklok.

Dat kost ongeveer 14.500 gulden per klok. Bedoeling is het administratief monnikenwerk van het bijhouden van de prik-kaarten af te schaffen en de ambtenaren anderzijds digitaal te stimuleren gewoon weer acht uur per dag op het werk te zijn. Of dat ook ook acht produktieve uren zijn kan de prikklok echter niet vaststellen.

Begin 1994 start de proefperiode van een aantal maanden. Computeruitdraaien moeten vanaf dan aan het eind van elke maand duidelijk maken wie er op vakantie was, wie er zonder reden wegbleef en wie er overuren maakte. Dat wordt daarna automatisch verrekend. Zaak is wel dat de prikklok bij de ingang van het dienstgebouw komt op een plek waar een toezichthouder zit.

De filosofie achter het per computer tot de orde roepen van te-laatkomers en te-vroeg-vertrekkers zou zijn dat de ambtenaren de rechten terug hebben gekregen die zij in de afgelopen jaren opofferden; het spreekt van redelijkheid om dan van die ambtenaren te verwachten dat zij ook een volledige werktijd lang hun diensten aanbieden ten behoeve van het algemeen belang. Te meer daar bij Nieuw Beleid hoort een nieuw ambtenarenkorps.



■*Gedeputeerde Hendriks Abraham: "Ik? Nou gewoon, elke ochtend om half acht ben ik er."*

Even checken bij de gedeputeerde die de verantwoording draagt voor het personeelsbeleid en dus ook voor de prikklok. Hendriks Abraham: "Hoe laat ik op mijn werk kom? Nou, ik zit gewoon elke ochtend om half acht op mijn kantoor."

Wiebenga naar Europarlement

DEN HAAG — Mr Jan Cees Wiebenga, voorzitter van de Vaste Tweede Kamercommissie voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, zal volgend jaar niet terugkeren in de Tweede Kamer.

De VVD heeft de Antillen-specialist als tweede op de lijst geplaatst voor de Europese verkiezingen die volgend jaar zullen plaats vinden. Die lijst wordt aangevoerd door Gijs de Vries.

Het is nog niet duidelijk of Wiebenga ook in Europees verband bij Antillaanse zaken betrokken zal blijven.

Schill-Maria werkt onder druk en bedreiging

Pressie op Landsbemiddelaar: anoniem telefoontje en staking

WILLEMSTAD — Landsbemiddelaar Schill-Maria had bepaald een moeilijke ochtend: "Ik neem niet meer zelf de telefoon aan, want ik ben net telefonisch bedreigd. Voor het eerst dat me zoiets overkomt." De anonieme boodschapper slingerde haar de zwaarst denkbare verwensing naar het hoofd. Om af te dwingen dat ze snel wat onderneemt. Tegelijk rolt op haar faxmachine een boodschap van de vakbond UWWGE binnen. Of ze even heel snel 'alle betrokken partijen op wil roepen'.



■*Landsbemiddelaar Schill-Maria gaat met haar werk door ondanks een anonieme telefonische bedreiging.*

Ze zijn weer in staking gegaan. "Om druk op mij uit te oefenen", zegt ze. Ze hoorde het net op de radio. En dan: "Ik kan niet in twee tellen zeven commissarissen, zes gedeputeerden en Mario Evertsz optrommelen."

Het is de omgekeerde wereld, vervolgt ze. Want normaal is dat de Landsbemiddelaar zélf de gebrouilleerde partijen oproept voor een verzoeningsgesprek. Het is wat vreemd als zij een order krijgt van de vakbond om een bijeenkomst te beleggen, vindt ze.

Zondagavond heeft ze de Kodela-directie en de vakbond UWWGE opgeroepen, maar toen liet de vakbond het afweten. Het is allemaal wat uit de hand gelopen. "Het loopt met dit cao-overleg steeds uit de hand", vervolgt ze.

Half september begonnen de moeilijkheden. Na acht maanden onderhandelen raakten de cao-onderhandelingen in het slob. Maar wat aan de onderhandelingstafel niet naar voren kwam, barstte naar buiten toen eenmaal de remmen los waren. Een groot ongenoegen over de directie. Half september heette het nog 'we willen gewoon een aanspreekbare directeur'. Eind vorige week culmineerde het geschil in een aanvaring met een bewaker, die vakbondsmensen wilde beletten de burelen van de directie te betreden.

Terwijl voorzitter Oswald Emerenciana binnen te maken kreeg met gewapende bewakers, werden buiten Kodela-trucks omvergeworpen als blijk van minachting tegenover de bedrijfsleiding.

Het wil er bij de stakers niet in dat er voor miljoenen aan ongeïnde schulden uitstaan aan overheid, hotels en VIP's terwijl de gewone Kodela-man na dertig jaar trouwe dienst nog steeds 2000 gulden per maand krijgt uitgereikt.

EMG

Meermalen wordt naar de EMG verwezen. De managers die uit de stal van Mario Evertsz worden gerecruteerd lopen aan de leiband van Evertsz, zo meent de vakbond. "En hij vindt de cijfers belangrijker dan de mensen. Uitgezonderd de VIP's natuurlijk." Met de blamage van het Dok nog vers in het geheugen zegt de bond 'voor herhaling te willen waken'.

Het Bestuurscollege, die het managementcontract met de Effective Management Group voor enkele vitale bedrijven van Curaçao afsloot, daarmee een voorschot nemend op een zakelijker beleid ten aanzien van de overheids-nv's, geeft de EMG nog steeds ruggesteun. President-commissaris Abel Arrindell verklaarde gisteren nog dat de verantwoordelijke man voor Kodela general manager Ben Statia is, en niet Mario Evertsz.

En juist met Evertsz wil de UWWGE ook om de tafel, in gezelschap van de Raad van Commissarissen en de aandeelhouder van Kodela.

Migda Maria-Schill zegt dat ze niet veel tijd meer heeft. "Ik moet die mensen proberen te bereiken", zegt ze. Maar het laatste woord hierover is nog niet gezegd, zoveel is haar duidelijk. "Want eigenlijk kan dit niet. Hoe kun je nu een Landsbemiddelaar onder druk zetten?"

Cathalina stelt vragen

WILLEMSTAD — Het lid van Social Independiente (SI) in het eilandsraad, Ruben Cathalina, wil weten wat de overheid van plan is met Playa Piskadera. Dat omdat het Bestuurscollege (BC) vijf jaar geleden bekendmaakte dat het strand opgeknapt danwel schoon gemaakt zal worden, maar daar tot nu toe niets aan is gedaan. Cathalina wil ook te weten komen of het waar is dat de overheid het strand wil verkopen of laten privatiseren.



■*Kieren in het wegdek op de Handelskade.*

Scheuren in wegdek Handelskade

Gapend gat bij douanekantoor slokte al twee heiwanden op

WILLEMSTAD — De Handelskade verdwijnt. Zo dramatisch als dat klinkt zo groot is het gat op de hoek tegenover het douanekantoor waarin reeds twee heiwanden weggezakten. Opmerkelijk is ook dat er scheuren van twee centimeter in het wegdek zitten over de hele lengte van de Handelskade. Drie weken lang mag geen auto bij de douane de hoek om.

Reeds donderdag sloeg men groot alarm wegens instortingsgevaar, pas gisteren lukte het betrokken partijen om de Handelskade af te sluiten voor verkeer en de rijrichting om te leggen in de stad. Bij de verkeerstechnische dienst van de politie zijn ze een beetje boos dat het zolang heeft moeten duren voordat het gevaarlijke deel van de kade werd afgesloten.

De grond onder de hoek van de kade is kennelijk als een kruimelkoek. En het vermoeden bestaat bij deskundigen dat de schroeven van de veerponten het uithollingsproces hebben versneld. Volgens politieman Victor Coffie waren de kadeherstellers stomverbaasd toen ze de palen en wanden die ze in de bodem van de baai sloegen zagen verdwijnen in wat later bleek te zijn de holte onder het wegdek. Het is overigens niet duidelijk of het heien zelf het afbrokkelingsproces heeft versneld. Deskundigen waren vanochtend aan het werk op de Handelskade en waren niet bereikbaar voor een toelichting. Daarom kon vanochtend ook niet van hen vernomen worden of de meters lange kieren in het wegdek er al waren voordat de herstelwerkzaamheden aan de kade begonnen.

De 21-daagse afsluiting van de Handelskade heeft twee verkeerswijzigingen tot gevolg. Verkeer uit de Columbusstraat moet het Wilhelminaplein rondrijden en kan niet langer de Breedestraat inrijden. Het verkeer dat via de Waterfortbogen gaat moet bij Penha rechtsaf de Breedestraat inrijden tegen de normale verkeersrichting in.

De Sha Caprileskade is tot nader bericht alleen bereikbaar via Scharloo. Verkeer langs de Maduro en Curiels Bank aan het Waaigat mag nu linksaf de oude Wilhelminabrug over. Het verkeer moet dan op de Sha Caprileskade bij Plasa Jojo Correa linksaf de Keukenstraat in richting Hanch'i Snoa. De Handelskade blijft via de steegjes toegankelijk voor voetgangers; de winkels en de bank aan de baaizijde kunnen derhalve open blijven. Alleen de bevoorrading kan voor de winkeliers problemen opleveren.

Volgens Coffie is het overigens verreweg het beste om niet met de auto de binnenstad in te rijden. Parkeren op het Waaigat en te voet Punda in, dat is het advies van de politiechef.



■*Vanochtend heeft minister Smits van Telecommunicatie (midden) officieel het nieuwe grondstation van Landsradio te Vredenberg in werking gesteld. Daarbij waren aanwezig dhr. Conception, directie Landsradio (links) en gedeputeerde Arrindell.*

Integratie LRD en Setel niet ver meer

Smits: herstructurering telecommunicatie nabij

WILLEMSTAD — De tijd dringt. Curaçao zit te springen om haar telecommunicatie uit te gaan bouwen. De hoogste tijd dus om alle krachten te verenigen om die sector alle benodigde economische prioriteit te geven die zij nodig heeft om sterk concurrerend te worden. De herstructurering van de eilandelijke telecommunicatie is nabij.

Dat zei minister Cornelis 'Chucho' Smits vanmorgen tijdens de officiële ingebruikname van het nieuwe grondstation van Landsradio te Vredenberg.

Het grondstation is geïnstalleerd door de firma NEC en biedt een forse uitbreiding van internationale telefoonverbindingen. Daarvan profiteren de klanten van Landsradio, waaronder het bedrijf Lipscomb, dat nog een flinke reservering heeft lopen voor telefoonlijnen. Die gebruikt het bedrijf voor *value added services* als babbel- en informatielijnen. Lipscomb levert Landsradio en daarmee de overheid een aardige duit op.

Sinds 1991 bestaan er plannen om Landsradio en Setel te fuseren. Destijds was die intergratie bedoeld als opstapje naar privatisering. Die plannen gingen na ernstig vakbondsprotest in de koelkast, maar zijn na een lange afkoelingsperiode weer ontdooid. Hoewel er officieel nog niets bekend is, wordt niet uitgesloten dat nog altijd wordt gestudeerd op een uitvoering van de oorspronkelijke plannen, waarbij nog altijd PTT-Telecom zou zijn betrokken. Dat Nederlandse bedrijf tekende eind 1991 samen met Landsradio en



Setel een intentieverklaring voor een joint venture, waarvan de termijn inmiddels is verstreken.

Minister Smits roemde vanmorgen weliswaar de sterke kanten van zowel Landsradio als Setel - de stevige infrastructuur, het vakbekwame personeel - maar zei wel dat langer wachten niet verantwoord is. "Dat is noch aan de cliënten, noch aan de werknemers en het volk noch aan de investeerder nog langer te verkopen." Wie de vruchten wil plukken, kan niet onder de boom gaan afwachten, maar zal de boom in moeten klimmen, zo vervolgde hij. De herstructurering is nabij, besloot hij.

Heil voor de n.v's

WILLEMSTAD — De nota over hervorming van de overheids-n.v's. is nog niet door het BC of de eilandsraad goedgekeurd. In BC-verband is zij oppervlakkig besproken. Gedeputeerde Arrindell zegt echter in een eerste reactie wel heil te zien in het beleidsidee van gedeputeerde Betrian.

"Het wordt tijd dat er in en om de overheid's n.v's meer realiteitszin komt en minder *politikeria*. C.a.o.-besprekingen bij Kodela die volledige buiten proporties raken en dan die eilandsvragen laatst over de verhoging van het bustarief. Ja ze zeg, heeft men wel in de gaten dat die tarieven vanaf 1981 niet verhoogd zijn en dat het hier om een bedrijfsbeslissing gaat?"

De n.v.-nota pleit voor een loskoppeling van het BC en de tentakels van politiek van de overheidsbedrijven die met meer bedrijfseconomische principes [illegible] moeten gaan werken. De nota pleit ook voor een grote holdingmaatschappij die alle overheids-n.v's beheert. Het BC en de eilandsraad zouden er voortaan alleen maar bij het begin van het boekjaar aan te pas moeten komen door duidelijk uit te stippelen welke beleidslijnen gevolgd moeten worden en welke beleidsdoelstellingen er aan het eind van het jaar bereikt moeten zijn. Aan de directie dan de taak om via bedrijfseconomische en commerciële principes dat doel te bereiken.

Elisa Monte Dance Company tweede tijdens dansfestival

ORANJESTAD — De tweede presentatie van het internationale dansfestival, van 20 tot en met 31 oktober in Cas di Cultura, wordt verzorgd door de bekende dansgroep 'Elisa Monte Dance Company' uit New York. Deze groep staat onder de leiding van choreografe en danseres Elisa Monte, die gespecialiseerd is in moderne eigentijdse dans.

De dansgroep werd opgericht in 1981 en groeide in de laatste tien jaar uit tot een van de meest gevraagde groepen. Hun populariteit steeg enorm na hun eerste erkenning tijdens het internationaal dansfestival te Parijs in 1982 als beste dansgroep. De groep bracht in totaal zeventien originele stukken van Elisa Monte in meer dan tweehonderd grote steden in de Verenigde Staten, Canada, Europa, Azië en Afrika. Elk jaar hebben ze een drukbezet schema met optredens in verschillende televisieprogramma's in Europa en Azië. De groep bestaat uit zeven dansers met Elisa Monte als artistieke directrice.

Monte was hoofddanseres van de legendarische dansgroep van Martha Graham, Lar Lubovitch en de wereldbekende Pilobolus. Haar choreografie *Treading* maakte deel uit van de repertoire van de legendarische *The Alvin Ailey Dance Theater*, terwijl vele dansgroepen over de wereld choreografiën van Elisa Monte in hun repertoire hebben opgenomen.

In hun voortdurende ontwikkeling zoekt de groep samenwerking met andere artiesten in bijvoorbeeld muziek en visuele kunst. Zo heeft de groep verschillende produkties met de musici Steve Reich en David van Tieghem, met de schilderes Marisol en met de beeldhouwster Louise Nevelson.

De stijl van de groep is zeer dynamisch, fisiek en expressief op moderne muzikale composities. De stijl staat bekend als een sterke, sensuele, eerlijke en zeer persoonlijke, zowel voor de dansers als voor het publiek. Het repertoire van het 'Elisa Monte Dance Company' bestaat uit dansen daterende uit de jaren tachtig tot nu. Vrijdag 22 oktober om 20.00 uur treden ze als tweede groep op in Cas di Cultura.



■ *ORANJESTAD — Minister Benny Nisbet van Vervoer en Communicatie ontving een beleefdheidsbezoek van Milton Henriquez (links), directeur van Aruba Ports Authority (APA), die vergezeld was van Johnny Seraus (rechts). Het bezoek was in verband met de benoeming van Seraus tot directeur zeevaart-aangelegenheden van de APA.*

Telegraaf: 'Club Visage centrum cokehandel'

Minister Croes: 'Niemand stopt mij in mijn strijd tegen de drugs'

AMSTERDAM/ORANJESTAD — Volgens "De Telegraaf" is "Club Visage", de grootste discotheek in het Caribisch gebied op Aruba, een centraal punt voor de internationale drughandel. "Tussen de op exotische muziek dansende menigte doen cokedealers goede zaken", aldus de verslaggevers van het populaire ochtendblad. Zij beschrijven hoe ze in de betreffende discotheek door dealers worden aangeklampt.

Rudy Croes, minister van Justitie, reageert geschikt op de belevenissen van het duo in Club Visage, wanneer het hem zijn ervaringen vertelt. "Ik wist dat het daar niet in orde was, maar dat er zo openlijk in drugs wordt gehandeld is een schok voor mij" zegt hij. "Wij tolereren dit absoluut niet en de politie moet maatregelen nemen".

Maar de minister voegt er aan toe dat hij zo zijn bedenkingen heeft over het functioneren van het politieapparaat op zijn eiland. "De politie had al veel eerder in actie kunnen komen. Maar als minister ben ik [illegible] lijk van wat de politie doet. Moet ik dan zelf met een getrokken revolver de tent sluiten?"

Volgens "De Telegraaf" was Club Visage bij de opening enkele jaren geleden het speerpunt van de Italiaanse mafia-familie Cuntrera-Caruana. De verslaggevers citeren de Franse schrijver-journalist Fabrizio Calvi die in zijn boek over de internationale mafia-activiteiten stelt: "Op Aruba zijn afspraken gemaakt over de cocaïne-distributie in Europa, waarbij de havens van Rotterdam en Amsterdam een prominente rol spelen". Na het vertrek van de mafia-clan van Aruba is Club Visage nu formeel overgedragen aan een Arubaan", aldus "De Telegraaf".

Volgens het blad dringt de AVP van Henny Eman al maannden aan op een onderzoek naar infiltratie door de drugmafia op de luchthaven van Aruba. Eman zegt: "De luchthavendirectie heeft de namen van vermoedelijke drughandelaren genoemd die op het vliegveld werkzaam zijn, onder meer bij de beveiligingsdienst. Het gaat daarbij om 12 functionarissen. Ook de zus van premier Oduber staat op de lijst. En wat doet justitie: niets, helemaal niets".

Eman zegt ook te beschikken over stukken waaruit zou blijken dat de op Aruba gevestigde Intercon Financial Bank NV zich met het witwassen van geld heeft beziggehouden. Het is volgens de ex-premier een grof schandaal dat het openbaar ministerie van Aruba van A tot Z op de hoogte is, maar niets doet". De waarnemend procureur-generaal van Aruba, mr J.H.M. Zwinkels wijst de aantijgingen van Eman in "De Telegraaf" van de hand. "Hier wordt een politiek spelletje gespeeld. Ik heb de documenten over de Cuntrera-bedrijven bekeken, maar vooralsnog zie ik in dit geval geen reden om een strafvervolging in te stellen". Volgens hem ontbreekt het Aruba aan de legale mogelijkheden het witwassen effectief te bestrijden.

Drs Arthur Irausquin, de president van de Ccentrale Bank en voorzitter van de Financial Action Task Force toont zich niet zo bezorgd over de witwas-activiteiten. "Ik denk dat dit probleem minder bij de banken zit dan bij andere instellingen die niet onder het toezicht staan van de Centrale Bank. De Arubaanse banken hebben grote belangen in Amerika en willen het risico niet lopen betrapt te worden op het witwassen van gelden met alle gevolgen daarvan", zegt hij.

Rudy Croes herhaalt in "De Telegraaf" dat hij een snel optreden van de Koninklijke Marine op Aruba wil in de strijd tegen de drugsmafia. "Het is toch van de gekke dat die mariniers hier maar vakantie vieren, terwijl wij in een oorlog zijn verwikkeld. De Koninklijke Marine moet met alle geavanceerde apparatuur toch tot veel meer in staat zijn dan waarmee ze momenteel bezig is".

Volgens Croes is Aruba volledig door de coke vergiftigd. "Ik wil dat daarom binnenkort alle ambtenaren, maar ook taxi- en buschauffeurs en piloten aan drugtesten worden onderworpen", herhaalt hij. Op de vraag of hij denkt dat ook collegaministers cocaïne gebruiken, zegt hij: "Ik heb zo mijn bedenkingen. Ik ben nu zes maanden bezig met mijn kruistocht tegen de drugs en ik kan u zeggen dat ik weinig vrienden overhoud. Ik ben onlangs door de Dienst Interne Veiligheid van Aruba gewaarschuwd dat ik moet oppassen voor mijn eigen veiligheid. Er zijn op dit eiland mensen die mijn bloed wel kunnen drinken. Maar niemand stopt mij in mijn oorlog tegen de drugs. Of ik bang ben? Ach, you only live once...", aldus Rudy Croes in "De Telegraaf".

Cursus algemene ontwikkeling

ORANJESTAD — Het PR-bedrijf Walyras houdt van 19 oktober tot 9 december een cursus algemene ontwikkeling voor personen die werkzaam zijn in de administratie. In deze *fresh up your mind*-cursus zullen onderwerpen als politiek, recht, economie, public relations, etiquette en architectuur worden behandeld. De docenten zijn: drs. Jos Schoolmeesters, drs. Chando Pietersz, Pancho Geerman, Carlo Mansur, Karin Refos, Yvonne Kromhout, Shirley Angela-Eisden en ing. Tico Petronia. Men kan voor de cursus inschrijven via telefoon 24930 of fax 24940.

Riverplate aan kop halve finaleronde

ORANJESTAD — Met een 2-1 overwinning zondagavond op RCA/Shell/Samsung heeft Riverplate/Toyota de leiding in de halve finaleronde van de non-amateur voetbalcompetitie overgenomen met vijf winstpunten. De avond tevoren klom Dakota/D'Orsy's naar de tweede plaats met vier punten, na een 1-0 zege op Estrella/Dinico's.

Estrella kon zaterdagavond in San Nicolas Sports Park moeilijk tot zijn gebruikelijk spel komen en het was duidelijk dat het gebrek aan coördinatie bij de Oranjehemden geen doelpunten zou opleveren. Het Dakota-team gooide wederom het nodige enthousiasme in het spel en werd hiervoor in de 39e minuut ruim beloond met een treffer van rechtervleugel Elvin Quandus. Dit doelpunt bleek meer dan voldoende om Dakota de overwinning te bezorgen. Dakota heeft nu vier punten en speelt donderdagavond tegen Riverplate. Het aantal punten voor Estrella is drie.

Riverplate versloeg zondagavond met 2-1 tegenstander RCA, die in eigen huis speelde. Riverplate liep vanaf het eerste fluitsignaal al hard van stapel. Dit had na drie minuten spelen al succes toen een schot van Yuri Suarez te veel bleek voor RCA's doelman Jose Luis Kock. RCA werd door dit tegenpunt wakker geschud en ging over tot de aanval, waardoor de Riverplate-verdediging de nodige druk te incasseren kreeg.

De gelijkmaker kwam in de 39e minuut toen Roque Aparicio op een voorzet van Elias Tromp geen fout maakte en de bal tegen het net joeg. Deze gelijkmaker was maar van korte duur omdat enkele minuten later Arti Mativirono, weer terug uit Nederland, het tweede tevens winnend doelpunt voor Riverplate scoorde.

Riverplate staat na deze overwinning op de eerste plaats met vijf punten en RCA, gelijk met Dakota, op de tweede plaats met vier punten. Dinsdagavond komen RCA en Estrella tegen elkaar uit. Riverplate en Dakota betreden het veld donderdagavond.

Dronken man mishandelt dochter

ORANJESTAD — De politie moest dit weekeinde twee keer bij een huis te Piedra Plat op bezoek wegens de overlast die een 45-jarige bewoner veroorzaakte.

Toen de man (45) 's avonds dronken thuis kwam, bedreigde hij zijn dochter met een kabel. De berisping van de opgeroepen politie hielp maar tijdelijk. De volgende dag moest weer assistentie verleend worden omdat de man weer dronken thuis was gekomen en zijn dochter met een electriciteitsbuis mishandelde. De man was niet voor reden vatbaar en werd ter ontnuchtering opgesloten.

Jongen valt moeder en zus aan met zakmes

ORANJESTAD — Een onder invloed verkerende 25-jarige zoon viel zijn moeder (63) en zus (39) in een woning te Pos Chiquito met een zakmes aan omdat geen van tweeën formulieren bij de Dienst Openbare Orde en Veiligheid (DOOV) voor hem had gehaald.

De zus nam een kapmes ter hand om zich te verdedigen en verwondde haar broer hiermee, waarbij hij een schaafwond aan zijn linker onderbeen opliep. De moeder had een hoofdwond omdat de opstandige zoon haar met een steen had geslagen. De zoon werd ter ontnuchtering opgesloten.

M.W. (50) deed vrijdag aangifte van mishandeling met een wapen tegen L.B. Deze had M.W. in zijn woning te Noord in het gezicht met een drinkglas geslagen. Hij had snijwonden boven zijn rechteroog en aan zijn hoofd.

D.P. (25) werd te Noord door een zekere 'Chino' naar zijn zeggen zonder enige aanleiding met een buis mishandeld. Hij miste vier tanden en liep snijwonden op aan zijn hoofd en aan zijn lip. Met de ambulance werd hij naar het ziekenhuis gebracht. De recherche [illegible] uit.

Drie maal tassenroof

ORANJESTAD — Een toeriste (57) werd donderdagavond door een man beroofd toen ze van het Hilton hotel naar het Royal Resort liep. De man liep haar omver en nam haar tas mee met daarin 140 dollar, creditcards en documenten.

Een bewoonster van Rooi Master (28) deed aangifte van diefstal van haar handtas. Toen ze vrijdag om 17.30 uur in de binnenstad van Oranjestad liep vroeg een man haar om 1 florin. Ze weigerde dit te geven, waarop de man haar tas pakte en de benen nam. Korte tijd later werd haar tas in het voormalige hotel Colómbia teruggevonden. Van de dief was echter geen spoor.

Een bewoonster van de Groeneweg (34) liep om 22.20 uur naar huis toen ze door een man, die ze van gezicht kende, werd achtervolgd. Hij vroeg haar om 5 florin. Ze weigerde dit te geven, waarop de man haar gouden halsketting afrukte en wegrende. De recherche heeft deze drie zaken in onderzoek.

Flying Wheels trekt veel toeschouwers

ORANJESTAD — Gedurende het weekeinde trok 'Flying Wheels II', georganiseerd door de Brute Organization, veel publiek. Drie avonden achter elkaar was het vol spanning, emotie en motergeronk in het Mansur Ballpark waar de zeven jeugdige motorrijders en een stuntman uit de States te zien waren. Verder zorgden de Arubaanse coureurs voor spanning in de races van de 'Outlaw racers' met Berti Kalkboom als winnaar en de 'Dermolation Derby' met de Nova 'The Roadrunner' van Carlos Dania als kampioen.

Voz di Aruba

ORANJESTAD — Radiostation Voz di Aruba herdenkt zaterdag 9 oktober haar 30e verjaardag. Ter voorbereiding van het achtste lustrum volgend jaar wordt het dit jaar op rustige wijze gevierd.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. Croes via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 34908.
Boven de brug:
San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45712

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(Stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zaterdag van 16.00-18.30 uur en op zondag van 11.00-18.00 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.30 Musical: **Tino Ruiz**; 18.39 **Special: Animal Shelter**; 18.41 Actualidad; 19.15 Telenoticias; 19.50 Panel Baseball; 20.00 Major League Baseball American League Championship: Chicago White Sox at Toronto Blue Jays; 23.00 CNN International Hour; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
SPORT

VOETBAL (**Lifida**): 20.00 uur RCA vs Estrella - San Nicolas Sportpark.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (**openingstijden**): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Chrisna naar Zuid Afrika



■ *ORANJESTAD — Chrisna van den Berg, runner-up tijdens de Miss Aruba Verkiezing, zal dit jaar deelnemen aan de Miss World verkiezing in Zuid Afrika. Chrisna, studente in de VS, is voor bepaalde tijd naar haar geboorte-eiland terug gekomen om zich voor te bereiden op de Miss World verkiezing. In het bijzijn van de Miss World vertegenwoordigers voor Aruba, Ronny Brete (rechts) en Atan Lee, tekende Chrisna het contract voor deelname. Lee maakte tijdens deze bijeenkomst tevens zijn ontslag bekend uit Star Promotion.*

AVP wil onderzoek Arubahuis Den Haag

ORANJESTAD — De fractie van de Arubaanse Volkspartij (AVP) in de Staten heeft een dringend beroep gedaan op waarnemend Procureur-Generaal mr. J.H.M. Zwinkels om de Landsrecherche een strafrechtelijk onderzoek te laten instellen bij het Arubahuis in Den Haag. Dit aan de hand van het jaarverslag 1992 van de Algemene Rekenkamer Aruba (ARA).

Uit het verslag kwam duidelijk naar voren dat het Arubahuis zich in 1989 heeft schuldig gemaakt aan wanbeheer. In het overzicht van dat jaar ontbreekt voor 342.000 gulden aan facturen en declaraties. De begroting van 758.000 gulden werd in 1989 overschreden met 164.000 gulden. Overtollige geldmiddelen zijn niet belegd, waardoor een bedrag van 45.000 gulden aan rente verloren is gegaan. Een bedrag van 223.000 gulden is onbelast uitgekeerd aan mentorenvergoeding en 50.000 gulden aan 'losse krachten' zonder inhouding van loonbelasting en sociale premies.

De AVP heeft de Procureur-Generaal laten weten dat uit het rapport blijkt dat de Rekenkamer een groot aantal zaken signaleert die zondermeer strafbaar zijn. De AVP acht het maatschappelijk volstrekt onaanvaardbaar als dergelijke kwalijke zaken ongestraft zouden blijven en zal er via geëigende kanalen voor zorgdragen dat recht in deze zaak plaatsvindt.

Mr. Zwinkels verblijft momenteel in het buitenland en wordt volgende week op Aruba terug verwacht.

Toeristenschip in haven Aruba

ORANJESTAD — Het onder Liberiaanse vlag varende toeristenschip 'Crown Princess' met 1600 passagiers en 552 bemanningsleden heeft de gehele maandag in de haven van Oranjestad gelegen. Het 245.06 meter lange en 32.25 meter metende schip moest de nodige manoeuvres maken om veilig de haven binnen te varen. Het trok de gehele dag veel belangstelling, waarbij de toeristen hartelijk en gastvrij werden ontvangen en in de stad de nodige drukte veroorzaakten.

Bescherming van ziekenhuis en scholen

UN geeft meer bekendheid aan rampenbestrijdingsdag

ORANJESTAD — De United Nations heeft de tweede woensdag van oktober uitgeroepen tot 'International Day of Natural Disaster Reduction'. Op deze wijze hoopt de UN meer bekendheid te geven aan de doelstellingen en de activiteiten en het door de UN ingeroepen orgaan voor de rampenbestrijding voor de komende tien jaar. Het thema is 'scholen en ziekenhuizen'.

Bij grote rampen ontstaat meestal ook grote schade aan ziekenhuizen en scholen. In een Armeense aardbeving verdwenen meer dan 6000 onderwijzers en kinderen onder het puin van onderwijsinstituten. Na de aardbeving in 1990 in de Philippijnen werd de schade aan onderwijsgebouwen geschat op 56 miljoen dollar. In China, waar veel scholen staan in gebieden die gesteisterd kunnen worden door aardbevingen en overstromingen, is berekend dat bij een aardbeving 45.000.000 vierkante meter van de onderwijsgebouwen onveilig zijn.

Soortgelijke observaties kunnen ongetwijfeld ook worden gemaakt bij rampen die zich in de toekomst zullen voordoen. De schade aan schoolgebouwen krijgt veel publieke aandacht, omdat het juist in de scholen is waar de volgende generatie, de toekomst van een land wordt gevormd. Het is vanzelfsprekend dat de gemeenschap zekerheid wil hebben dat het leven van haar kinderen geen gevaar loopt. De oplossing hiervoor bestaat uit strikte regels voor de plaatsing van schoolgebouwen in veilige gebieden en strenge veiligheidsnormen bij de bouw van scholen. Helaas worden zulke maatregelen meestal pas genomen als een grote ramp heeft plaatsgevonden.

Net als bij de schoolgebouwen is speciale aandacht voor de veiligheid van de medische voorzieningen een vereiste. Helaas zijn de veiligheidsmaatregelen niet eenvoudig. Toen Jamaica in 1988 door een orkaan werd getroffen, werd 80 procent van de hospitaalfaciliteiten beschadigd. Hierdoor werd de medische hulpverlening grotendeels onmogelijk gemaakt. Bij een aardbeving in 1972 in Managua, Nicaragua, moesten na een aardbeving, die alle ziekenhuizen buiten bedrijf stelde, de levensreddende operaties in een ziekenhuislobby worden uitgevoerd. Dit duurde totdat de watervoorraad van het ziekenhuis op was en de operaties moesten worden gestaakt. Studies in de VS hebben aangetoond dat bij een aardbeving in San Francisco de dodelijke ongevallen in het ziekenhuis 20 procent van het totale aantal fatale slachtoffers kon bedragen.

De risico's binnen de gezondheidszorg en met name het ziekenhuis zijn er ten aanzien van de gebouwen: zelfs al zijn er geen slachtoffers, dan is schade aan de gebouwen van de gezondheidszorge een groot investeringsverlies, dat vele kosten met zich zal brengen. De risico's zijn er ook ten aanzien van de patiënten: velen hebben niet alleen 24 uur verzorging en bewaking nodig, zij zijn ook moeilijk te evacueren bij dreiging van een ramp.

Ook zijn er risico's ten aanzien van de capaciteit: bij een ramp zullen slachtoffers vallen, die onmiddellijk en intensief gebruik moeten maken van de ziekenhuisfaciliteiten. Andere risico's bestaan bij het medisch personeel: ook onder hen kunnen slachtoffers vallen, en het materiaal: medische voorraden en materiaal kunnen door de ramp verloren gaan. En dat terwijl er juist een groot beroep op zal worden gedaan. Bovendien kunnen de stroom- en watervoorzieningen uitvallen, de communicatielijnen wegvallen en de afvoeren verstoord raken. Het functioneren van de ziekenhuizen en klinieken en de hygiëne worden daardoor ernstig aangetast.

In tegenstelling tot vele onderontwikkelde landen, zijn de scholen en het ziekenhuis op Aruba van een goede constructie en op relatief veilige plaatsen gebouwd. Natuurlijk kan er door een tropische storm of orkaan (de natuurrampen waar Aruba door kan worden bedreigd) grote schade ontstaan, maar dat is voornamelijk schade die door een andere constructie of ligging niet had kunnen worden voorkomen. Nu de gebouwen zelf niet zo'n probleem vormen, kan op Aruba het accent worden gelegd op de bewustwording van het ziekenhuispersoneel en op het schoolpersoneel.

Het schoolpersoneel kan zich trainen in het voorkomen van storm en waterschade, door het schoolmateriaal van te voren zo goed mogelijk op te bergen en te beschermen. Daarna is er bij dreiging van een orkaan voor hen geen taak meer in de school. Die taak komt pas weer als de orkaan voorbij is: dan is het van het grootste belang dat de scholen weer zo snel mogelijk operationeel zijn. Na orkaan Andrew is bijvoorbeeld gebleken dat de ouders in Miami bij hun opruim- en herstelwerkzaamheden werden gehinderd door het feit dat hun kinderen niet naar school konden en in de weg liepen.

Voor ziekenhuispersoneel is het anders: zij hebben een dubbele taak bij een orkaan, zowel thuis als op het werk. Niet alleen moeten zij zorgen dat thuis alles goed is geregeld bij een orkaandreiging, daarna is hun hulp hard nodig in het hospitaal. Deze dubbele verantwoordelijkheid kan heel zwaar zijn, maar kan worden verlicht door van te voren goed te weten wat die verantwoordelijkheid inhoudt. Op deze wijze weet iedereen wat hij moet doen. En dat kan al een hele geruststelling zijn.

Aruba Hotel And Tourism Association:

'Regering Aruba werkt op verouderde manier'

ORANJESTAD — AHATA is ervan overtuigd dat de financiële situatie van Aruba niet wordt opgelost door uitsluitend de inkomsten op te voeren. "In andere moderne landen werken regering, handel en vakbonden samen aan de oplossing van de problemen die zich voordoen. Ongelukkigerwijs werkt de Arubaanse regering op een verouderde manier, waarbij eenzijdig maatregelen worden genomen, zonder overleg te plegen of rekening te houden met andere partijen."

"Het enige wat deze regering van ons verwacht is dat we steeds meer geld gaan betalen om het te grote overheidsapparaat te onderhouden. En om meer geld te kunnen stoppen in de verschillende overheidsdepartementen en n.v.'s van de overheid, die slecht beheerd worden totdat Aruba economisch totaal geruïneerd is," aldus de toeristenorganisatie.

Volgens AHATA toont de huidige regering gebrek aan ernst, oprechtheid en respect voor de mening van anderen, door na de vergadering van de Ministerraad op 22 september de privé sector een herziend protocol toe te sturen, met een geschrapte clausule dat er geen nieuwe maatregelen door de regering zouden worden genomen.

In het toen aangenomen protocol stond een clausule dat er geen nieuwe maatregelen door de regering zouden worden genomen, voordat de commissie het werk zou hebben afgerond. Deze clausule is ook tijdens de verschillende discussies tussen de privé sector en de overheidssector in het protocol gehandhaafd. Er waren vijf punten om een overeenkomst met elkaar te bereiken en het werk aan een gemengde commissie over te dragen, zodat deze verder aan de oplossing van het probleem kon werken. Drie maanden is dit intensief met alle groepen besprоken. Zelfs de mogelijke kandidaten voor de gemengde commissie waren aangewezen.

Op 17 juli gaf de regering een financieel probleem toe en werden enige maatregelen genomen om de situatie te saneren. Hierop heeft de privé sector na de afwijzing van een basisvoorstel van de particuliere sector met de regering een protocol bereikt om gezamenlijk aan een oplossing te werken.

Nu wil de regering dertig andere maatregelen invoeren, die voornamelijk de toeristen industrie raken. Dus in plaats van deze belangrijke industrie te steunen, neemt de regering impopulaire maatregelen. Naar de mening van de AHATA verschillende besluiten doorgevoerd, zoals de autoverhuur-, logeer- en vertrekbelasting, zonder een diepgaande studie over de consequenties daarvan op de Arubaanse economie.

De consequenties zijn duidelijk: minder werk voor de taxichauffeurs, minder klanten voor de tour-operators, de winkels, Air Aruba, de watersportactiviteiten, Arubus, de casinos en de autoverhuurbedrijven. De grote en kostbare luchthaven zal in de toekomst minder gebruikt worden. Dit alles zal leiden tot het ontslaan van personeel omdat zaken, restaurants en misschien zelfs hotels hun deuren zullen moeten sluiten. Uiteindelijk zal de regering minder inkomsten ontvangen. En deze vicieuze cirkel zal weer leiden tot nog meer maatregelen. "Aruba is bezig zijn eigen graf te graven," aldus AHATA.

Aruba heeft niet langer meer de naam een redelijk goedkoop vakantie-eiland te zijn. Integendeel. Als we de aankondigingen van concurrenten Cancun en Florida (Disney World) vergelijken, is Aruba zelfs één van de duurste. Om dan nog maar niet te spreken over Cuba dat spoedig zijn deuren zal openenen voor internationaal toerisme. AHATA laat dan ook een fel protest horen tegen deze maatregelen en tegen het besluit van minister Croes in casu de vervroegde sluitingsuren van de casino's. Deze maatregelen zijn nadelig voor de groei van de toeristensector.

Justitie int tachtig procent van geldboetes

ORANJESTAD — Justitie blijft successen boeken met het innen van geldboetes. Sinds medio 1993 zijn de bestaande achterstanden goeddeels ingelopen. Ruim 80 procent van de geldboetes die in 1992 werden opgelegd zijn inmiddels geïnd. Sinds enige maanden worden daarnaast degenen die in 1993 zijn veroordeeld door de politie bezocht om de boete te innen.

Vanaf 1 september 1993 hebben bijna 400 personen hun boete aan het parket of aan de politie betaald. In totaal was daarmee ongeveer 45.000 florin gemoeid. Daarnaast werden acht personen, die niet in staat bleken de geldboete te betalen, naar het KIA overgebracht waar zij de vervangende hechtenis ondergingen. Vier politiemensen zijn sinds 1 maart 1993 belast met het innen van geldboetes.

Inmiddels is er een wetgeving in voorbereiding die er voor moet zorgen, dat wanbetalers worden geconfronteerd met een forse stijging van geldboetes. Wanneer een veroordeelde niet betaalt, zal zijn boete automatisch worden verhoogd, waardoor bijvoorbeeld een geldboete voor een parkeerovertreding van 50 florin kan oplopen tot 100 florin. Het parket verwacht dat een groot aantal veroordeelden daardoor sneller en op eigen initiatief zal gaan betalen.

Justitie overweegt op korte termijn een aantal boete-inners te benoemen. Deze personen zullen aan het parket van de Officier van Justitie worden verbonden en uitsluitend tot taak hebben om boetes te innen van personen die niet hebben betaald. Deze personen zullen ook de bevoegdheid krijgen om wanbetalers aan te houden en naar het KIA over te brengen om de vervangende hechtenis te ondergaan.

Antilliaanse Staten op Aruba

ORANJESTAD — Een delegatie van de Staten van de Nederlandse Antillen brengt vandaag een werkbezoek aan de collega's van de Arubaanse Staten. Onder meer zal het schrappen van de onafhankelijkheidsdatum uit het statuut worden behandeld (artikel 62).

Aruba heeft daarbij niet alleen de steun van Nederland maar ook van de Nederlandse Antillen nodig. Voorts zal gesproken worden over het verstrekken van vertrouwelijke inlichtingen over cliënten van offshore maatschappijen. Dit in verband met het feit dat Nederland aan de Verenigde Staten de garantie wil geven van uitwisselingen van inlichtingen, zowel van de offshore op Curaçao als de AVV op Aruba.

ORANJESTAD — De bingodrive die afgelopen zondag in Tropicana Showroom van Royal Cabana Casino werd gehouden, is een groot succes geworden. De opbrengst was bestemd voor de geestelijk gehandicapten. Namens het casino overhandigde Chrisna van den Berg, Miss Aruba World, aan Rogelio Croes een cheque van tienduizend florin.

Wolff wil verhoging minimumloon

ORANJESTAD — Gregorio Wolff, voorzitter van ambtenarenvakbond SEPA, vindt dat het minimumloon verhoogd moet worden tot 1250 florin omdat de gepensioneerde momenteel meer verdient dat de werknemer.

Volgens Wolff past de 1250 florin in dezelfde formule die gebruikt werd om de pensioensverhoging te bepalen. Het ouderdomspensioen werd verhoogd tot 871 florin. Volgens de vakbondsman had deze pensioensverhoging samen moeten gaan met een verhoging van het minimumloon en van het pensioen in het algemeen. "Momenteel zijn er werknemers die minder dan 870 florin verdienen en zij moeten de premie betalen voor het pensioen van 871 florin", aldus Wolff.

Verzending Sint-pakketten naar buitenland

ORANJESTAD — Personen die Sinterklaas-pakketten naar Nederland, de Verenigde Staten, de Nederlandse Antillen en andere landen willen sturen, worden door de postdienst eraan herinnerd dat woensdag 13 oktober de laatste dag is voor verzending per zeepost. Sinterklaaspakketten per luchtpost moeten bij het postkantoor worden afgeleverd op uiterlijk 19 november (Nederland), 17 november (Verenigde Staten) en 23 november (Nederlandse Antillen).

Jaarlijkse kampioenschap Aruba Golf Club

ORANJESTAD — De Aruba Golf Club begint op zaterdag 16 oktober met haar jaarlijkse clubkampioenschap, dat gedurende vier weekeinden wordt gespeeld. De laatste dag van inschrijving voor dit kampioenschap zonder handicap, is vrijdag 15 oktober. Inmiddels is het Aruba Gas Supply-golftoernooi geëind met Frank Bonset als kampioen, Dries Geerman nummer twee en Mario Rasmijn als derde.

Bekend om zijn dribbels op Wembley

Marc Overmars is al op jonge leeftijd basisspeler in Oranje

NOORDWIJK — Bij Jong Oranje was bondscoach Rinus Israël plotsklaps de naam vergeten van dat snelle ventje op de vleugel. Ruim een jaar later, voor Nederland - Engeland, is Marc Overmars net zo zeker van een plaats in het Nederlands elftal als de gelouterde krachten Koeman, Wouters of Rijkaard. Na vijf interlands is zijn naam gevestigd. In Engeland is Overmars een grote jongen sinds zijn dribbels op Wembley, eind april.

Routinier Des Walker zag de 20-jarige vleugelspits geregeld langsdraven. Een paar minuten voor tijd ging Walker tot twee keer toe aan het shirt van de Deventenaar hangen. Overmars liet zich pas bij de tweede keer vallen. Bingo: Strafschop! Van Vossen scoorde 2-2 en de ontsnapping van Oranje was voltooid. "Het was maar goed dat ik zelf niet meer kon schieten na die solo. Ik kreeg bijna kramp in beide kuiten."

Met Ajax was hij in het begin van het seizoen terug in Engeland, voor een toernooitje bij Chelsea. "Ze kennen me nog wel", viel hem op. Het publiek reageerde met enthousiasme op het soms oogstrelende voetbal van de bekerwinnaar, of de *rushes* van Overmars, die (nog) geen duidelijke voorkeur heeft voor de linker- of rechtervleugel. "In Engeland zou ik best eens willen voetballen. Het publiek is fantastisch, om het veld staan geen hekken en het is zeker geen nadeel dat ik geen twee meter ben. Fysiek kan ik aardig mee."

Hij genoot van de interland op Wembley. "Natuurlijk was het een heksenketel, die eerste twintig minuten. Toch zag ik het nog helemaal zitten na die achterstand van 2-0. Alleen dacht ik: 'Jongens, er zal toch wat moeten gebeuren nu'."

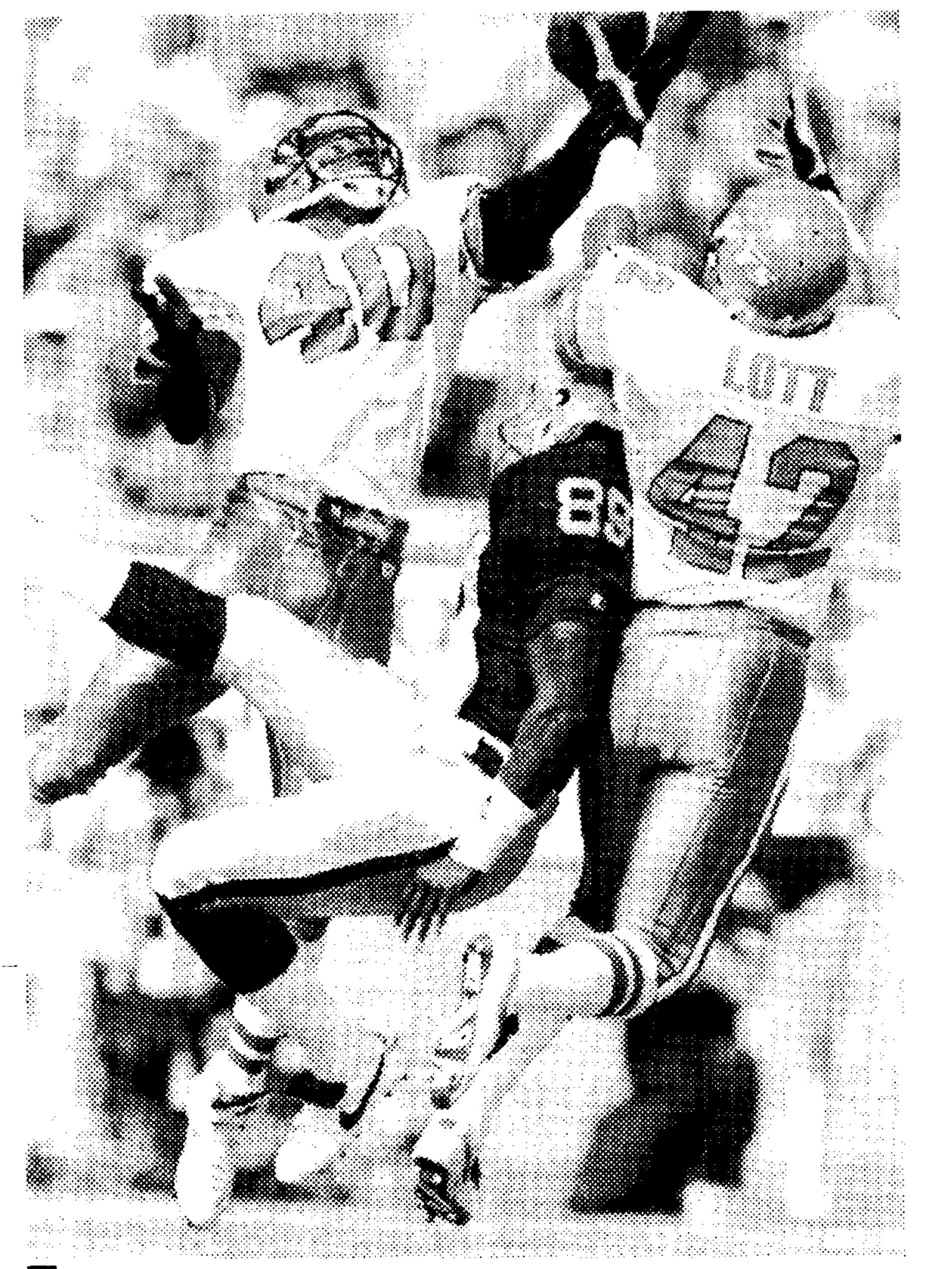
Overmars, vorig jaar voor twee miljoen gulden gehaald van Willem II, had een fantastisch eerste jaar bij Ajax. Met zijn snelheid en techniek bekoorde hij het publiek van fijnproevers in de Meer, dat een motortje nadoet als hij langs de lijn raast. Overmars miste geen minuut competitievoetbal. "Dat is toch wel bijzonder voor een aanvaller." Hij debuteerde tegen Turkije in Oranje met een doelpunt.

Het huidige seizoen ging het even wat minder, maar Overmars is niet het type dat zich druk maakt. "Ik voel me goed, ik ben topfit, dat is belangrijk. Vorm zit niet in je benen, maar in je kop. Als je je slecht voelt, ga je je opeens allerlei dingen inbeelden. Dat mensen opmerken dat ik een paar wedstrijden minder heb gespeeld, is eigenlijk een goed teken. Het houdt in dat ik het vorig seizoen goed heb gedaan, dat ik wat heb opgebouwd. Ik blijf glimlachen."

"Ze, vooral oud-collega's van Go Ahead Eagles, zeggen wel eens tegen me dat ik vooral niet moet nadenken in het veld. Ik speel puur op gevoel. Eigenlijk gaat het automatisch. Ik loop echt niet te denken: Nu moet ik een schaarbeweging maken of zo." Hij zegt nauwelijks acties terug te zien op video. Engeland - Nederland bekeek hij pas toen bondscoach Advocaat deze week de band afspeelde ter voorbereiding.

Tegenstanders leerden Overmars te bespelen. "Sommigen zijn echt gemeen. Die schoppen je om je eens flink te raken. Dat merk ik. Het is oppassen. Ik ben zelf geen type dat een elleboog uitdeelt of een schop teruggeeft, maar ik ben de laatste tijd wel een paar keer razend geworden. Als aanvaller moet je je wapenen." Van Basten en Bergkamp deden het eerder. Vooral Van Basten kon soms gemeen zijn. "Uitstekend", oordeelt Overmars.

Vorig jaar miste de jeugdploeg van Nederland de Olympische Spelen. Achteraf vindt Overmars dat niet zo erg. Was hij naar Barcelona afgereisd, dan had hij de beginfase van het seizoen bij Ajax gemist. Wie weet, of hij dan zo vroeg was doorgebroken. Het WK missen, dat is een ander verhaal. "Eigenlijk is het een schande als dat zou gebeuren, met zoveel talent. Bovendien is het WK een toernooi. Op toernooitjes was ik vroeger al dol."



LOS ANGELES — Bijna alle footballteams hebben tot nu toe vijf wedstrijden afgewerkt in de American en National Conferences. Zo ook New York Jets en de Los Angeles Raiders die zondag tegen elkaar uitkwamen in de American Conference.

De Raiders kwamen in die confrontatie goed terug van een 17-0 achterstand opgelopen in de eerste periode om met de krappe score van 24-20 te winnen.

Op de foto een actiemoment waarop James Hasty (borstnummer 40) en Ronnie Lott (rugnummer 42), beiden van New York Jets, Alexander Wright (midden) van Los Angeles Raiders beletten de football te pakken.

Aangehouden supporters worden land uitgezet

AMSTERDAM — Van de 39 Britse voetbalsupporters die in de nacht van zondag op maandag door de Amsterdamse politie werden aangehouden, wordt maandagmiddag het grootste deel het land uitgezet. Zes à zeven amokmakers blijven voorlopig in de cel. Hen wordt openbare geweldpleging tenlaste gelegd.

Volgens een woordvoerder van de politie worden deze supporters mogelijk dinsdag voorgeleid aan de officier van justitie in Amsterdam. Het is aan het Openbaar Ministerie te besluiten of de groep nog voor de wedstrijd weer op vrije voeten komt, aldus de woordvoerder.

De 39 Britten waren aangehouden omdat ze in het centrum van de stad voorbijgangers molesteerden en de openbare orde verstoorden. Vier werden in de kraag gevat omdat ze volkomen laveloos waren.

Hoewel het kwalificatieduel voor de WK tussen Nederland en Engeland woensdag in Rotterdam plaatsvindt, heeft ook de Amsterdamse politie in de dagen voor de wedstrijd extra agenten ingezet om aan mogelijke escalaties het hoofd te kunnen bieden.

De Rotterdamse politie heeft vorige week tijdens een persconferentie in Londen toegezegd dat Britse raddraaiers zullen worden vastgezet tot na de wedstrijd, waarna snel recht op hen wordt toegepast. In het verleden gebeurde het vaak dat supporters enkele dagen voor een wedstrijd het land werden uitgezet, om vervolgens met de eerste boot of per vliegtuig weer terug te keren.

Van Vossen is opnieuw geblesseerd

AMSTERDAM — Het noodlot blijft Peter van Vossen bij Ajax achtervolgen. De 25-jarige spits is opnieuw voor enkele weken uitgeschakeld. De zevenvoudige international liep vrijdag tijdens de training een scheurtje in een knieband op. De medische staf verwacht, dat de duurste aankoop uit de Ajax-historie pas volgende maand weer speelklaar is.

Peter van Vossen vertrok afgelopen zomer bij Anderlecht met een dijbeenblessure. De Zeeuw was amper van die oude blessure hersteld toen in zijn linkerarm opnieuw een vorm van trombose werd geconstateerd. Van Vossen kwam die tegenslag sneller dan verwacht te boven, maar een basisplaats kon hij in de afgelopen weken desondanks niet afdwingen.

Tijdens de winterstop wacht de onfortuinlijke aanvaller nog een operatie aan zijn linkerarm. De doktoren hopen met die ingreep de oorzaak van de trombose, een extra halsrib, weg te nemen. Van Vossen is daardoor nog eens drie weken uit de roulatie.

In National Football League

New York wint met grote score van Washington

WASHINGTON — New York Giants heeft zondag hekkesluiter Washington met de score van 41-7 verslagen. De Giants gaan na die klinkende overwinning nog steeds aan kop in de National Football League (NFL) Oost met vier zeges en slechts een nederlaag. New Orleans, uitkomend in de American conference, is tot nu toe het enige team dat nog ongeslagen gaat in de professionele football-league met vijf overwinningen.

Er werden zowel in de National als American Football League diverse wedstrijden verspeeld op zondag. De volgende uitslagen werden er toen geregistreerd: Chicago-Philadelphia 17-6; Kansas City-Cincinnati 17-15; Dallas-Indianapolis 27-3; Miami-Cleveland 24-14; New York Giants-Washington 41-7; Minnesota-Tampa Bay 15-0; Pittsburgh-San Diego 16-3; New England-Phoenix 23-21; Los Angeles Raiders-New York Jets 24-20 en Green Bay-Denver 30-27.

Zeven teams waren vrij: Atlanta, Los Angeles Rams, New Orleans, San Francisco, Detroit en Seattle. De drie standen in respectievelijk Oost, Central en West van de American Conference zijn bijgewerkt tot en met zondag. De ranglijst in de Oost:

1. Miami	5	4-1-0	.800	101-081
2. Buffalo	4	3-1-0	.750	081-060
3. Indianapolis	5	2-3-0	.400	068-102
4. N.Y. Jets	5	2-3-0	.400	139-106
5. New England	5	1-4-0	.200	074-140

In de Central nemen de teams de volgende posities in op de standenlijst:

1. Cleveland	5	3-2-0	.600	093-090
2. Pittsburgh	5	3-2-0	.600	108-078
3. Houston	4	1-3-0	.250	081-079
4. Cincinnati	5	0-5-0	.000	052-106

De ranglijst in de West:

1. Kansas City	5	4-1-0	.800	083-064
2. Denver	5	3-2-0	.600	129-095
3. L.A. Raiders	5	3-2-0	.600	090-083
4. Seattle	5	3-2-0	.600	092-073
5. San Diego	5	2-3-0	.400	070-110

Ook in de National League zijn de standen tot en met zondag bijgewerkt en bevatten dus de uitslagen van maandag niet. De teams in de Oostelijke conference van de NFL nemen de volgende posities in op de ranglijst:

1. N.Y. Giants	5	4-1-0	.800	124-061
2. Philadelphia	5	4-1-0	.800	118-112
3. Dallas	5	3-2-0	.600	106-075
4. Phoenix	5	1-4-0	.200	085-099
5. Washington	5	1-4-0	.200	093-125

De stand in de Central divisie:

1. Chicago	5	3-2-0	.600	097-059
2. Detroit	5	3-2-0	.600	088-090
3. Minnesota	5	3-2-0	.600	066-082
4. Green Bay	5	2-3-0	.400	110-104
5. Tampa Bay	5	1-4-0	.200	054-122

De ranglijst in de West:

1. New Orleans	5	5-0-0	1.000	134-074
2. San Francisco	5	3-2-0	.600	125-101
3. L.A. Rams	5	2-3-0	.400	077-106
4. Atlanta	5	0-5-0	.000	091-152

Marseille kampt met tekort van twintig miljoen gulden

MARSEILLE — Olympique Marseille blijft in opspraak in Frankrijk. De club staat synoniem voor slecht nieuws. Blijkt nu dat de club van Bernard Tapie een tekort heeft van welgeteld 66.391.034,27 francs ofte wel ruim 20 miljoen gulden. Olympique-eigenaar Tapie heeft dat vrijdag persoonlijk in een interview met het Franse dagblad Le Monde voorgerekend.

De controversiële clubeigenaar ontzenuwde geruchten als zou het gat in de begroting het zevenvoudige van dat bedrag betreffen. "Dat zijn leugens", aldus Bernard Tapie.

Volgens Noel le Graet, voorzitter van de Franse voetbalbond, wordt eind volgende week beslist over de toekomst van Olympique Marseille. Voor de club, in opspraak geraakt door de omkoopaffaire met Valenciennes, dreigt gedwongen degradatie. De afgelopen twee jaar werden al drie clubs om financiële redenen uit de hoogste afdeling gezet: Bordeaux, Brest en Toulon.

De internationale schorsing van Marseille, dat als titelhouder uit het toernooi om de Europa Cup 1 werd verbannen, leidt volgens Tapie tot grotere tekorten. Hij rekent voor komend seizoen op een extra verlies van zo'n 25 miljoen gulden. Marseille mist ook de inkomsten van de wedstrijden tegen Parma (Super Cup) en Sao Paulo (Wereldbeker). Tapie treft maatregelen om die tegenvallers op te vangen. Transfers van spelers lijken daarmee de eerst aangewezen methode.

Volgens Alain Laroche, technisch manager van Olympique Marseille, heeft de club alle rekeningen kunnen betalen. Bordeaux en Metz hebben hun aandeel in de recettes van competitiewedstrijden in Marseille ontvangen en ook de transfer van Paulo Futre (ex-Benfica) is financieel geregeld. De spelers hebben hun salarissen gewoon binnen gekregen.

Sport in het kort

WIELRENNEN / PARIJS — De Grand Prix des Nations, met start en finish in Madine-Nonsart, waarmee de cyclus om de wereldbeker wordt besloten, telt twee Nederlandse deelnemers. Dat zijn Frans Maassen en Jelle Nijdam. In totaal starten zeventien renners, onder wie de Italiaan Fondriest (Al zeker van de World Cup) en de Britse werelduurrecordhouder Chris Boardman.

*****

VOETBAL / BUENOS AIRES — De Argentijnse doelman Nery Pumpido heeft zijn spraakmakende profcarrière afgesloten. De 36-jarige sluitpost, lid van het nationale team dat in 1986 de wereldtitel veroverde, was zestien jaar met het nodige blessureleed op topniveau actief. Hij brak zijn been in een wedstrijd tegen de Sovjetunie tijdens de eindronde van het toernooi om de wereldtitel (1990). Tijdens een training in 1987 bleef Pumpido met zijn trouwring achter een doelhaakje hangen. Zijn vinger kon ternauwernood in het ziekenhuis worden aangezet.

*****

VOETBAL / BERN — De Europese voetbal unie (UEFA) heeft besloten dat de halve finales van de Champions League op woensdag 27 april worden gehouden. De groepswinnaars spelen thuis. Het is voor de eerste keer, dat deze kruiswedstrijden tussen de nummers een van de ene en de nummers twee van de andere groep zijn ingevoerd. De maatregel is genomen om de spanning tot het laatst te bewaren.

*****

VOETBAL / TRONDHEIM — Rosenborg heeft voor de achtste keer de Noorse voetbaltitel behaald. De ploeg uit Trondheim won op de voorlaatste speeldag met 2-1 van Start Kristiansand en werd daardoor onbereikbaar voor concurrent Bodo Glimt. In de eerste ronde van het toernooi om de Europa Cup 1 werd Rosenborg vorige week uitgeschakeld door Austria Wien (3-1 en 1-4).

*****

VOETBAL / LISSABON — De kans is groot dat Feyenoord in het Europa-Cupduel van 20 oktober aantreedt tegen een verzwakt FC Porto. Verdediger Fernando Couto is dusdanig geblesseerd, dat hij heeft moeten afzeggen voor de kwalificatiewedstrijd van Portugal voor het WK op 13 oktober in Oporto tegen Zwitserland.

*****

VOETBAL / GLASGOW — Een dag na het vertrek van coach Liam Brady bij Celtic is ook diens assistent Joe Jordan opgestapt. Jordan was aanvankelijk als opvolger van Brady aangewezen, maar vrijdag besloot hij solidair te zijn met zijn vriend en eveneens ontslag te nemen. Frank Connor neemt nu de functie van coach voorlopig waar.

*****

TENNIS / SYDNEY — John McEnroe vormt met Jennifer Capriati een kansrijk duo bij het mixedtoernooi om de Hopman Cup, dat begin januari in Perth wordt gehouden. De 34-jarige Amerikaan is twee keer zo oud als zijn gelegenheidspartner. Nederland wordt bij het toernooi, waaraan twaalf landenteams deelnemen, vertegenwoordigd door Miriam Oremans en Jan Siemerink.

*****

VOETBAL / SPAKENBURG — Een dag voor de bekerwedstrijd tegen Go Ahead Eagles is trainer Piet Hamberg (39) bij IJsselmeervogels ontslagen. De oud-prof van Ajax, FC Utrecht en Servette had in zijn tweede seizoen bij de eersteklasser (zaterdagvoetbal) weinig succes. Zijn ploeg behaalde uit vijf wedstrijden slechts twee punten. Hamberg is dit seizoen de eerste coach die in de top van het amateurvoetbal wordt weggestuurd.

*****

VOETBAL / ZÜRICH — De wereldvoetbalbond (FIFA) heeft de Bundesliga-clubs Borussia Dortmund en FC Nurnberg opgedragen hun Zwitserse spelers vrij te geven voor de WK-kwalificatiewedstrijd op woensdag tegen Portugal. De Zwitserse voetbalbond wilde Stephane Chaupisat en Alian Sutter vrijdag in het trainingskamp hebben. De clubs deden moeilijk, omdat er zaterdag in de Bundesliga wordt gespeeld.

*****

VOETBAL / LONDEN — De succesvolle trainer Kevin Keegan is voorlopig niet in de markt voor de functie van bondscoach van Engeland. De 63-voudige international heeft zijn contract bij New-Castle United tot juni 1996 verlengd. Keegan werd in de Britse media als opvolger getipt van Graham Taylor.

Stuart Pearce van grote waarde voor Engeland

ROTTERDAM — Bij aankomst in Rotterdam had het Engelse voetbalelftal, woensdag in de WK-kwalificatie tegenstander van Oranje, nog steeds twijfels over de inzetbaarheid van verdediger Stuart Pearce. De aanvoerder heeft veel last van een blessure aan het dijbeen. Algemeen wordt echter verwacht dat de routinier van Nottingham Forest de pijn zal verbijten. Om meerdere redenen wordt druk op hem uitgeoefend toch te spelen.

Op de eerste plaats wordt Stuart Pearce als linksachter geacht het gevaar van het door de Engelsen gevreesde loopwonder Marc Overmars in te dammen. Daarnaast is Pearce binnen de selectie een van de weinigen die nog weleens een doelpunt maakt. Met name uit vrije trappen, met zijn sterke linkerbeen. Hij was een van de drie doelpuntenmakers in de interland tegen Polen, dat op Wembley recentelijk met 3-0 werd verslagen.

De andere twee schutters zullen zeker ontbreken. Paul Gascoigne, de aanjager, kreeg tegen Polen zijn tweede gele kaart en is geschorst, Les Ferdinand is met een blessure aan de hamstring inmiddels afgehaakt. Hooguit Platt heeft een grote trefzekerheid. De ploeggenoot van Ruud Gullit bij Sampdoria maakte als international al twintig doelpunten, waarvan zeven in de huidige kwalificatie-reeks. De laatste daarvan was in april te Londen tegen Nederland te bejubelen.

Een meevaller voor bondscaoch Graham Taylor was dat Ian Wright zich maandag tijdens de laatste training voor het vertrek naar Rotterdam genezen liet verklaren van de blessure aan de knie. Hij zal daardoor samen met het grote talent Alan Shearer de aanval vormen. In de nationale competitie zijn beide spelers van grote waarde, als international hebben zij minder bewezen. Wright, van Arsenal, maakte in 14 interland pas een doelpunt. Dat was in de huidige kwalificatiereeks bij Polen uit. Blackburn Rovers' Shearer, pas terug na een lange blessureperiode, schoot er in zes caps twee in.

Taylor, vooralsnog weinig spraakzaam, verklaarde reeds dinsdag bekend te zullen maken welke elf spelers hij voor het eminente duel laat opdraven. In de wandelgangen zijn de namen min of meer bekend: Seaman, Jones, Pallister, Adams, Pearce, Ince, Sharpe, Sinton, Platt, Wright en Shearer. Mocht Pearce niet tijdig zijn opgelapt, dan bestaat de kans dat Sharpe aan de linkerkant gaat verdedigen. Parker is dan kandidaat het middenveld te komen versterken.

Voor de zekerheid heeft Taylor 21 spelers meegenomen naar Rotterdam. Naast de twijfels over Pearce zijn er nog enkele kleine onzekerheden. Ince en Walker zijn verkouden, Adams heeft last van de enkel, doelman Seaman liep tegen een ladder van een glazenwasser aan en heeft een hoofdwond. De groep kent daarom bijvoorbeeld drie keepers: Seaman, Woods en Flowers.

Hoewel de Engelsen zeer waarschijnlijk genoeg hebben aan een gelijkspel, kondigde Taylor aan de aanval te gaan zoeken. "We hebben eerder in een uitwedstrijd gegokt op remise. Toen ging alles fout. Onze kracht is aanvallen en dat zullen we daarom doen. We willen bovendien niets aan onzekerheid overlaten."

TILBURG — Willem II gaat aan het publiek rentedragende 'deelnamebewijzen' verkopen om de bouw van een nieuwe hoofdtribune te bekostigen. De tribune, ter voltooiing van het gerenoveerde stadion, kost 12,5 miljoen gulden.

Willem II komt 6 miljoen gulden tekort. Het ontbrekende geld moet van supporters, sponsors en de gemeente komen. Een Willem II-deelnamebewijs, nominale waarde 100 gulden, levert de houder 5 procent rente per jaar op.

Uiterlijk na 25 jaar betaalt Willem II de 100 gulden plus rente terug. Vanaf 1996 wordt jaarlijks vier procent van de uitstaande deelnamebewijzen uitgeloot en afgelost.

Amsterdamse politie houdt 39 Britse voetbalfans aan

AMSTERDAM — De Amsterdamse politie heeft in de nacht van zondag op maandag, vier dagen voor het kwalificatieduel voor het WK-Voetbal Nederland - Engeland, 39 Britse voetbalsupporters aangehouden en ingesloten.

In het centrum van de stad molesteerden de Britten voorbijgangers en verstoorden zij de openbare orde. Vier supporters werden gearresteerd omdat zij volkomen laveloos waren.

Volgens een politiewoordvoerder is nog niet bekend of door het optreden van de supporters gewonden zijn gevallen. In de loop van maandag wordt besloten wat met de arrestanten gaat gebeuren.

Kort voor middernacht manifesteerde de supportersgroep zich op het Damrak door voorbijgangers lastig te vallen. Fietsers werden geschopt en geslagen, bromfietsers tegengehouden en vrouwen lastiggevallen. Een groep van 28 amokmakers werd door de politie omsingeld en naar een politiebureau gedirigeerd. Vervolgens bracht een gecharterde GVB-bus hen over naar het cellenblok van het hoofdbureau aan de Elandsgracht.

Later werden op de Nieuwendijk acht Britten gearresteerd op verdenking van openlijke geweldpleging. De supporters mishandelden een voorbijganger met een stuk hout. Ook anderen liepen klappen op. Een van de Engelsen dreigde met een mes. Volgens de woordvoerder was de rust in de binnenstad om twee uur 's ochtends weergekeerd.

VOETBAL / MONTEVIDEO — Vijf dagen voor de vriendschappelijke wedstrijd tegen Duitsland heeft Uruguay een nieuwe caoch aangesteld voor het nationale voetbalelftal. Roberto Fleitas is tot opvolger van Ildo Maneiro benoemd.

SPORT
AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

BOWLING
(Curaçao Bowling Club)
18.30 uur *handicap league*;
20.30 uur *men's league* - Curaçao Bowling Club, Chuchubi.

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur vierde competitiewedstrijd - Rust & Burgh.

****

Amerikaanse journalisten bij interland

DEN HAAG — Voor het eerst in de historie van het Nederlands elftal wonen Amerikaanse verslaggevers een interland van Oranje bij. Vier journalisten hebben zich aangemeld voor de WK-kwalificatiewedstrijd tegen Engeland woensdag in de Rotterdamse Kuip.

Het kwartet uit de Verenigde Staten maakt deel uit van de 175 journalisten en 100 fotografen uit vrijwel geheel Europa die het voor Nederland en Engeland uiterst belangrijke duel volgen.

Meer dan honderd aanvragen werden door de NSP (Nederlandse Sport Pers) niet gehonoreerd. De Engelse media zijn vertegenwoordigd door zeventig verslaggevers en veertig fotografen.

Politie doet huiszoeking

MILAAN — De Italiaanse fiscus heeft maandag bij de Italiaanse topclubs Torino, Juventus, Inter en AC Milan huiszoeking gedaan. De fiscale recherche deed de invallen op verzoek van het parket in Turijn, dat een onderzoek is begonnen naar bepaalde onduidelijke transfers.

Ook werd bij een aantal spelers een onderzoek ingesteld. Het gaat om Baggio (Juventus), Lentini (AC Milan), Aguilera en Saralegui (Torino). Ook dook de belastingdienst in de boeken van Fiorentina, Napoli, Lecce en Cosenza. Aanleiding is de dubieuze overgang van Baggio die in 1991 overstapte van Torino naar AC Milan en vervolgens aan Juventus werd verkocht.

Phillies een wedstrijd verwijderd van titel

Philadelphia Phillies wint in extra inning van Atlanta Braves

ATLANTA — Atlanta Braves kon het niet bolwerken tegen Philadelphia Phillies in de vijfde wedstrijd van de playoffs in de National league. Na achter te hebben gestaan gedurende bijna de hele wedstrijd tegen de Phillies, trokken de Braves maandag de score 3-3 gelijk in de negende inning. In de daarop volgende slagbeurt (tiende inning) echter, gooide Lenny Dykstra roet in het eten van Atlanta door onverwacht de bal over de afrastering van het midden buitenveld te slaan: 4-3 voor Philadelphia.

Het Foulton County Stadium leefde op toen Atlanta in de negende inning drie keer scoorde en de score gelijk trok tegen Philadelphia Phillies. Het bleek echter slechts uitstel van executie, want Lenny Dykstra homerde in de allereerste extra inning.

In de tweede helft van die tiende slagbeurt voor Atlanta, stond werper Larry Anderson niets toe aan de slagmannen van Atlanta. Hij verving Mitch Williams die op zijn beurt Curty Schilling in de achtste inning kwam bijstaan. Dat nadat Schilling vierwijd gaf een Jeff Blausser en derde honkspeler Kim Batiste een veldfout maakte op een grondbal van Ron Gant.

Manager Jim Fregosi riep toen Williams naar de werpersheuvel. Fred McGriff begroette Williams met een honkslag en het eerste punt, gescoord door Blausser, was een feit: 3-1. Het tweede punt werd door David Justice binnengeslagen met een lange offerbal in het buitenveld. Met de stand 3-2 verscheen de altijd gevaarlijke Terry Pendleton aan slag. Zijn *single* werd opgevolgd door een honkslag van *pinch hitter* Fransisco Cabrera.

Cabrera verscheen aan slag in plaats van Damon Berryhill en sloeg een bal die een *bad bounce* maakte en in het midden-buitenveld belandde. Tijd genoeg dus voor Pendleton om het derde punt te scoren. Dat alles onder het toeziende en goedkeurende oog van oud-president van de VS Jimmy Carter.

Schilling wierp een goede partij tot de achtste inning. In de eerste vier slagbeurten stond hij slechts vier honkslagen. Op een bepaald moment stuurde hij negen slagmannen van Atlanta met een nul terug naar de dugout alvorens een vierwijd in de negende inning te hebben gegeven aan Jeff Blausser.

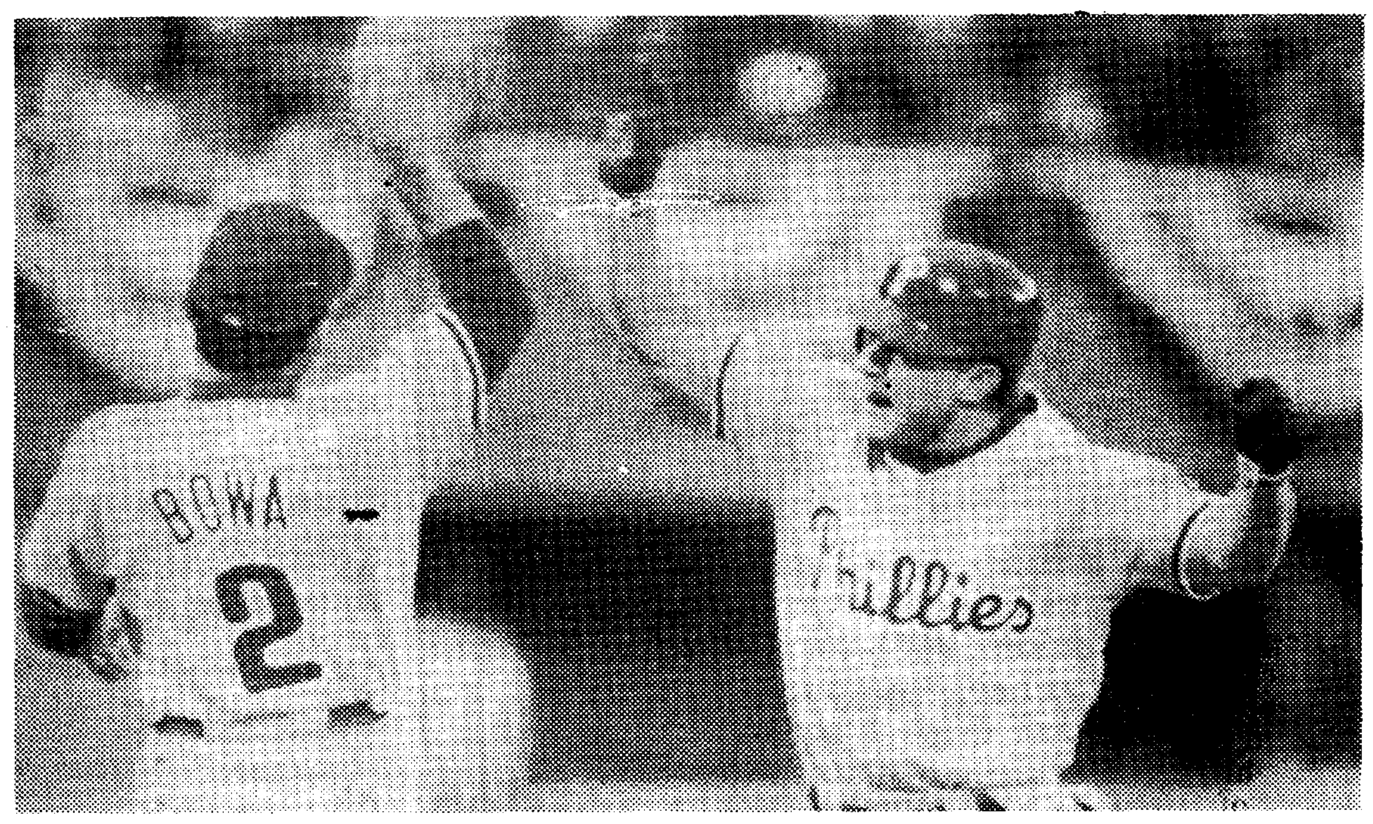
Zijn teamgenoot Mariano Duncan, tweede honkspeler, scoorde de eerste *run* van de Phillies in de allereerste inning. Hij bereikte het eerste honk na een hit en ging over de twee andere honken en de thuisplaat, nadat John Kruk een tweehonkslag sloeg. Het tweede punt van Philadelphia werd in de vierde slagbeurt gescoord op een veldfout van Ron Gant en een offer vangbal in het buitenveld geslagen door Wes Chamberlain.

De Braves konden de score in de eerste inning gelijk trekken, maar verzuimden daarin. Blausser die eerder het eerste honk bereikte na een honkslag, trachtte de thuisplaat te bereiken na een geslagen vangbal, maar buitenvelder Wes Chamberlain in combinatie met Kevin Coster verhinderden hem in zijn poging.

De *line score*:

Philadelphia	100 100 001 1	- 4 6 1
Atlanta	000 - 000 - 003 1	- 3 7 1

Philadelphia Phillies moet, net als Toronto Blue Jays in de American league, nog een wedstrijd winnen om zich kampioen te mogen noemen in de National league. Op woensdag ontmoetten de twee negentallen elkaar in de zesde confrontatie in de National league. Greg Maddux, die de winnaar was in de tweede wedstrijd, werd door de manager van Atlanta aangewezen om die zesde partij te openen. Tommy Greene is de startende pitcher voor Philadelphia.



■*ATLANTA — In een spannende ontmoeting heeft Philadelphia Phillies dankzij een homerun van Lenny Dykstra in de tiende inning van Atlanta Braves gewonnen. Dat nadat Atlanta op indrukwekkende wijze de score 3-3 gelijktrok in de negende slagbeurt. Na die overwinning heeft Philadelphia een voorsprong van een wedstrijd (3-2) op de Braves.*

Het team dat als eerste vier partijen wint, mag zich kampioen van de National league noemen en krijgt het recht de World Series te gaan spelen tegen de kampioen van de American league. Op de foto het moment dat Dykstra (rechts) na zijn homerun gefeliciteerd wordt door derdehonkcoach Larry Bowa.

Seles wil haar comeback vieren op Australian Open

MELBOURNE — Monica Seles is van plan in januari haar open Australische tennistitel te verdedigen. Die verzekering hebben de organisatoren van het ATP-tennistoernooi in Melbourne van de manager van Seles gekregen. De in de Verenigde Staten wonende 19-jarige Servische, heeft eind vorige week in Florida voor het eerst in bijna zes maanden tijdens een lichte training met haar vader Karolyi het racket weer gehanteerd. Op 30 april stak een Duitse toeschouwer in Hamburg Seles met een mes in de rug.

"Alles wijst er op, dat Seles haar Australische titel zal verdedigen", zei Geoff Pollard, voorzitter van de Australische tennisbond. "Haar manager heeft mij verzekerd, dat Monica bijtijds haar rentree zal maken. Ze heeft een heleboel computerpunten verloren en wil niet verder achterop raken." Na de eerste training van afgelopen donderdag werd bekend dat Seles er naar streeft in december een comeback te maken in Dublin.

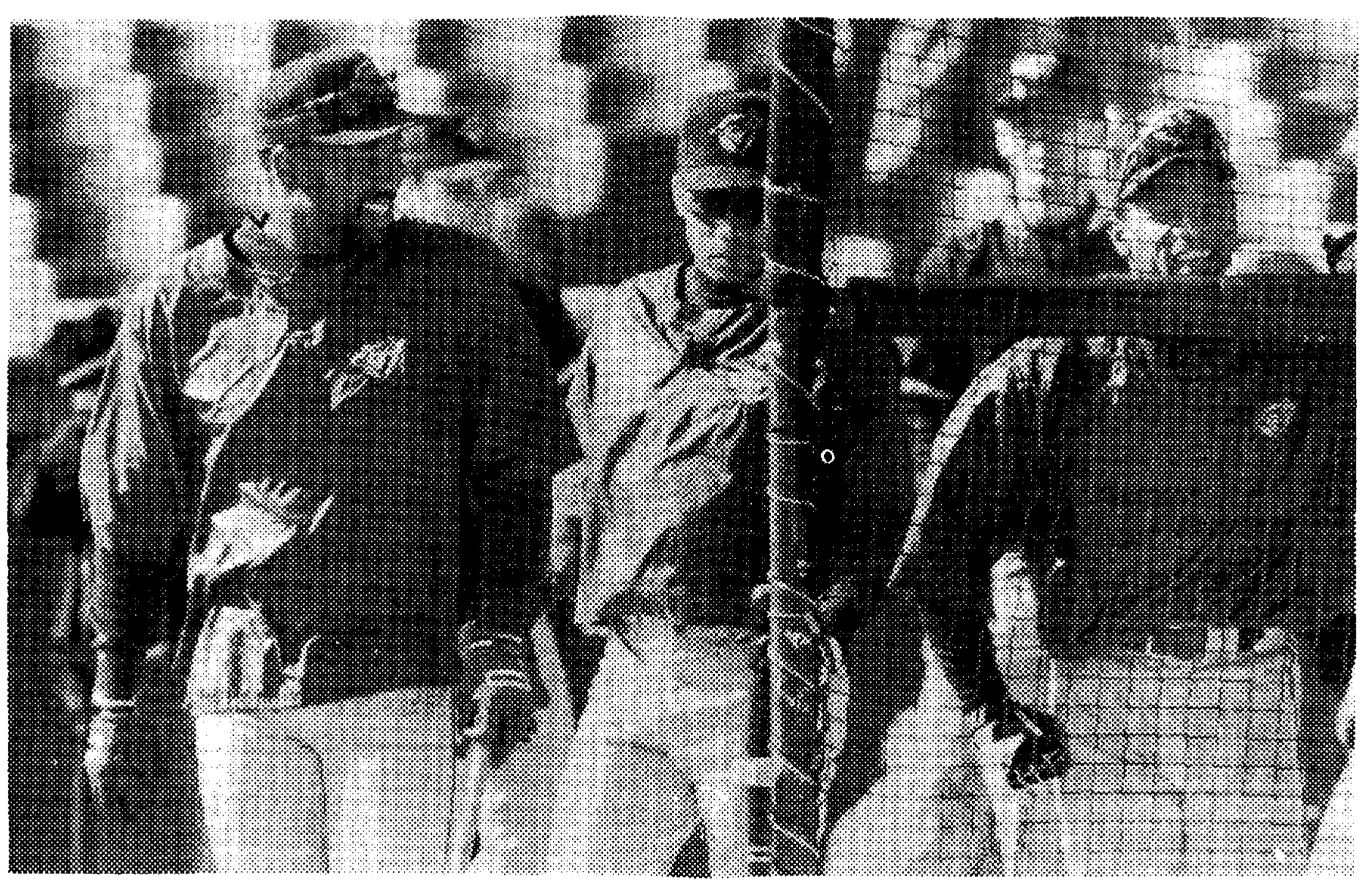
Op de Australian Open, die van 17 tot en met 30 januari wordt gehouden, zullen bij de mannen van de top twintig alleen de Duitser Boris Becker en de Amerikaan Michael Chang ontbreken.

Bij de vrouwen hebben Martina Navratilova en Manuela Maleeva-Fragniere, die de Amerikaanse veterane zondag in de finale van Zürich versloeg, afgezegd. Het totale prijzengeld bedraagt circa 9,6 miljoen gulden.

WTA-RANGLIJST

Steffi Graf staat inmiddels nog steeds op de eerste plaats op de ranglijst van de vrouwen tennisorganisatie WTA, terwijl Seles genoegen moet nemen met de vierde positie. De eerste vijftien beste tennissters van de wereld: 1. Graf (Dui) 386,05 punten; 2. Navratilova (VS) 233,06; 3. Sanchez-Vicario (Spa) 231,32; 4. Seles (Ser) 189,11; 5. Martinez (Spa) 167,40; 6. Sabatini (Arg) 152,69; 7. Mary-Joe Fernandez (VS) 149,74; 8. Novotna (Tsj) 136,85; 9. Capriati (VS) 123,67; 10. Huber (Dui) 105,82; 11. Maleeva-Fragniere (Zwi) 104,49; 12. Sukova (Tsj) 100,44; 13. Date (Jap) 89,29; 14. Magdalena Maleeva (Bul) 81,72 en 15. Coetzer (Z-Af) 78,02.

Miriam Oremens en Stephanie Rottier zijn de beste Nederlandese tennissters. Ze nemen respectievelijk de 29ste en 30ste plaats in op de WTA-ranglijst. Oremans heeft 46,47 punten en Rottier 45,87. Verder: 38. Schultz 36,04; 68. Muns-Jagerman 20,83; 107. Boogert 13,11; 145. Wegink 9,47; 171. Bollegraf 7,80 en 195. Kamstra 6,22.



■*CHICAGO — Toronto Blue Jays staat een stap verwijderd van de World Series. Het Canadese team heeft namelijk een 3-2 voorsprong op Chicago White Sox in de playoffs van de American league. Maandag maakte Toronto gebruik van de vrije dag om te trainen. Op de foto vlnr Joe Carter, Roberto Alomar en Ricky Henderson nadat ze klaar waren slag-oefeningen.*

Advocaat tevreden met Ajacied

Ronald de Boer traint voluit mee met Oranje

NOORDWIJK — Voetbalminnend Nederland ligt momenteel wakker van een speler, die dit seizoen bij zijn club nog geen doelpunt maakte en tot nu toe in Oranje slechts twee keer invaller was. Uit Noordwijk kwam maandagmiddag goed nieuws: Ronald de Boer is vrijwel fit. De aanvaller van Ajax trainde voluit mee en had nergens last van. "Zelfs bij het uithalen had ik geen pijn. Ik ben volledig hersteld, ga er vanuit dat er op deze inspanningen geen reactie komt," aldus de Ajacied.

Ronald de Boer had last van lies en buikspieren. Met zijn genezing is het laatste probleemgeval uit de selectie verdwenen. Ook de licht aangeslagen Wouters dartelde weer vrolijk rond. Waarschijnlijk speelt De Boer aanstaande woensdag, in de belangrijke kwalificatiewedstrijd tegen Engeland.

Bondscoach Dick Advocaat zei nog over een aspect te twijfelen. Drie aanvallers of drie en een halve aanvaller. In het laatste geval is Dennis Bergkamp middenvelder, bezetten Bryan Roy en Marc Overmars de vleugels en staat Ronald de Boer centraal. Advocaat heeft altijd gezegd dat de kwaliteiten van Bergkamp in een ietwat teruggetrokken rol het beste tot hun recht komen.

Op het laatste systeem werd maandag dan ook tot in den treure geoefend. De Boer kreeg daarbij als spits de voorkeur boven Johnny Bosman, die onlangs tegen San Marino nog drie keer scoorde. Ajacied De Boer was niet geheel tevreden over zijn spel. "Ik nam bij een aantal acties de verkeerde beslissing. Waarschijnlijk omdat ik nog te veel aan mijn blessure dacht. Dinsdag zal dat geen probleem meer zijn. Ik weet nu zeker dat alles goed is."

Advocaat heeft blijkbaar vertrouwen in De Boer. "Een zeer goede speler", verklaarde de bondscoach. Daarom waarschijnlijk is hem de tijd gegund te herstellen. Dat hij bij Ajax nog niet scoorde, is volgens Advocaat niet het grootste probleem. "Hij is voor de ploeg van grote waarde geweest. Bovendien heeft hij voor het Nederlands elftal wel gescoord."

Dat laatste is juist. Op 24 maart 1993 debuteerde Ronald de Boer in Oranje. In de thuiswedstrijd tegen San Marino kwam hij in de 46ste minuut in het veld. Hij scoorde uit een strafschop. Op 22 september speelde hij uit tegen San Marino eveneens vanaf het begin van de tweede helft. Opnieuw maakte hij een doelpunt. Gemiddeld een treffer per invalbeurt als international is voorwaar geen slecht moyenne.

Advocaat zei zijn definitieve keuzes pas na de laatste training aan de spelers bekend te zullen maken. Afgezien van de posities in de aanval verklaarde hij nergens meer over te twijfelen. Dat bij de Engelsen aanvaller Ferdinand, gevreesd om zijn snelheid, geblesseerd is afgevallen heeft daarbij geen rol gespeeld. De keuze van een van de mandekkers (Frank de Boer is zeker van zijn plaats) is die tussen snelheid (Ulrich van Gobbel) en onder meer kopkracht (John de Wolf). Het ziet ernaar uit dat het De Wolf zal worden.

GELSENKIRCHEN/ GENK — Schalke'04 heeft maandag trainer Helmut Schulte ontslagen. De club uit Gelsenkirchen werd zaterdag door de nederlaag van 1-3 op eigen veld tegen SC Freiburg nog vaster op de laatste plaats in de Bundesliga gedrukt. Opvolger van Schulte werd Jorg Berger, die vorig seizoen op straat werd gezet door 1. FC Koln.

In Genk werd Pier Janssen ontslagen. Racing Genk staat onderaan in de Belgische eerste divisie. Janssen wordt opgevolgd door Luka Peruzovic, die vorig seizoen bij Anderlecht vervangen werd door Jan Boskamp. Janssen en Peruzovic kennen elkaar nog van de tijd dat zij beiden bij Anderlecht speelden.

BOKSEN / SAO PAULO — De Braziliaanse profbokser Clarimundo Silva ligt sedert vrijdagavond in coma. De 36-jarige prof verloor vrijdag door interventie in de achtste ronde van de 27-jarige Ezequiel Paixao. Direct daarna moest hij naar een ziekenhuis worden overgebracht, waar hij in coma raakte.

Extern bureau gaat Utrecht doorlichten

UTRECHT — Utrecht wordt voorl geleid door een driem schap. Dat was de komst van een langdu vergadering, maan avond in Utrecht. Het zal een extern bu opdracht geven de st tuur van de erediv club door te lichter aanbevelingen te voor een vernieuwc Utrecht.

Ted Elsendoorn, voor ad interim, trad maa avond met onmidde ingang af. Hij nam met Brussel en gedelegeerd missaris Mouthaan z in een dagelijks bestuu drie man. De laatste daarin optreden als wa mend voorzitter.

Op de vergadering l definitief vast te staan voor Pim Toorenbur beoogde opvolger van Aalbers, geen plaats za in het bestuur va Utrecht. Het dag bestuur gaat op zoek een bureau dat aar lingen zal doen over d komstige struktuur v club. Voor 1 februari dient het rapport op d van de Raad van Com rissen te liggen.

* * * * *

AUTOSPORT / DI — De Braziliaan A Senna en de Enge Damon Hill rijden k seizoen voor de stal Wil Renault Elf. Dat heef naar Frank Williams dag in Didcot bekend akt. Senna neemt de in van de Fransman Prost, die zijn afschei aangekondigd.

Na nederlaag tegen Marokko

Zambia tekent protest aan tegen scheidsrechter

LUSAKA — Zambia heeft maandag de wereldvoetbalbond FIFA gevraagd de kwalificatiewedstrijd voor het WK tegen Marokko te laten overspelen. De Zambiaanse voetbalbond geeft de scheidsrechter uit Gabon, die zondag in Casablanca de wedstrijd tegen Marokko leidde, de schuld van het verlies met 1-0.

Door die nederlaag, werd Zambia uitgeschakeld en miste het land het WK-Voetbal. Bij een gelijkspel zou het Zambiaans elftal de eindronde van het toernooi om het WK hebben bereikt. Volgens Adrian Bauleni, de secretaris-generaal van de Zambiaanse voetbalbond, was de leiding van het arbitrale trio uit Gabon "zwak, vooringenomen en vrees aanjagend".

Het protest is de laatste handeling in een woordenstrijd tussen Zambia en Gabon. Het land verloor in april in een vliegtuigongeluk voor de kust van Gabon achttien spelers en officials. Zambia heeft Gabon beschuldigd niet mee te werken in het onderzoek naar het neerstorten van het vliegtuig.

Afgelopen maand verzocht Zambia de FIFA een nieuwe scheidsrechter aan te wijzen voor het duel met Marokko. Toen kwam het land met de argumentatie dat officials uit Gabon niet neutraal zouden zijn.

De algemene mening in Zambia is dat het land in de slotfase van de wedstrijd van zondag een strafschop had moeten krijgen. Voorts werd in het Afrikaans land gezegd dat de scheidsrechter verscheidene overtredingen tegen Zambiaanse spelers niet bestrafte.

In kader 45-jarig bestaan

Ennia Caribe geeft donatie aan tiental basisscholen

WILLEMSTAD — Zoals reeds tijdens de jaarlijkse Algemene Vergadering van Aandeelhouders afgelopen juni door de directie is bekend gemaakt, viert Ennia Caribe dit jaar haar 45 jarig jubileum inzake haar verzekeringsactiviteiten op de Nederlandse Antillen en Aruba.

Behalve dat de medewerkers en de met Ennia samenwerkende tussenpersonen een jubileumgeschenk hebben ontvangen is weinig ruchtbaarheid gegeven aan dit jubileum. Niettemin heeft de directie gemeend ook een geste te moeten doen naar de gemeenschap toe. Gekozen is voor een plan van aanpak gericht op educatie op korte en langere termijn, om op deze wijze bij te dragen in de vorming van kaderpersoneel voor de toekomst. Als immers de basis nu niet goed wordt gelegd kan er van een goede en noodzakelijke doorstroming naar hoger onderwijs, met als resultaat beter opgeleide burgers, geen sprake zijn.

Daarom is besloten voor een forse donatie aan tien basisscholen. De scholen die hiervoor in aanmerking zijn gekomen zijn uitgekozen door een onafhankelijke selectiecommissie van personen die nauw betrokken zijn bij het onderwijs en die hun keuze hebben gebaseerd op de meest urgente behoeften en prioriteiten. De giften van de Ennia varieerden van stoelen en tafels, leesboeken tot aan lesmateriaal.

Een tweede traject waarover binnenkort bekend zal worden gemaakt betreft een veel verdere aanpak inzake het vergroten van het kennisniveau, toegespitst met name op de assurantiesector.

Tijdens een happy hour werd dit donatie-project afgerond met een gezellig samenzijn van de respectievelijke schoolhoofden en de directie en staf van Ennia Caribe N.V.

In zijn toespraak tot de aanwezigen sprak de Algemene Directeur, de heer Jaap Willemsen, een bijzonder woord van waardering uit aan het adres van deze schoolhoofden in het bijzonder en de overige betrokkenen uit het onderwijs in het algemeen, die onder bijzonder moeilijke en vaak frustrerende omstandigheden hun taak moeten uitvoeren. Dit kon ook duidelijk worden opgemaakt uit de keuze van de projecten die voor een donatie in aanmerking zijn gekomen.

Bij de uitverkoren scholen ontbraken de meest elementaire zaken zoals stoelen voor de leerlingen om op te zitten; kasten om de spullen in te bergen, om maar niet te spreken van voldoende boeken (die niet van ellende uit elkaar vallen) in plaats van fotokopieën. Het gebrek aan middelen gaat zelfs zo ver dat vaak uit eigen zak kosten voor de school moeten worden gemaakt.

Tevens werd door eerdergenoemde nog eens duidelijk melding gemaakt van het feit dat het uitdrukkelijk in het belang van allen binnen onze gemeenschap is, dat aan de huidige tendens waarbij "drop-outs", criminaliteit en druggebruik onder de jeugd hand over hand toenemen, een duidelijk halt wordt toegeroepen. Willen wij met elkaar deze desastreuze ontwikkelingen ombuigen, dan zullen wij uitdrukkelijk aan de basis moeten beginnen en er zorg voor dragen dat de jeugd van vandaag de optimaal opgeleide burger van morgen zal kunnen zijn.

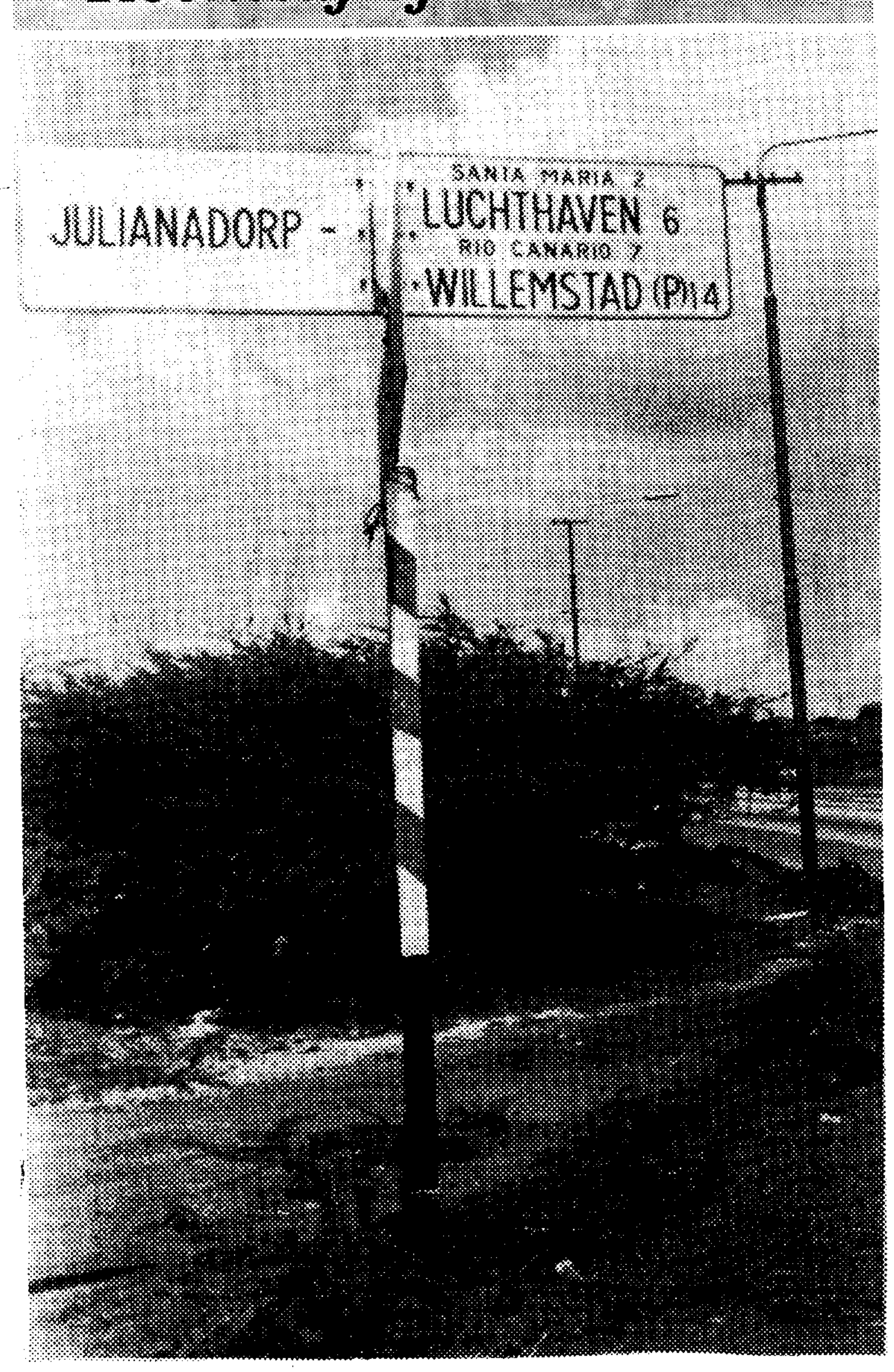
In zijn antwoord namens de schoolhoofden en tevens als lid van de selectiecommissie bedankte de heer Cova nogmaals Ennia voor de geste en sprak de hoop uit dat wellicht hiermede andere bedrijven dit voorbeeld zullen volgen. Niettemin benadrukte hij tegelijkertijd de noodzaak voor de overheid om haar taak als verantwoordelijke in deze de nodige aandacht te geven; immers de sociale omstandigheden van elk land weerspiegelen zich bij uitstek in het klaslokaal.

De inmiddels ontvangen dankbetuigingen in woord en geschrift van leerlingen, ouders en van het onderwijzend personeel zijn voor de directie van Ennia Caribe N.V. hartverwarmend geweest en onderstrepen de noodzaak van daadwerkelijke ondersteuning en hulp in welke vorm dan ook nog eens extra.

■ *Het hoofd van Jeanne d'Arc College bij de overhandiging van de dankbetuiging aan de directie van Ennia Caribe N.V., Jaap Willemsen en Zita Leito.*



Rechtsaf of rechtdoor?



■ *WILLEMSTAD — Arme toeristen worden bij het kruispunt Jan Noorduynweg/ EEG-weg al jaren op het verkeerde been gezet. Als ze naar Hato willen, moeten ze volgens een stokoud ANWB-bord immers richting Santa Maria rijden. Vandaar over de Rooseveltweg naar het vliegveld.*

Maar het kan zoveel sneller. Lang nadat de ANWB dit bord plaatste, trok het eilandgebied de weg vanaf het kruispunt Zegu door naar Hato. En dat betekent dat je vanaf dit punt veel sneller op Hato bent. Je moet dan echter wel weten dat je niet rechtsaf naar Santa Maria moet, maar rechtdoor.

Misschien moeten die degelijke borden toch maar eens vernieuwd worden. En bijgezet in het Curaçaos museum.

Advies commissie positief

'Correctief referendum' maakt kans op invoering in Nederland

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Niet alleen op de Antillen, maar ook in Nederland wordt gedacht aan het mogelijk maken van volksraadplegingen over bepaalde zaken. Zo blijkt uit een bericht van het ANP. Een meerderheid van de commissie De Koning, die naar het houden van referenda onderzoek deed, is er voorstander van dat de burger de mogelijkheid krijgt een al door de Tweede en Eerste kamer aangenomen wet alsnog te verwerpen.

De commissie geeft de voorzitter van de Tweede Kamer het advies een 'correctief referendum' in te voeren. De commissie bestaat uit zes leden. De tegenstemmers zijn de voorzitter drs Jan de Koning (oud-minister van sociale zaken en Antilliaanse/ Arubaanse zaken)) en mr J.M. Polak (VVD). De voorstemmers zijn Th. de Graaf (D66), L. de Rijk (PvdA), M. Ernsting (Groenlinks) en J. de Vries (GPV).

Anders dan in het eerdere advies van de commissie-Biesheuvel, die ervan uitging dat elke burger die erin slaagt 10.000 handtekeningen te verzamelen de procedure voor een referendum kan opstarten, vindt de commissie-De Koning dat dit aantal 20.000 moet zijn. Via radio- en televisiezendtijd moeten de initiatiefnemers dan de handtekeningen van 300.000 burgers weten te verwerven, waarna de volksraadpleging kan worden gehouden.

De Koning en Polak vinden dat een correctief referendum "niet bijdraagt aan een groter vertrouwen van de kiezer in de gekozenen, eerder kan het tegendeel het geval zijn."

De commissie-De Koning is een van de zes externe commissies die de Tweede Kamer adviseert over bestuurlijke en staatkundige vernieuwing. De Kamer zal alle voorstellen voor staatsrechtelijke vernieuwing behandelen in de periode eind oktober tot eind november.

De opdracht ook over een correctief referendum te adviseren, werd de commissie-De Koning pas later verstrekt omdat er aanvankelijk geen Kamermeerderheid voor was te vinden.

Lourens: Virus van onwetendheid

'Info over referendum schiet doel voorbij'

WILLEMSTAD —De informatievoorziening over de volksraadpleging schiet haar doel voorbij. Juist diegene die er het meest behoefte aan heeft, de man in de straat, wordt niet bereikt. Dat meent Winston Lourens (Solidaridad).

Deze groep van de man in de straat krijgt niet wat hij nodig heeft: gedegen informatie. Zowel aan de vorm als aan de inhoud van de informatie mankeert nogal wat, zegt het onafhankelijk Statenlid.

Een complicerende factor is dat er vier opties zijn. Elk behoeft uitleg en wel vanuit diverse ooghoeken: economisch, financieel maar ook ideologisch en cultureel.

Op weg naar het referendum ontpoppen sommigen zich nu als *would-be informers*. Dat zijn volgens Lourens mensen die een gebrek hebben aan geestelijke bagage of aan ervaring. Als deze mensen zich over de staatkundige toekomst gaan uitspreken dan kan de informatiecampagne makkelijk uitgroeien tot een weinig verheffende vorm van het leveren van informatie, meent hij.

Boosdoener is de intellectuele onwetendheid. Een virus dat de vrijheid van meningsuiting op Curaçao behoorlijk aantast, meent het onafhankelijke Statenlid. De eilandelijke cultuur van mondigheid manifesteert zich in geschreeuw, onzingekletst en zinspelen op angst. Hoewel we volop in het informatietijdperk zijn aangeland kenmerkt de Curaçaose gemeenschap zich door een aversie tegen ontwikkeling en en vooruitgang.

Toch zijn er positieve uitzonderingen en bereiken sommigen een hoog niveau van info-verstrekking. Een veer in de hoed krijgt de econoom Cedric Eisden, die immer een goed doortimmerd verhaal brengt, aldus Lourens.

Als voorbeeld van onevenredige informatie als gevolg van vier opties wijst het Statenlid op de optie 'onafhankelijkheid'. Deze keus heeft nog niet een reële uitleg gekregen. Lourens bedoelt daarmee dat rekening gehouden wordt met culturele, mentale en ideologische perspectieven. De discussie over optie D (Onafhankelijkheid) is door 'angstige vooroordelen vertroebeld', zegt hij en blijft steken in het idee dat een klein eilandje als Curaçao zich niet alleen staande kan houden in de grote boze wereld, aldus het Statenlid.

INGEZONDEN

In memoriam

OP 6 OKTOBER j.l. overleed geheel onverwachts te Voorburg op 76-jarige leeftijd mevr. Th. Reichert, onder haar oudleerlingen beter bekend als soeur Hyacintha.

Als jonge non (Franciscanesse) kwam zij in 1948 naar Curaçao. Het eerste jaar was zij verbonden als lerares aan het Maria College. Spoedig was zij de stuwende kracht bij het opzetten van het r.k. middelbaar onderwijs voor meisjes. In 1949 startte zij met een groep van 23 leerlingen. Er werd letterlijk van de grond af aan begonnen, maar al snel groeide het aantal leerlingen en zo ook de klassen. De M.M.S. Maria Immaculata werd een feit.

Ze was met hart en ziel 'bij haar school' betrokken; haar leerlingen waren 'haar kinderen'. Dat zij naar verloop van tijd naar Nederland werd teruggeplaatst, heeft haar veel verdriet gedaan. Haar leven nam langzaam maar zeker een andere wending en in 1969 besloot zij uit te treden. Zij bleef in het onderwijs tot haar zestigste jaar.

Maar voor haar was uit het oog nooit uit het hart; zij bleef intens meeleven met haar oudleerlingen, waar zij ook mochten zijn of wonen. Haar tijd op Curaçao was voor haar een onvergetelijke tijd en denkelijk ook voor velen van ons. Met haar heengaan werd verleden tijd voltooid.

FRITZI ROBERTS-WILLEMSEN
FLORENCE SNEL-PETERSEN
(oud-leerlingen Maria Immaculata)
Curaçao

Schandaal

ONLANGS HEB ik eens een lans gebroken voor hogere a.o.v.-uitkeringen. Daarbij heb ik mij met de gebruikelijke terughoudendheid opgesteld, omdat ik meende dat de overheid (nog) niet voldoende geld had om zo'n verhoging door te voeren.

Maar nu lees ik dat die uitkeringen niet verhoogd konden worden omdat de SVB verzuimd heeft een goed deel van de ziekte- en ongevallenpremies te incasseren, gaat mijn bloed koken. Er zijn blijkbaar ziektegelduitkeringen gedaan aan werknemers van maatschappijen die de wettelijke ziekte- en ongevallenpremies niet betaald hebben.

Weliswaar zijn de hier in het geding zijnde bedragen niet zo groot als bij de pensioenpremie-*gate*, waaronder wij allemaal nog levenslang zullen zuchten, maar het is wel even schandalig. Elke maand enkele honderden guldens méér maakt het (over)leven van a.o.v.'ers een stuk draaglijker.

Blijkbaar gaat de overheid van de gedachte uit dat a.o.v.'ers *anyhow* voor een groot deel dement zijn en dat van die kant dus niet veel oppositie valt te verwachten. Maar hopelijk zullen er bij de volgende verkiezingen nog voldoende *senior citizens* helder genoeg zijn om de politici weg te stemmen, die incompetente ambtenaar-vriendjes op plaatsen handhaven waar zij de bevolking kunnen schaden. Er moet nu maar eens een einde komen aan dat verderfelijke neptosme; als wij het zelf niet kunnen, dan maar met overzeese hulp.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Premier: meer vrouwen in politieke top

"Niet vanwege de macht, maar om gevoeligheid"

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Vrouwen moeten ervoor waken het vrouwzijn al te zeer te accentueren. Doen zij dat niet, dan zullen ze fungeren als verzamelstukken in een uitstalkast en de ongelijkheid tussen man en vrouw juist bestendigen. Het bereiken van topposities wordt dan moeilijker.

Deze woorden sprak premier Maria Liberia-Peters onlangs tijdens een bijeenkomst van de Vereniging van Vrouwen met een Academische Opleiding (VVAO) in Amsterdam.

Er is sinds 1949, het jaar waarin de eerste vrouw op de Antillen tot Statenlid werd gekozen, veel gebeurd ten gunste van de carrièreperspectieven van vrouwen. Werd Altagracia de Lannoy-Willems geplaagd en gekrenkt in haar vrouwelijkheid, anno 1993 worden de Antillen geregeerd door een vrouw.

Liberia zegt dat in 1985 -zij zit sinds 1975 in de politiek - de erkenning kwam van haar premierschap. Zij was gedwongen maatregelen te nemen ter sanering van de financiële situatie van het land. Iedere burger moest 10 procent van het bruto salaris inleveren. Na de kritiek kwam de erkenning met de reactie dat 'Maria eindelijk de broek aan had getrokken'.

De 'vrouw met de broek' vindt het opmerkelijk dat sinds 1975 - het Jaar van de Vrouw - de toename van het aantal vrouwen die een toppositie hebben bereikt op het publieke vlak in de Caribische regio het grootst was vergeleken met andere gebieden.

Hoewel een vrouw aan de top niet meer als een unicum wordt beschouwd, meent de premier dat er meer vrouwen in de politieke top thuishoren. "Niet vanwege de macht, maar eerder vanwege de extra gevoeligheid en het natuurlijk vermogen om belangen af te wegen."

De Caribische vrouw is getekend door loutering, getuige haar afkomst en geschiedenis. *The rebel woman*, naar Lucille Mathurin Mair, vindt haar basis in Afrika. "Deze vrouw is een melange van rassen en culturen." Ze is het resultaat van een zware selectie. Gedacht kan worden aan haar slavenbestaan, de overtocht naar de West. Kortom; de resultante van een strijd voor overleving. Het Caribische spreekwoord 'al hetgeen dat mij niet vernietigt, zal mij sterker maken' vertolkt deze *survival of the fittest*.

Die sterke vrouw heeft inmiddels behoorlijk aan het ego van de man geknabbeld. In de tien jaar dat vrouwen omhoog stootten op de maatschappelijke ladder, een trend die de premier letterlijk op de voet volgde culminerend in haar premierschap, is het zelfvertrouwen van de man evenredig geslonken.

Liberia-Peters: "Steeds meer mannen ontdekken dat de vrouw hen in toenemende mate een spiegel voorhoudt."

Waar eerder de tekortkomingen van de man onder zijn seksegenoten nonchalant werden weggewuifd, wordt nu die spiegel door de vrouw voorgehouden. Dat maakt dat de man vreest dat die spiegel hem een keer gaat opbreken, aldus de premier.

De aanwezigheid van steeds meer vrouwen aan de top maakt dat mannen zich bedreigd gaan voelen. Dat brengt ambivalentie teweeg: òf de man zet zich af tegen de ambitieuze vrouw òf hij trekt zich terug. De premier meent dat geen van beide houdingen de man-vrouw verhouding gunstig beïnvloedt. "Er is nog een lange weg te gaan", besluit zij.

Tientallen misdrijven in weekeinde

WILLEMSTAD — De surveillancediensten en de recherche van de politie zaten niet stil in het weekeinde. Een schietpartij (te Biesheuvel) tien diefstallen, 27 inbraken, zes mishandelingen, acht berovingen, zeven vernielingen, vijf bedreigingen een brandmelding, twee gevallen van oplichting en een aangifte van verduistering in dienstverband moesten uitgezocht worden.

Feffik krijgt Radioprogramma

WILLEMSTAD — Feffik krijgt wekelijks op woensdag vijftien minuten zendtijd op Radio Semiya Korsou FM. Via deze jonge zender kunnen luisteraars vanaf morgen (woensdag) afstemmen op 98.7 Mhz tussen 10.00 en 10.15 uur voor een serie educatieve en informatieve programma's.

...dsalliantie hamer...

De Klerk: Als rechts dwars ligt volgt volksraadpleging

KAAPSTAD - President [illegible] de Klerk van Zuid-[illegible] zal een referendum [illegible] als de con-[illegible] partijen de [illegible] vier weken [illegible] weigeren de uit-[illegible] van het meer-[illegible] over demo-[illegible] hervormingen [illegible] te onder-[illegible]. Hij heeft dit [illegible]avond gezegd in [illegible] veertig kilo-[illegible]oosten van Kaap-[illegible].

[illegible] Klerk heeft [illegible] onderstreept dat [illegible] verkiezingen [illegible] op 27 april [illegible]. Hij zei dit [illegible] met de [illegible] Vrijheids-[illegible] overkoepelende [illegible] blanke en [illegible]. De [illegible] bij De [illegible] non-raciale [illegible] te stellen. [illegible] Vrijheidsalliantie. [illegible] andere de [illegible] van Zulu-[illegible] Buthe-[illegible] Conserva-[illegible] Constand [illegible] werd [illegible]. De deelne-[illegible] willen [illegible] leden aan [illegible] besprekingen [illegible] van een [illegible] Afrika die

[illegible]

[illegible] die zich vorige [illegible] in de Vrij-[illegible] kunnen zich [illegible] de datum voor [illegible] verkiezingen. [illegible] jaar. Ze [illegible] regionaal zelf-[illegible] het apartheids-[illegible] is afge-[illegible]

TOPCONFERENTIE

[illegible] gesprek, dat zij [illegible] met president De [illegible], riepen de lei-[illegible] Vrijheidsalliantie [illegible] topconferentie van [illegible] kopstukken in [illegible]. Dat is volgens [illegible] gezien de [illegible] politieke [illegible] enige middel [illegible] in de onderhan-[illegible] te lossen".

[illegible] wel zeker dat bij [illegible] nieuwe volks-[illegible] geen enkele [illegible] in Zuid-[illegible] uitgesloten. Bij [illegible] in maart [illegible] hervormings-[illegible] de regering-De [illegible] alleen de [illegible] van het land

Duitse hof: Geen problemen met Maastricht

KARLSRUHE - Het [illegible] Constitutionele hof in Karlsruhe, de hoogste rechterlijke instantie in de Bondsrepubliek, heeft dinsdag het Verdrag van Maastricht goedgekeurd.

[illegible] goedkeuring van de [illegible] over de politieke [illegible] eenwording [illegible] de EG, die in [illegible] 1990 in de hoofd-[illegible] Luxemburg was aan-[illegible] [illegible] leiding van [illegible] de Europese [illegible] doorgaan met [illegible] dat moet uit-[illegible] Europese munt. [illegible] Het Duitse Consti-[illegible] hof behoudt zich [illegible] op een later [illegible] te bezien of de Euro-[illegible] Gemeenschap zich ont-[illegible] op een manier die [illegible] met de democrati-[illegible] die vastge-[illegible] zijn in de Duitse [illegible]wet.

Na vijandig onthaal VN-troepen

Washington bezorgd over Haïti-operatie

WASHINGTON - Al met al heeft president Bill Clinton er met de Amerikaanse bijdrage aan de Haitiaanse democratie nog een probleem bij gekregen. Naast Somalie. De eerste tekenen in Haïti lijken onheilspellend. Een vijandige ontvangst van Amerikaanse VN-soldaten in de hoofdstad Port au Prince. Kreten dat buitenlanders zich niet met Haïti moeten bemoeien, en zelfs leuzen dat generaal Aidid in Somalie het goede voorbeeld heeft gegeven hoe je van Amerika en de Verenigde Naties (VN) af kunt komen.

Geen wonder dat Amerikaanse politici in het congres allesbehalve gerust zijn op de goede afloop van deze Amerikaanse VN-bijdrage aan een multilaterale vredesmacht. Velen vrezen dat Amerikanen ondanks hun goede bedoelingen om anderen te helpen stank voor dank krijgen. Een VN-vredesmacht van 1600 man gaat in Haïti helpen bij herstel van vrede en democratie, een taak die een combinatie is van "peace building" en "nation building".

Er komt een Amerikaans VN-contingent dat assistentie gaat verlenen bij het aanleggen van wegen en ziekenhuizen en dat ook gaat helpen bij het trainen van het Haïtiaanse leger. Een ander contingent, met onder meer manschappen uit Canada, Frankrijk, Rusland, Algerije en Oostenrijk zal toezicht houden op de politie en in een later stadium helpen bij de opleiding van een civiel Haïtiaans politiekorps dat nu nog niet bestaat.

PRIMA PROJECT

Volgens het akkoord dat op 3 juli op Govenors Island in New York onder auspiciën van de VN werd gesloten, zullen de militairen op 15 oktober afstand doen van de macht. President Jean-Bertrand Aristide, die door de militairen eind september 1991 werd afgezet, zal eind deze maand terugkeren en in zijn ambt hersteld worden. De VN zal dat proces van terugkeer naar burgerbestuur en democratie alsmede de wederopbouw begeleiden. Op papier ziet het er prima uit. Het is een project dat bij uitstek geschikt is om in het nieuwe tijdperk na de Koude oorlog de VN een leidinggevende taak te geven bij de uitvoering van een multilaterale operatie die ligt tussen vredeshandhaving en "peace building", het creëren van een vreedzame samenleving.

De VS hebben in juli, toen tot deze vredesmissie is besloten, alle medewerking toegezegd. President Clinton hecht een veel grotere waarde aan multilaterale samenwerking in VN-verband dan enige van zijn voorgangers. De president juichte aanvankelijk de ideeën van VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali voor een permanente vredesmacht, preventieve diplomatie en multilaterale vredesmissies overal ter wereld toe. Clinton was veel meer dan zijn voorgangers bereid om de VS als gelijke te laten deelnemen aan vredesmissies, waarbij het niet altijd hoefde te gaan om het enge Amerikaanse nationale belang. De VS houden hun woord. Ook al vragen veel politici in het congres zich bezorgd af welke risico's de Amerikanen op dat alles behalve rustige en stabiele eiland lopen.

De politici worden gesteund door de overgrote meerderheid van de Amerikaanse publieke opinie die van mening is dat de VS in eigen land al problemen genoeg heeft. Senator Sam Nunn, de invloedrijke Democratische voorzitter van de Defensiecommissie van de senaat, is er allerminst gerust op dat de militairen in Haïti zich aan het akkoord van 3 juli zullen houden en vrijwillig de macht opgeven. Zelfs als dat wel het geval is, bestaat er een goede kans dat er binnen het militaire establishment elementen zijn die sabotage willen plegen. Hoe groot zijn de gevaren die Amerikaanse militairen dan in Haïti lopen, vraagt Nunn zich af.

Er zijn trouwens tussen de ministeries van Buitenlandse zaken en Defensie in Washington meningsverschillen gerezen over de gevaren waaraan de Amerikaanse manschappen bloot zullen staan in Haïti. Op Buitenlandse zaken werd betoogd dat niets op een vijandige instelling jegens Amerikanen wees, terwijl de militairen op het Pentagon het riskant vonden om Amerikaanse adviseurs ongewapend op pad te sturen. Daarom werd besloten de Amerikanen met lichte geweren uit te rusten.

VERDEDIGEN

Les Aspin, minister van defensie zegt dat de Amerikanen in staat zijn zich te verdedigen. Bovendien blijft een Amerikaans marineschip voor de kust om een oogje in het zeil te houden en in geval van nood in te grijpen. De geweren geven de Amerikanen een gevoel van grotere veiligheid. Maar bij sommige elementen in de Haïtiaanse samenleving hebben gewapende Amerikanen onmiddellijk gevoelens van afkeer gewekt: De grote buurman met een stok in de hand gaat Haïti voorschrijven hoe het zijn zaken moet regelen. In de VS volgt men met grote aandacht en ook bezorgdheid de ontwikkelingen in Haïti. En zeker Clinton hoopt maar dat deze verdedigingsoperatie inderdaad vrede brengt en democratie en geen nieuw bloedbad. Want bloedbaden heeft Haiti al genoeg gekend.

Waardering Buchmesse

FRANKFURT - Op de Frankfurter Buchmesse hebben meer dan 46.000 mensen het Nederlands-Vlaamse tentoonstellings-paviljoen bezocht. Dat meldt de stichting Frankfurter Buchmesse maandag.

Zevenhonderd mensen werden ondervraagd. Ze konden een cijfer tussen 1 en 5 voor de expositie geven. Er kwam voor de opzet van het paviljoen een gemiddelde 3,7 uit en voor de inhoud een 3,8. Onder de geënquêteerden waren 454 Duitsers en 98 Nederlanders. Er stonden ook Antilliaanse boeken tentoongesteld. De Buchmesse is zondag afgesloten.

VN: troepen in Somalië vervangen door Afrikaanse

Vandaag overleg verwacht van Aidids militie met VS-gezant

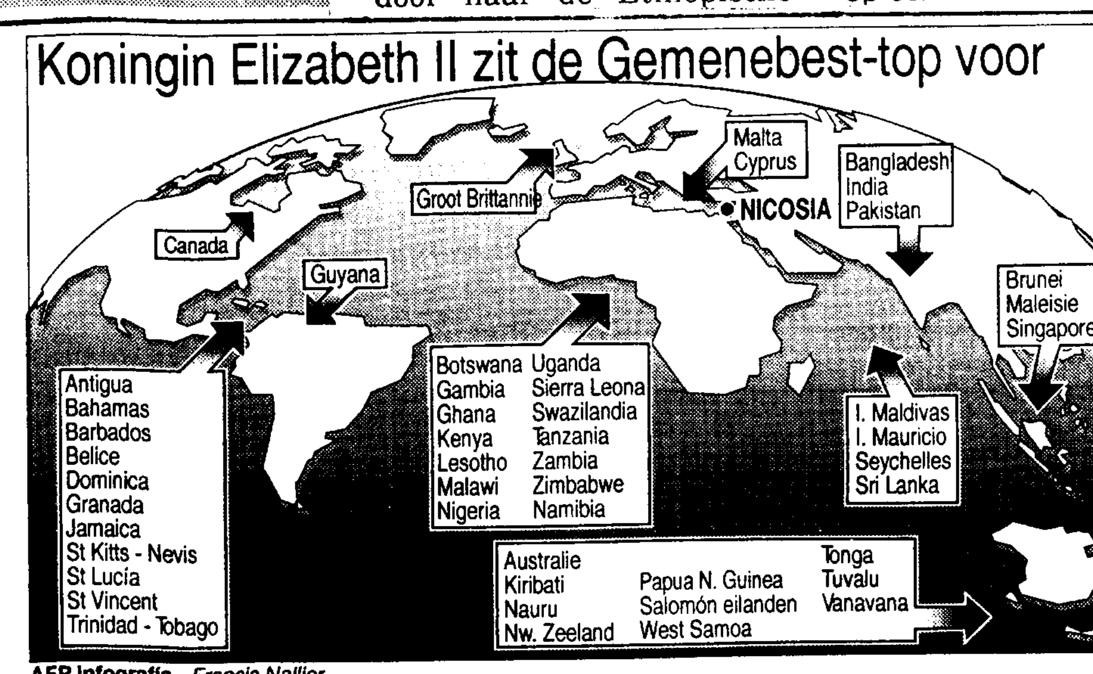
NEW YORK - Secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali van de Verenigde Naties (VN) wil de Afrikaanse landen vragen troepen te leveren voor de VN-vredesmacht in Somalie. De manschappen moeten de Amerikanen vervangen die uiterlijk eind maart uit Somalie zullen zijn teruggetrokken. Dat hebben VN-functionarissen maandag in New York verklaard. Rond Somalie wordt op het ogenblik drukke diplomatieke activiteit ontplooid.

De VN-topman brengt volgende week een bezoek aan Somalie. Hij reist vervolgens door naar de Ethiopische hoofdstad Addis Abeba waar op 20 oktober een conferentie over Somalie wordt gehouden. Overigens eist de Somalische krijgsheer Aidid dat die Somalie-conferentie wordt uitgesteld totdat er rust heerst in Mogadishu.

Boutros -Ghali wil in Ethiopie de daar aanwezige Afrikaanse leiders polsen over het opvullen van het gat dat de Amerikaanse troepen per 31 maart achterlaten. De VN-voorman sluit niet uit dat de Afrikaanse eenheden in Somalie als een apart onderdeel van de al aanwezige vredesmacht gaan opereren. De Afrikaanse troepen zouden in dat geval op eenzelfde manier functioneren zoals de vredesmacht van Westafrikaanse landen in liberia. Een dergelijke vredeseenheid zal wel onder VN-vlag opereren.

Als het aan Mohamed Farah Aidid, de belangrijkste Somalische krijgsheer ligt, gaat de conferentie in Addis Abeba niet eens door. Aidid drong maandag aan op uitstel van de bijeenkomst "tot de vijandelijkheden in Mogadishu zijn beëindigd". Hij noemde het "volstrekt ondenkbaar" dat er een nieuw initiatief voor Somalie komt zonder dat het Somalische volk of zijn leiders worden geraadpleegd. De conferentie staat onder auspicien van de VN. Onder de deelnemers zijn de Organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE), de Arabische liga en de buurlanden van Somalie en de Islamitische conferentie (CIO).

De militie van Aidid bereidt zich voor op besprekingen met de Amerikaanse afgezant Robert Oakley. Naar verluidt voerden de militieleiders maandag op een geheime plaats in Mogadishu overleg met Aidid om te bepalen welk standpunt zij zullen innemen in hun gesprek met Oakley. Dat gesprek zou waarschijnlijk vandaag (dinsdag) plaatsvinden.



AFP Infografia - Francis Nallier

In de Cyprische hoofdstad zal koningin Elisabeth de top-conferentie voorzitten van het Britse Gemenebest. Daarvan maken vijftig landen deel uit. Het is ook het eerste bezoek dat een Britse monarch aan Nicosia brengt.

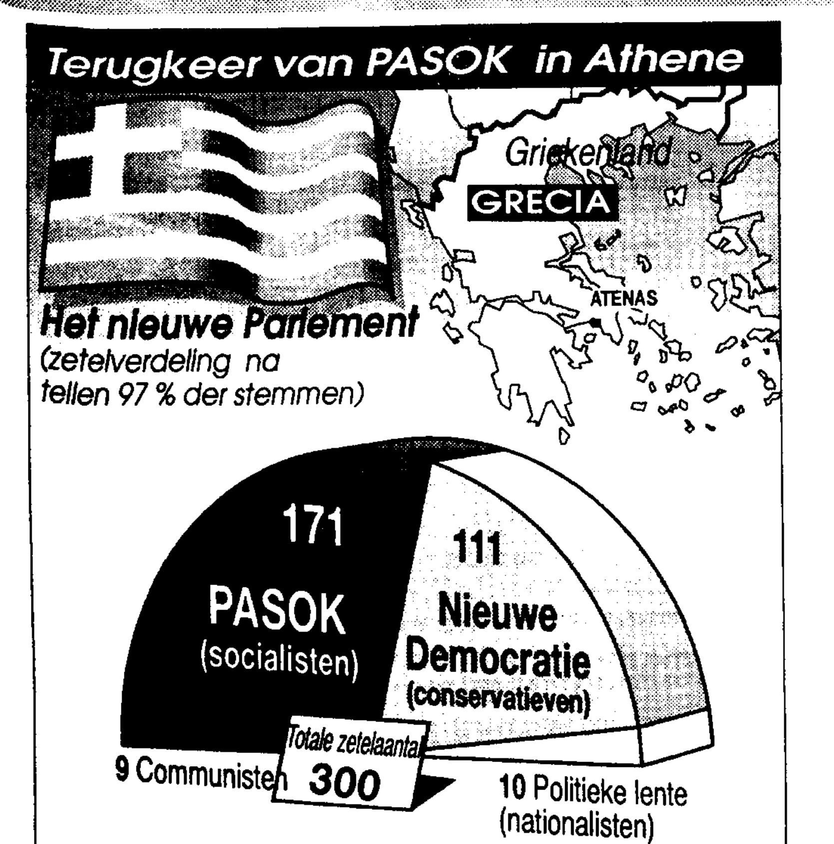
Vrouw kandidaat Duitse liberalen voor presidentschap

BONN - De voorzitter van de Duitse liberale FDP en minister van Buitenlandse zaken, Klaus Kinkel, heeft maandag meegedeeld dat hij zijn partij zal voorstellen de 72-jarige mevrouw Hildegard Hamm-Brucher kandidaat te stellen voor het Duitse presidentschap.

De partij buigt zich komend weekeinde over de kandidaat die zal meedingen om in 1994 het huidige staatshoofd Richard von Weizsacker op te volgen. Kinkel moest eerder de teleurstelling verwerken dat de populaire Hans-Dietrich Genscher, voormalig minister van Buitenlandse zaken, het afwijst om president te worden. Met Hamm-Brucher kiest de FDP voor een voormalige afgevaardigde en ministerieel medewerker met een uitgesproken liberale inslag.

Tokyo beeft: Geen slachtoffers

TOKYO - Tokyo is maandag getroffen door een aardbeving. Volgens ooggetuigen stonden gebouwen in de Japanse hoofdstad te trillen. Er vielen geen slachtoffers en er werd geen schade aangericht. De beving had een kracht van 6,6 op de schaal van Richter. Het epicentrum lag ver op zee en op grote diepte. Daardoor vielen de gevolgen van de betrekkelijk zware aardschok mee.



AFP infografia - Patrice Deré

Bij de zondag gehouden verkiezingen heeft de Pan-Helleense so cialistische partij (PASOK) van Andreas Papandreou de absolute meerderheid behaald in het Griekse parlement. Daarin zijn nog drie andere politieke groeperingen vertegenwoordigd; De Linkse Vooruitgangs-coalitie verwier f 2,9 procent der stemmen en verdwijnt dus uit het parlement omdat de kiesdrempel drie procent bedraagt,.

Ex-VN-bevelhebber Philippe Morillon:

'Bosnië tijdelijk protectoraat VN'

LONDEN - De Franse generaal Philippe Morillon, voormalig hoofd van de VN-vredesmacht in Bosnië, heeft maandag gesuggereerd van deze vroegere Joegoslavische republiek een VN-protectoraat te maken.

In een rede voor het Koninklijk instituut voor defensiestudies in Londen zei Morillon dat veel VN-functionarissen en een groot deel van de Bosnische bevolking voelen voor het idee van een protectoraat met een voorlopig karakter. Het protectoraat zou vooral een betere bescherming moeten bieden aan de diverse minderheidsgroepen in Bosnië.

"Als de huidige leiders er niet in slagen een oplossing te vinden die het land dringend nodig heeft, als zij steeds opnieuw door hun extreemste aanhangers worden overheerst, wordt het dan niet tijd om het idee van een tijdelijk protectoraat te overwegen?", zo vroeg Morillon zich af. Het voormalig hoofd van de VN-vredesmacht verklaarde echter ook zich te realiseren dat er financiële en militaire belemmeringen voor de Verenigde Naties kunnen zijn om het idee van een protectoraat af te wijzen. De vestiging van een protectoraat zou een kostbare zaak zijn, meende hij.

Morillon sprak zich uit tegen de realisering van een mini-moslimstaat in het hart van Bosnië en centrum van Europa. In de toekomst zou dan een explosieve situatie kunnen ontstaan als in het Midden-Oosten. Beter zou het volgens de Franse generaal zijn als de drie bevolkingsgroepen, Kroaten, Serviërs en moslims, op de een of andere manier toch weer proberen samen te leven.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

VOLVO 360 GLE, bouwjaar 1987, prijs f.12.500,-. Tel.: 692066.

WEGENS VERTREK: auping auronde slaapkamer (lichtgrijs) met bijbehorende schuifdeurkast, 2 verstelbare spirale bodems, 2 Pullmanmatrassen; 1 kleine ijskast; 1 logeerbed; 1 staande fan; 1 Dacor duikset type Enduro. Tel.: 649763.

2 PERS. GRENEN bed met latten bodem NAf.450,-. Tel.: 616989 (na 20.00 uur).

JEEP TOYOTA Landcruiser, bouwjaar 1983, z.g.st., prijs f.12.000,-. Tel.: 672932/603052.

COMPLEET DUIKSET, 8 maanden oud, f.1.000,-. Tel.: 688015.

PICK-UP CHEVROLET Silverado '89, full equipped, V-8, vraagprijs NAf.19.850,-. Tel.: 657968/601138.

IN GOEDE staat verkerende Toyota Starlet, bouwjaar 1983, vraagprijs f.4.000,-. Info. tel.: 376521.

DAIHATSU CHARADE '83, ... Kaya Lima 17. Tel.: 680489.

VIDEOCAMERA + TOEBEHOREN f.400,-; babybed + matras, i.z.g.s., f.275,-; aankleedkussen z.g.a.n. f.30,-; rieten draagmandje + matrasje f.35,-; campingbedje f.55,-; elektrische oven f.50,-. Tel.: 615139.

WASMACHINE SEMI-AUT. (1 jr. oud) f.200,-; Magnetron f.350,-; hete luchtoven/grill f.150,-; 2-persoons ... f.225,-; transformator 1500 W/1600 W f.100,-/f.175,-; overgordijnen (2x) f.100,-/f.150,-; div. lampen v.a. f.15,-. Tel.: 676628.

PONTIAC GRAND AM '88, in zeer goede staat, fully equipped. Tel. bevr. tel.: 691307, 697094 of 686891.

ORIGINAL WINDSURFER complete with two sails and car roof racks. Ideal for beginners. NAf.500,-. Tel.: 379041.

PRACHTIGE VOLRAS Dobermann ... uit zeer waakse en getrainde ouders. Tel.: 696815.

ELITE TEKENTAFELS A0 formaat incl. lamp. Voor informatie: 653220 (kantooruren).

WATERSCOOTER YAMAHA ... '91 z.g.a.n. Info. tel.: 671227.

1 AQUARIUM MET alle bijbehorende ...; 1 halterset inclusief oefenbank (barbell). Tel. 677880.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

EEN *HOME-TRAINER* in goede staat. Tel.: 379392/379564.

2E HANDS HOMETRAINER, in zeer goede staat, voor een redelijke prijs. Tel.: 690288.

DIVERSEN CURAÇAO

OPPASHUIS GEZOCHT van 21-12-1993 t/m 21 januari 1994 in binnenstad, min. 2 slaapkamers m/airco. Info: 613277.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

KRAUSS PIANO i.z.g.s., vraagprijs Af.4.100,-. Tel.: 47722.

LEI PA TUR — Kantoor voor Rechtshulp — Fokkerweg 27 — TEL.: 618377

INDONESISCHE KOOKLES
Leer nú voor de komende feestdagen Uw eigen rijsttafel te maken.
Bel voor informatie: 677688

TE KOOP: MODERN WOONHUIS TE PISCADERA
5 slaapkamers, 3 badkamers, grote overdekte patio, grote living met open keuken, overdekte achterporch. Geschikt voor huis en praktijk.
700 m² erfpachtsgrond.
Vraagprijs: f. 245.000,-.
Tel.: 601214.

Baby Kado-Artikelen — **SEMPERFLORENS** — George Madurowag 21, Tel.: 374295

Jonge dame zoekt administratieve werkzaamheden voor halve of hele dagen
10 JAAR WERKERVARING
is zelfstandig en betrouwbaar.
Voor info. P.O. Box 4363

WEGENS VERTREK TE KOOP AUTO
Merk Seat Ibiza
Bouwjaar 1986 in zeer goede staat.
Motor 100%
Vraagprijs Fls. 3000
Telf: 689241 of 658654
Kaya Falcon 80
Muizenberg

Voor al Uw bouwtekeningen
Huizen, appt. bijbouwen en gebouwen.
Van ontwerp tot indienen voor goed keuring.
Bel: 676644
Meer dan 15 jaar ervaring

TE KOOP AANGEBODEN
Mooi gelegen perceel te Saliña Harbour View met prachtig uitzicht.
Info. 604002 / 656946 na 18.00

ALADDIN nu op video, natuurlijk bij *La Bonanza* Breedestraat 33 - 35 Otrobanda

Gerenommeerd restaurant te Curaçao zoekt op korte termijn voor keuken en bediening
ERVAREN + GEMOTIVEERDE MEDEWERKERS
op part-time of full-time basis.
Brieven onder no. 49 aan het buro van dit blad, Curaçao.

la prairie SWITZERLAND
introduceert skin lightener with spf 15
Een unieke crème die vlekken laat verdwijnen die veroorzaakt zijn door bijv. de zon, de leeftijd of door puistjes etc. Kortom voor alle soorten vlekken in het gezicht.
PENHA
Heerenstraat - Saliña Galleries

IMD Training
"Maakt mensen meer waard"
VERKOOP TECHNIEK
Goed verkopen, optimale service verlenen en goede contacten onderhouden met uw klanten, zijn belangrijke punten om uw bedrijf goed te laten lopen.
Vragen zoals:
* hoe hou ik contact met klanten
* hoe adviseer ik klanten
* hoe onderhandel ik
en nog veel meer, zullen beantwoord worden tijdens deze training. Naast theorie bieden we de mogelijkheid verschillende verkooptechnieken, die belangrijk zijn voor verkoop, te oefenen.
Data: Vanaf 17 november 1993.
Voor meer informatie en inschrijving kunt U bellen 610550 of faxen 612732 naar:
IMD-Training, De Ruyterkade 53

Wij hebben plaats nodig voor onze "exclusieve kerstkollektie"
Dus 30% KORTING op alles in onze showroom zoals:
Rekken
Mannequins
Plexi folderbakken
Stands diverse
modellen
Kado-artikelen
Toonbanken
Ect. etc.
Koms langs, er is zeker iets voor Uw kantoor, zaak of huis.
Er is ook een hoekje van 50%!!!
Geopend vanaf 08.30 - 18.00 - zaterdag 09.00 - 13.00
SUN DISPLAY DECORATIONS UNLIMITED INC.
LINDBERGHWEG Schuin tegenover Club Facade (Salinja) Tel. 656855

Stayfree

TE KOOP
KAWASAKI JET-SKI 650 SX
Inclusief trailer
NAf. 6000,-
Tel.: 676629

TE HUUR HUIS
omgeving Dominguito
3 slaapk., 2 badk. + groot appartement
fl. 1750,- p.m.
tel. 657356

CITCO
Curaçao International Trust Company N.V.
Curaçao International Trust Company n.v. zoekt
gemeubileerd of ongemeubileerd woonhuis
met 2 of 3 slaapkamers in goede buurt
Aanbiedingen voorzien van prijs, kunt u richten via telefoon 615555, afdeling Personeelszaken.

TPR INTERNATIONAL
TPR Papiamento/TPR Spaans (beginners)
Wilt U op een vlotte, ontspannen, snelle en goede manier Papiamento of Spaans leren, dan kan dat volgens de TPR methode.
TPR wordt aanbevolen door het Ministerie van Onderwijs in Nederland als DE methode om een vreemde taal te leren.
2 en 4 november a.s. beginnen we weer met 2 nieuwe blokken Papiamento (12 weken 1x p.w. 3 uur) en 8 december a.s. met 1 nieuw blok Spaans.
Ook privé-lessen zijn mogelijk op aanvraag.
Voor aanmeldingen/inlichtingen:
65.87.11 en/of 64.91.35 (antwoordapparaat)
maandag t/m zaterdag 09.00 - 12.00 en ...

PHONE RENTAL
VIP
Best Price in town - Best Service in town. Also Digital Cars available ... 461134

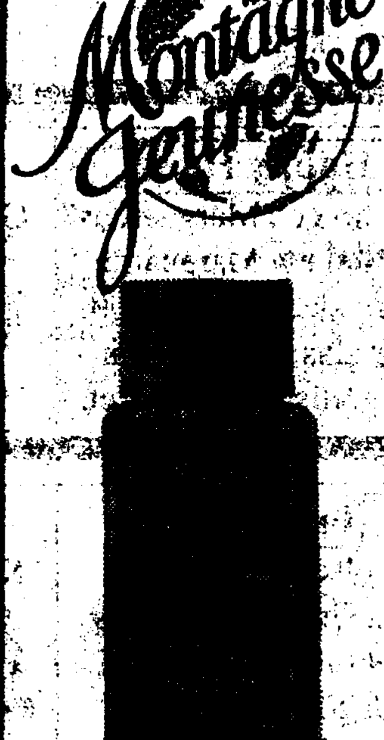
Te koop
Antieke Muziekkast (Fonograph)
Mahonie, Hoorn Hout
H. 104.0 W. 57.0
D. 54.5 cm.
Tel: 680600 tussen 14.00 - 18.00 uur

Te koop
Peugeot 205 diesel,
Zeer goed en zuinig
NAfl. 7500,-
Tel: 676629

Landgoedbewoner op Curaçao wil graag in contact komen met een echtpaar voor een gecombineerde functie:
Hij: onderhoudsman, chauffeur, security, tuinwerk, verzorgen van klein vee
Zij: verzorging van het huis en licht kantoorwerk. Goed Nederlands en Engels sprekend
Beiden dienen in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs.
Goede bewoning is aanwezig. Uitstekende referenties en ervaring absoluut nodig. Maximum leeftijd 36 jaar.
Brieven met levensloop en opgave ervaring zenden naar postbus 6060.

TE HUUR GEVRAAGD
Voor een uitgezonden Nederlandse familie zoeken wij met spoed een
uiterst representatieve WONING
met mooie tuin, liefst met zwembad in een rustige veilige buurt.
Tel.: 401157 - 602167

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Heeg 54 - Tel.: 672000 ...



PUPPIES TE KOOP
vader: Great Dane
moeder: Dobberman
F 75,- p/st
Telf 655960

AQUA
TE HUUR LUXE BUNGALOW
met 3 slaapkamers en 2 badkamers direkt aan het Spaanse Water gelegen met zeilboot en steiger. Informatie.
Tel.: 677180
Fax. 677097.

TE KOOP RUIM HUIS
omgeving Dominguito
3 slaapk., 2 badk. + groot appartement
fl. 217.000,-
tel. 657356

Montagne Jeunesse
Shampoo & conditioner, badolie en badschuim, douchegel, gezichtsverzorging, zepen, handcrèmes en lichaamscrèmes
Verkrijgbaar bij:
Centrum Supermarket
Pita Supermarket (Prairieweg)
Botica Cerrito
Botica Groot Piscadera
Dietika (Moureposweg)

AMIGOE ABONNEMENTEN:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524



GEGARANDEERDE KWALITEIT
ZONNESCHERMEN, PARASOLS en TENTEN
Diverse modellen, met oprekbaar aluminium frame en kleurecht doek in de nieuwste 1993 dessins. Ook moderne meubelstoffen voor uw porch/set. (Zaterdags gesloten)
uem ZONWERING & ROLLUIKEN — Industriepark Brievengat #A 1 - Tel.: 374815 Fax.: 371969



Clean & Clear verwijdert vet, vuil en make-up zonder de huid uit te drogen ...
Johnson & Johnson
Manrique Capriles & Sons N.V. - Aruba 34036 - Bonaire 4193 - Curaçao 612308 - St. Maarten 24158

Cosmetica ... Tel. 623233

[illegible]RSEN CENTRALE BANK

[illegible] BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
[illegible]SDAG 12 OKTOBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
[illegible]	1.77	1.78	1.80
[illegible]	1.310	1.330	1.350
[illegible]	2.655	2.710	2.770
[illegible]	98.58	99.30	100.10
[illegible]	126.55	127.27	128.07
[illegible]	30.48	31.58	32.28
[illegible]	111.02	111.74	112.54
[illegible]	0.81	1.11	1.17
[illegible]	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
[illegible]	167.69	168.55	169.35
[illegible]	-.-	211.71	212.51

[illegible]APIER
[illegible]OEKINGEN EN BANKCHEQUES

[illegible] ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT [illegible] DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE [illegible]T VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

[illegible]
[illegible]ENTE: 6%
[illegible] maand: 2%
[illegible]ent: 5%
[illegible]d: 18 september-17 oktober
[illegible] overheidspapieren:
[illegible] 1989/1994 koers: 101.09% Eff. rendement 6.00 % Land
[illegible] 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
[illegible] 1989/2004 koers: 99,13% Eff. rendement 8.375% Land
[illegible] 1990/1995 koers: 104.10% Eff. rendement 6.50 % Land
[illegible] 1991/1996 koers: 104.16% Eff. rendement 7.00 % Land
[illegible] 1993/1996 koers: 102.67% Eff. rendement 6.625% Land
[illegible] 1992/1997 koers: 103.71% Eff. rendement 7,25 % Eiland
[illegible] 1992/1997 koers: 103.99% Eff. rendement 7.375% Eiland
[illegible] 1993/1998 koers: 103.59% Eff. rendement 7,625% Eiland
[illegible] 1993/1998 koers: 100.47% Eff. rendement 7.875% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Op de plaats rust

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft dinsdagochtend op de plaats rust gemaakt. Van de buitenlandse beurzen gingen geen impulsen uit. Wall Street en Londen gaven slechts geringe afwijkingen te zien, maar Tokyo moest flink terug. Daarvan trok Amsterdam zich echter niets aan, net zo min als van een weer eens lagere dollarkoers. Laat in de ochtend was na een uiterst kalme handel in Amsterdam een patstelling tussen kleine koersdalingen en -stijgingen ontstaan. Zowel de EOE- als de stemmingsindex stonden exact op het slot van maandag.

In deze ongeïnteresseerde markt was Heineken al spekkoper met een winst van 70 cent op f 183,50. Unilever noteerde tegen twaalf uur 60 cent beter op f 199,20. Aan de minkant was relatief gezien Philips het zwaarst getroffen met een achteruitgang van twee kwartjes op f 35,80. Koninklijke Olie verloor een dubbeltje op f 188,60.

Elders wist NKF goed op de been te blijven. Het feit dat het kabelconcern de winst ondanks de algemene malaise redelijk op peil weet te houden leverde zelfs een winst op van f 3 op f 150. Verenfabrikant Weweler mocht een gulden omhoog naar f 20,10.

De obligatiemarkt kon zich dinsdagochtend meer dan handhaven. Bij de staatsfondsen deden zich koersstijgingen voor tot rond de vijftien cent.

Dollar weer onder f 1,80

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is de handel op de Europese wisselmarkten begonnen met een koers van onder de f 1,80. In Amsterdam stond de munteenheid dinsdagmorgen op f 1,7970 na een slotkoers van f 1,8050 op de voorgaande dag.

Ook maandag begon de dollar onder de f 1,80, maar in de loop van de dag wist de koers zich te herstellen. De lagere koers van dinsdagmorgen vloeide voort uit omvangrijke dollarverkopen in Japan. Een groep Japanse banken houdt zich op het ogenblik bezig met grote valutatransacties in verband met de omzetting van het in yens genoteerde deel van de buitenlandse schuld van Brazilië.

Niet alleen de dollar, ook het pond sterling opende lager. De koers lag dinsdag in de ochtend op f 2,7480 na f 2,7595 aan het eind van de handel van maandag. Afgelopen vrijdag sloot het pond nog op 2,7680. De overige munteenheden waren tegenover de gulden ook wat minder waard, zij het weinig.

De effectenbeurs van Tokyo beleefde een slechte dag. De nikkei-index van de 225 fondsen zakte met 241,33 punten tot 20.137,31 punten. Er komt een nieuwe index, bestaande uit 300 fondsen, en de fondsen uit de 225-index die daar niet in zitten werden van de hand gedaan. Maandag was de beurs in Tokyo gesloten in verband met een nationale feestdag.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	11-10	FRANKFURT	PREV.	11-10	AMSTERDAM	PREV.	11-10
DOW JONES	3581	3591	DAX INDEX	2005	2011	EOE	360.68	361.05
[illegible] 1	35.25	35.38	AEG	851.00	875.00	ABN-AMRO	65.70	66.50
ANHEUSER B	46.38	46.50	BASF	266.00	267.00	AEGON	91.20	91.40
ATT	57.62	57.88	BMW	587.50	596.00	AHOLD	89.30	89.70
BORDEN	17.00	17.38	COMMERZBANK	321.50	326.50	AKZO	78.30	80.00
CAMPBELL S	37.00	38.00	DAIMLER BENZ	744.00	761.00	AMEV	179.70	181.30
CHRYSLER	48.00	46.25	DEUTSCHE BANK	801.90	809.00	BOLS-WESSANEN	42.30	41.80
CITICORP	38.25	36.12	HOECHST	290.00	291.50	DSM	101.30	100.20
COASTAL CO	26.38	26.25	KAUFHOF	547.50	553.00	ELSEVIER	147.40	146.80
COCA COLA	41.38	42.12	MAN	322.80	325.00	FOKKER	19.70	19.80
DIGITAL	37.88	38.50	PREUSSAG	421.50	418.00	GIST BROC.	48.10	47.00
DUPONT	46.00	46.38	SIEMENS	703.00	713.00	HAGEMEYER	110.00	110.00
EAST.KODAK	57.75	59.12	VW	375.00	373.50	HEINEKEN	182.90	182.90
EXXON	65.25	65.00				HOOGOVENS	41.90	42.20
FORD	56.38	55.12				HUNT.DOUGLAS	69.30	69.30
GEN.ELECT.	95.88	96.38	LONDON			ING	77.00	78.70
GEN.MOTORS	43.75	43.88				KLM	39.00	39.00
HEINZ	36.12	37.00	FT-100 INDEX	3103	3101	KNP-BT	33.10	33.50
HOMESTAKE	18.38	18.38				NEDLLOYD	44.00	45.11
IBM	43.88	44.00	ANGLIA	3.09	3.07	NUTRICIA	137.00	139.20
KELLOGG	50.00	50.88	BARCLAYS BANK	5.50	5.61	PHILIPS	36.20	36.40
MC DONALDS	52.12	52.25	BASS	4.77	4.78	POLYGRAM	66.00	67.20
MERCK	30.13	30.00	BRITISH STEEL	1.28	1.26	ROBECO	115.57	115.05
MINNES.MNG	103.75	104.25	BRITISH TEL	4.48	4.40	ROLINCO	115.10	114.40
MOBIL CORP	82.00	82.62	BTR	3.82	3.70	RORENTO	93.73	93.80
PFIZER	59.00	60.62	CADBURY	4.65	4.994	RODAMCO	59.53	59.10
P.MORRIS	48.12	48.90	CABLE & WIRE	8.90	8.92	ROYAL DUTCH	178.95	180.00
QUAKER	66.25	66.38	GRAND MET	4.18	4.19	UNILEVER	198.90	198.80
SEARS	56.75	57.25	MARKS & SPENCER	3.99	4.03	VMF STORK	35.40	35.40
UP JOHN	29.88	31.12	MIDLAND	5.43	5.38	VNU	138.40	138.00
WOOLWORTH	25.38	25.75	TATE & LYLE	3.75	3.60	WOLTERS-KLUWER	104.00	104.90

			TOKYO			TORONTO		
GOLD	358.50	361.00						
SILVER	4.36	4.34	NIKKEI DOW IND.	20378	CLOSED	TSE 300	4068	CLOSED
CRUDE OIL	18.41	18.04	BRIDGESTONE	1320	1320	ALCAN	19.12	19.12
			CANON	1470	1470	BELL	43.00	43.00
US$/Yen	105.30	106.30	DAI ICHI KANGYO	2290	2290	BANK OF NS	27.50	27.50
			DAIWA SEC.	1400	1400	CAN.PAC.	21.00	21.00
US$/DMARK	1.60	1.60	HITACHI	841	841	INASCO	39.00	39.00
			HONDA MOT.	1620	1620	LAIDLAW	[illegible]	[illegible]
GBP/US$	153.60	153.20	JAPAN AIRLINES	744	744	MOORE	26.75	26.75
			NOMURA SEC.	2060	2060	NORANDA	22.62	21.62
US$/NLG	1.80	1.80	NIPPON STEEL	339	339	PLACER DOME	20.00	20.00
ECU/US$	117.05	117.00	MAZDA	481	481	POWER CORP.	18.25	18.25
CAN/US$	75.00	75.24	SONY	4960	4960	ROYAL BANK	27.00	27.00

[illegible] Amro leidt syndicaat [illegible]PTT naar beurs brengt

[illegible]DAM - ABN [illegible]or de Neder[illegible] aangewezen [illegible]dicaat aan te [illegible] de koninklijke [illegible]erland (KPN) [illegible] beurs brengt. [illegible]eiderschap van [illegible]aat als geheel [illegible]bank ook het [illegible]se syndicaat [illegible]ij ING Bank en [illegible] medeleiders [illegible] staat. KPN en [illegible] gaan nu geza[illegible]r het interna[illegible]eelte van de [illegible] de [illegible] [illegible]aanbieders [illegible]korte termijn [illegible]

[illegible]en en verkeer en [illegible]maandag bekend[illegible] beursgang, die [illegible] zal plaats[illegible] grootste in de [illegible] [illegible]ndse [illegible] aandeelhouder van [illegible]behoudt een min[illegible]lang van zo'n [illegible]ent. Den Haag [illegible]ijn zeggenschap [illegible]r door een [illegible]eel. KPN krijgt [illegible]scherming tegen [illegible] overnemingen de [illegible] om preferente [illegible] te geven. [illegible]

[illegible] van ons land met de meeste ervaring bij dergelijke grote transacties. Amro, nu onderdeel van ABN Amro, leidde de beursgang van DSM en DAF in 1989. Deze grote herplaatsingen brachten de beleggers bepaald niet, wat zij daarvan hadden verwacht. DAF redde het als bedrijf helemaal niet en DSM noteerde voortdurend veel lager dan men bij de introduktie had gehoopt.

Naar verluidt zou er tot [illegible] voor de beslissing nog [illegible] touwgetrokken tussen de verschillende partijen in deze zaak. Bestuursvoorzitter ir. W. Dik van KPN, tevens commissaris bij [illegible] Minister Kok had voorkeur voor ING. Zal Dik zich sterk gemaakt hebben voor ABN Amro, drs. ing. Cees Maas [illegible] vorig jaar thesauriër-generaal bij financiën - zal zeker een goed woordje hebben gedaan voor ING.

De Nederlandse staat vervreemdt zijn belang in KPN in fasen. Volgend voorjaar verkoopt de staat 25 à 30 procent. Daarna volgen nog drie of vier tranches. De opbrengst van de eerste transactie wordt geraamd op f 4 miljard a f 5,5 miljard. Het ministerie van financiën schat de totale waarde van KPN op f 12 miljard, financiële instellingen komen tot bedragen van f 16 miljard tot f 28 miljard.

De verkoop van de aandelen KPN door de staat heeft plaats onder het voorbehoud dat het wetsvoorstel [illegible] aan de Tweede Kamer is aangeboden, door het parlement wordt goedgekeurd. Het wetsontwerp zal binnenkort door de Tweede Kamer worden besproken.

Stil Wall Street vindt toch de weg omhoog

NEW YORK - Gedurende een vrij stille dag is de beursbarometer op Wall Street maandag met ruim acht punten omhoog gegaan. In verband met Columbus Day lag het grootste deel van de financiële markten in de VS stil, maar op Wall Street werd er nog wel gehandeld. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen sloot op 3593,41 punten en dat was 8,67 punten meer dan afgelopen vrijdag. De omzet bedroeg een bescheiden 180 miljoen aandelen.

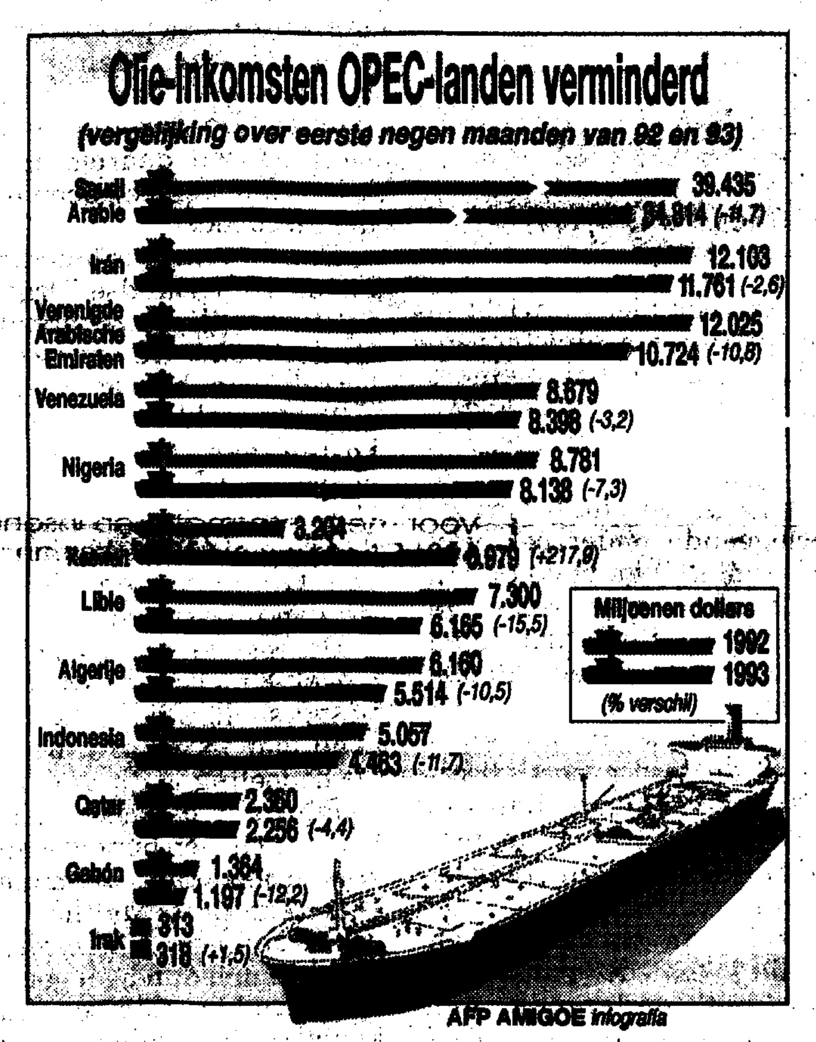
De hele dag door stond de beursindex op winst. Het meest gehandeld werd er in de farmaciefondsen. Er wordt op gehoopt dat deze fondsen in het laatste kwartaal van het jaar goed zullen draaien omdat er wellicht in de farmaciesector enkele overnemingen zullen worden gepleegd. Dat gevoel kwam in de wereld nadat Hoechst een meerderheidsbelang had genomen in Copley Pharmaceutical voor 546 miljoen dollar. Chipfabrikant Intel ging ondanks een record bij zijn omzet en winst in het derde kwartaal omlaag, omdat dit concern voor het vierde kwartaal minder optimistisch is.

De dollarhandel lag in New York vrijwel stil en er viel dan ook geen eindnotering op te maken. In Amsterdam was de dollar eerder op de dag vrijwel onveranderd op f 1,8050 de markt uitgegaan.

[illegible] "verheugd [illegible] dat [illegible] hebben [illegible] het [illegible] bij [illegible] "ING Bank [illegible] een [illegible] deelname [illegible] vertonen [illegible] expertise in [illegible] de [illegible] [illegible] ING Bank [illegible] hoofdbank



Spanje staat op de eerste plaats in de EG wat de werkloosheid betreft: van de arbeidsactieve bevolking is 21 procent werkloos. Het kleine vorstendom Luxemburg kent verhoudingsgewijs de minste werklozen.



AFP AMIGOE infografia

De OPEC-landen, met uitzondering van Irak en Koeweit, hebben dit jaar allemaal een flinke aderlating ondergaan wat hun olie-inkomsten aangaat in vergelijking met dezelfde periode verleden jaar.

***

De Duitse autofabrikant MERCEDES, onderdeel van Daimler-Benz, gaat een fabriek in Alabama bouwen, in Tuscaloosa County. Met de bouw is een investering van 300 miljoen dollar gemoeid. Zo'n dertig staten hebben Mercedes verzocht de nieuwe vestiging te mogen huisvesten. De fabriek gaat 1.500 werknemers tellen en 60.000 voertuigen per jaar maken.

***

Het voormalige hoofd [illegible] van de BANK OF CREDIT and Commerce International, Syed Ziauddin Ali Akbar, is veroordeeld tot een gevangenisstraf van [illegible] wegens fraude. Akbar kwam er met een relatief lichte straf van af omdat hij justitie behulpzaam is geweest bij het opsporen van de miljardenfraude. BCCI is in 1991 gesloten op last van de monetaire autoriteiten. Het is de eerste veroordeling in deze zaak.

***

De VS-autoproducent FORD steekt nog eens 300 miljoen pond sterling (Nf 834 miljoen) in JAGUAR, de Britse fabrikant van luxe wagens. De afgelopen twee jaar was Ford Jaguar al te hulp geschoten met een kapitaalinjectie van 225 miljoen pond (Nf 625 miljoen). Aanleiding voor de steunoperatie vormen de aanhoudende verliezen bij de Britse onderneming.

Ierland stimuleert economie met injectie van f 53 miljard

DUBLIN - De regering van Ierland heeft maandag het startschot gegeven voor een grootscheeps programma ter stimulering van de economie. Met een voor het land ongekend bedrag van omgerekend f 53 miljard moet met het scheppen van nieuwe banen de werkloosheid worden verminderd en moet de economische groei worden gestimuleerd.

"Ons doel is niets minder dan Ierland te veranderen. Het stelt ons in staat de kloof tussen ons en de meer ontwikkelde landen van de EG te dichten", verklaarde premier Albert Reynolds maandag bij de presentatie van het plan.

Van het totale bedrag is f 21,1 miljard afkomstig uit het EG-fonds voor steun aan achtergebleven regio's. De regering stelt zelf f 10,5 miljard beschikbaar, terwijl de rest van het particuliere bedrijfsleven komt. De sectoren landbouw en onderwijs krijgen het meest. Elk van deze drie sectoren krijgt f 7,9 miljard.

Nieuwe banen krijgen van premier Reynolds de hoogste voorrang. Ierland, een van de kleinste EG-landen met een bevolking van 3,53 miljoen mensen, kent een werkloosheid van achttien procent van de beroepsbevolking. Volgens de premier wordt er naar gestreefd daar drie of vier [illegible] te halen.

Met het plan worden ongeveer 20.000 banen gecreëerd. Dat betekent niet dat het verlies aan arbeidsplaatsen in Ierland stopt. In het slechtste geval zullen er netto 52.000 banen bijkomen en in het beste geval 75.000 à 80.000, aldus Reynolds.

Om de werkloosheid goed aan te kunnen pakken is een economische groei nodig van vijf à zes procent. Reynolds verwacht de komende jaren een groei van 4,5 à vijf procent. Daarmee zit Ierland boven het EG-gemiddelde.

MENSEN

Chic in eenvoud



■ *Hoe chic kan eenvoud zijn. Geen buitensporige franjes bij dit ontwerp van Christian Dior. De witte strakgelijnde avondjurk was een van de creaties getoond tijdens de presentatie van de lentecollectie van Dior.*



■ *De fabrikanten van plastic zakjes en bekertjes Antillean Paper & Plastic CO N.V. en Vasos Antillanos hebben in de loop van vorige week een groot reclamebord neergezet bij de Erieweg. Het bord wijst voorbijgangers erop plastic afval niet op straat maar in de daarvoor bestemde vuilniscontainers te gooien en op deze manier mee te werken aan een schoon Curaçao. Het reclamepaneel is 15 meter breed en 4,5 meter hoog. 's Avonds is het bord, met aan twee zijden een boodschap, verlicht. Het project heeft 148.000 Antilliaanse guldens gekost.*

Schedel uit het Krijt

Australische paleontologen hebben de schedel van een enorm reptiel gevonden dat vermoedelijk **110 miljoen jaar** oud is. De kop moest door een helikopter worden opgehesen en vervoerd.

De complete en onbeschadigde schedel - een halve meter lang - is vermoedelijk van een dinosaurus of een zee-reptiel. De schedel stamt uit de vroege Krijt-periode (140-65 miljoen jaar geleden) van het Mesozoicum. Hij werd vorige week bij de afgelegen kustplaats Kalbarri, 600 km ten noorden van Perth, gevonden doordat hij uit een blok zandsteen stak. Het is een van de beste schedels die op het Australische continent is gevonden. De vondst toont aan dat het westen van Australië vermoedelijk nog talloze belangrijke fossielen herbergt.

Horizon tegen zeeziekte

Door het aanbrengen van een **kunstmatige horizon** kan zeeziekte bij een aantal mensen voorkomen worden. Voorwaarde is wel dat de kunstmatige horizon meebeweegt met de echte horizon, zo blijkt uit onderzoek.

Zeeziekte is een van de meest bekende bewegingsziekten, ook bij de marine. Niet iedereen hangt doodziek over de railing maar bij veel mensen vermindert de concentratie zonder dat ze misselijk worden. De taken aan boord zijn echter steeds gecompliceerder en vereisen juist een volledige concentratie.

Vooral mensen die zich binnen in een schip bevinden kunnen er erg veel last van hebben. De oorzaak hiervan is de tegenstrijdige signalen die de hersenen krijgen van de zintuigen. De evenwichtsorganen geven een beweging door terwijl de ogen die niet registreren. Door het aanbrengen van een kunstmatige horizon geven de ogen nu echter ook het signaal 'beweging' aan de hersenen. Hierdoor kan zeeziekte bij een aantal mensen afgeremd worden.

Grensverleggend

Dankzij een nieuw inzicht in het gedrag van **elektronen** is het mogelijk nog kleinere transistoren te maken dan men tot nu toe voor mogelijk had gehouden. Drie jonge wetenschappers, die het grensverleggende onderzoek verrichtten, kregen maandag in Delft voor hun werk de Koninklijke Shell prijs 1993 ter waarde van elk 30.000 gulden uitgereikt.

Ontdekt werd dat elektronen zich gedragen als lichtgolven. Deze eigenschap kan worden benut voor de produktie van nog kleinere transistoren.

Prof. Van Houten is van mening dat de resultaten van het onderzoek een enorme stimulans zijn voor de elektronicawereld bij de ontwikkeling van nieuwe technologieën. De hoogleraar verwacht dat de transistoren van de nieuwe generatie binnen afzienbare tijd praktisch toepasbaar zijn in allerlei produkten. Zijn collega Beenakker is echter van mening dat dit pas over dertig jaar mogelijk is.

Padvinders bezoeken gezaghebber



■ *De padvinders van de groep Pierre Lauffer hebben afgelopen weekeinde een tocht gemaakt van het Seaquarium naar Terra Korá. De groep heeft een bezoek gebracht aan het bestuurskantoor waar zij kennis maakten met gezaghebber drs. Elmer Wilsoe en gedeputeerde Abel Arrindell. Daarna werd de wandeling vervolgd richting Openbare Bibliotheek om het borstbeeld van Pierre Laufer te bezichtigen. Komende zondag gaan de padvinders de paden op en de lanen in van de Rooseveltweg, Hato en de San Pedro vlakte.*

Nieuwe bestrijding kanker

Een **nieuwe bestralingsmethode** biedt perspectieven voor de behandeling van bepaalde vormen van kanker. De Groningse universiteit wil daarom nader klinisch onderzoek doen naar die methode.

Een aanvraag is ingediend bij de Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek. De aanvraag betreft een bedrag van 10 miljoen gulden, de totale kosten van het onderzoek bedragen 15 tot 18 miljoen. Het onderzoek zal samen met de academische ziekenhuizen van Groningen en Utrecht worden uitgevoerd.

De bestralingsmethode is mogelijk met de nieuwe deeltjesversneller die het kvi volgend jaar in gebruik neemt. De bedoeling is dit apparaat zodanig aan te passen dat zij heel gericht een bundel waterstofkernen kan uitstralen. Directeur prof. Malfliet van de Groninge Universiteit: "We kunnen dan heel gericht op bepaalde plaatsen kankercellen bestralen, terwijl dat met de huidige apparatuur nog lastig is. We kunnen dan tumoren behandelen op plaatsen die je nu bij operaties moeilijk kunt bereiken of waar opereren grote risico's oplevert. Ik denk daarbij aan ruggewervels en het hoofd".

Klimteam op weg naar Gori Chen

Een team **Nederlandse klimmers** heeft als eerste niet-Indiase team toestemming gekregen binnenkort de 6.500 meter hoge berg Gori Chen in de Indiase Assam Himalaya beklimmen. In het gebied mochten sinds 1948 om politieke redenen geen buitenlanders komen.

De berg ligt in het meest oostelijke gedeelte van de Himalaya, de hoogste bergketen ter wereld. India heeft er in het verleden verschillende gewapende grensconflicten met buurland China uitgevochten. Omdat de situatie geleidelijk is veranderd, heeft expeditieleider Ronald Naar een vergunning gevraagd en gekregen van hoge Indiase militairen en een organisatie van Indiase bergbeklimmers.

Het klimteam vertrekt komende maandag voor vier weken. De Gori Chen is mogelijk een keer eerder door Indiërs beklommen. Over de moeilijkheidsgraad van de berg is weinig bekend. Het terrein geldt als extreem neerslagrijk, groen en ongerept. Naast het bereiken van de top is het ook de bedoeling de streek schetsmatig in kaart te brengen en, als het kan, nieuw ontdekte toppen te beklimmen.

In de groep Nederlandse bergbeklimmers zit een aantal ex-deelnemers aan de Nederlandse Everest-expeditie van 1992. Ronald Naar was daarvan toen ook expeditieleider.

Alternatief alternati leefvorm

Voor de mensen met elkaar kunnen omdat de wet dat staat glittert er een hoop. In de toekomst zij hun samenleving registreren en op de **burgerlijke stand** disch gezien staat stratie ongeveer een huwelijk.

Deze nieuwe voorziening kan bij gelden voor perso hetzelfde geslacht, nende broers en kinderen die met hu samenwonen. De moeten een persoon klaring afleggen de ambtenaar van de lijke stand. Deze nagaan of er belem zijn om de registrat gaan, bij voorbeeld van de partners De betrokkenen principe meerderjar

Toernooi met bekende namen

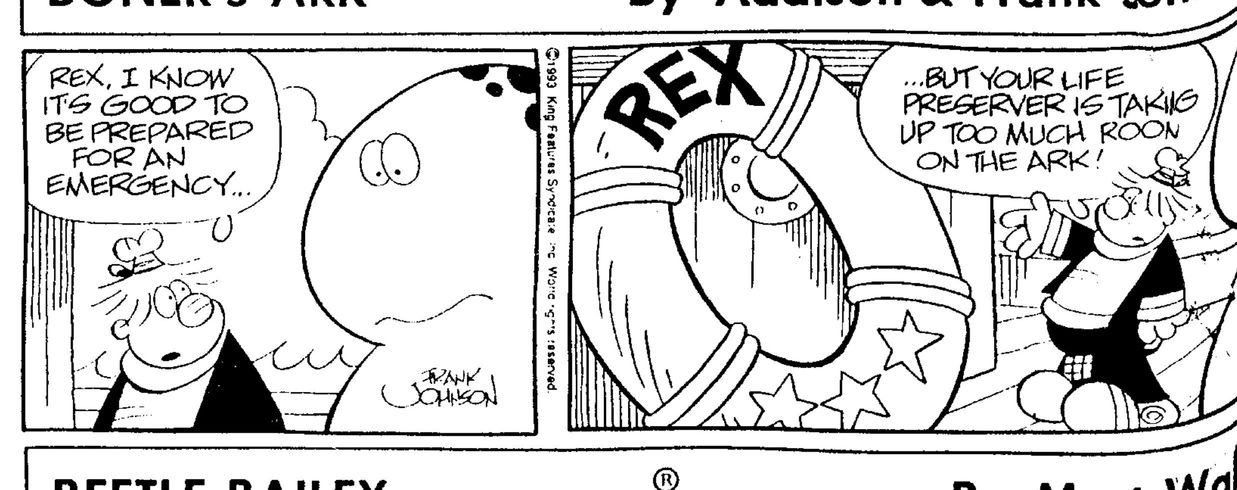


■ *Eind augustus de Nederlandse sta het Bon Bala-tenni gespeeld, tussen tenn elkaar ooit op Cura moet hebben. Het trum werd gevierd andere aanwezig Bert Stoové, mr. So trop en - geblesse Dick van Dijk. M alleen het Hof van was vertegenwoordig Gert Smit en Wim van Dijker Van Dien tants, Dick Mar (Marine Luchtvaar Jan Wellen (Econ Zaken) en Taeke Ploeg (her-verzekering waren van de partij.*

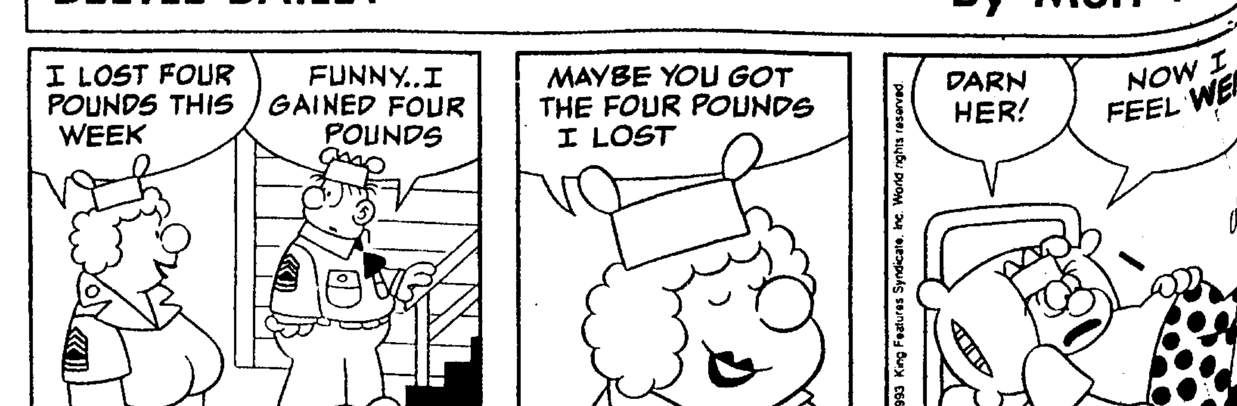
HENRY ® By Dick Hodgi



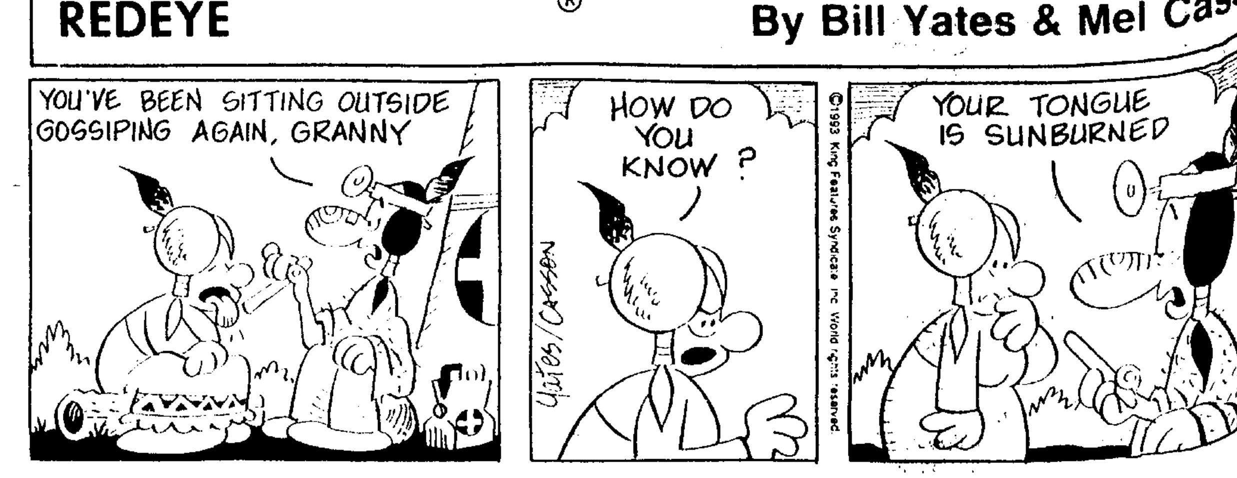
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johns



BEETLE BAILEY ® By Mort Wal

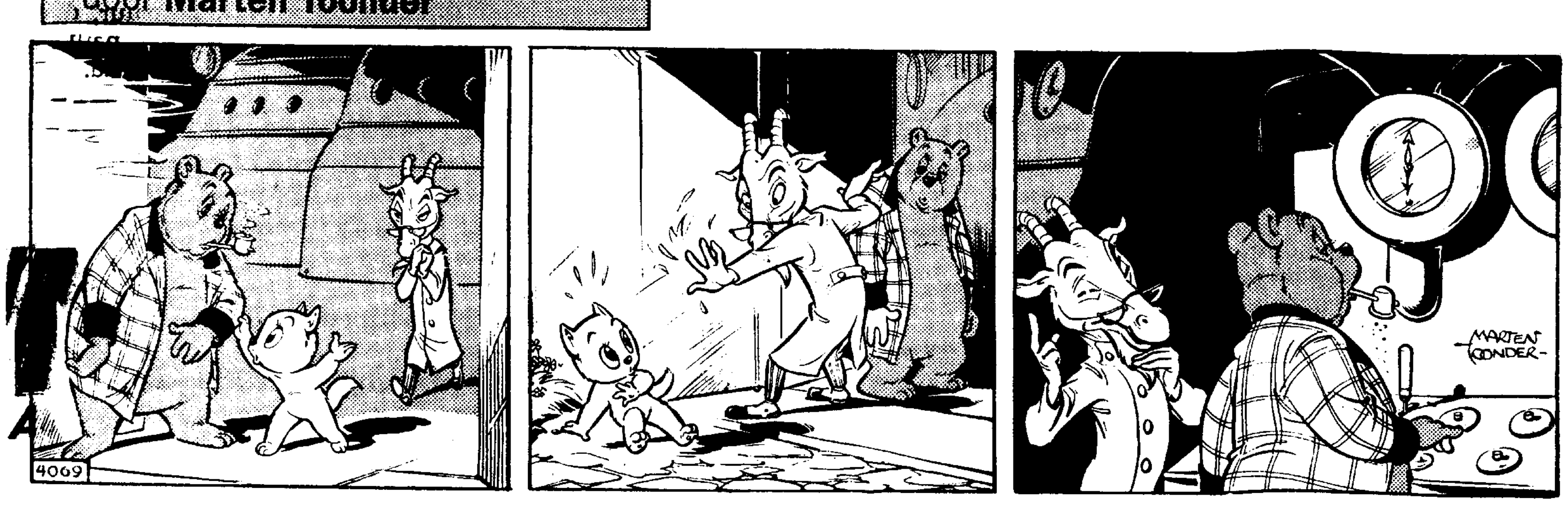


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Cas



Tom Poes en de Bommel-legende

door Marten Toonder



4069 — Professor Sickbock wierp een blik op heer Bommel - en een dunne glimlach verscheen om zijn mondhoeken.

"Een proefpersoon met vertraagde reflexen", prevelde hij. "Ei, ei, dat is degene die ik zoek!"

Hij naderde handenwrijvend, maar Tom Poes was hem voor.

"Heer Ollie!" riep hij uit, terwijl hij zich naar buiten haastte. "Kom gauw mee, dan gaan we verder met die druipsteengrot uit uw legende!"

Zo sprekende trachte hij heer Ollie mee te trekken, doch nu had de geleerde ook de ingang bereikt. Enigszins hardhandig duwde hij Tom Poes de deur uit.

"Komt u toch binnen", sprak hij op aangename toon. "We hadden het juist over u."

"Luister niet naar hem, heer Ollie!" riep Tom Poes nog. Toen viel de deur echter dicht en heer Bommel bevond zich nu alleen met de professor en het merkwaardige toestel.

"Ik experimenteer met de tijd", verklaarde de geleerde. "En ik vind het erg prettig een verstandig iemand als u te ontmoeten. Daar kan ik steun aan hebben."

"O", zei heer Bommel, suffig naar de klokken starend. "De tijd, ja, ja... Maar die legende...? Ik bedoel..."

"Uitstekend opgemerkt!" riep de ander uit. "Zoals u zo treffend zegt, die legende van u heeft iets met de tijd te maken. Een document uit het verleden, dat iets voorspelt over de toekomst. Héél scherpzinnig, dat u direct het verband met mijn onderzoeken ziet."

Heer Ollie zweeg. Hij was niet zo zeker, dat hij dat verband zag, maar hij wilde de prettige sfeer niet bederven..........

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

...TDIENST ARTSEN
...van de artsen van Bandabou ... kunnen in spoedgevallen 841658 bellen en dan het ...apparaat afluisteren. De ... van de andere districten kunnen ... gevallen de artsenpraktijk van ... huisarts bellen en het ... apparaat zal dan mededelen wie ... dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(...culiere patienten)
...dienstdoende arts belt U tel.: ...600.

HET GELE KRUIS ...KVERPLEGING ...SES MARGRIET'
...rie 17. Tel.: 682344/ 682412/682574. Fax: ... Kantooruren: 07.00-16.30

...achtzuster gelieve tel.: ... bellen na 17.00 uur.
... spreekuur in ieder wijk- ... dagelijks van 08.00-08.30/ ... uur.
... Halman Otrobanda: tel.: ... spreekuur: woensdag van ...1.00 uur.
...aria 17: tel.: 682344; ... donderdag van 09.00- ... uur.
...ouw Bonam: tel.: 371865. ...uur: dinsdag van 09.00- ... uur. Sokudi: tel.: 367824.
... Mediko Montagne Abao: 673711; spreekuur: ...dag van 09.00-11.00 uur.
... Fensu 9 (Koraal Specht): ...677; spreekuur: donderdag ...0-11.00 uur.
...ouw Suffisant: tel.: 687707; ...uur: donderdag van 09.00- ... uur.
...beuw Sta. Rosa: 671628; ...uur: dinsdag van 09.00- ... uur.
...eekuur voor zuigelingen- ...zorg: vrijdag van 08.00- ... uur. Hoek Vondel-/Nilda Pin- ... Tel.: 373582.

...TING NEUTRALE ...VERPLEGING
...eisweg 15. P.O. Box ... 692231/692232. Fax: ... van 07.00-17.00 uur. ...

[illegible]

... van 12.30-14.45 uur.

STICHTING ...
[illegible]
...dag t/m vrijdag van 07.00-17.00 ... uur bereikbaar: ...
... b.g.g. 601780.
...bureau: iedere dinsdag van ...18.00-20.00 uur.

FUNDASHON ... DI MAMA KORSOU
...matie tel.: 672... 375023 of

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
Punda:
Juliana, Julianaplein. Tel.: 654500.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-1... ...oecumenische pauzedienst;

STICHTING SOLOMON ... HOU... THEATER
...woensdag van 15.00-17.00 uur: open house/workshop (zes jaar en ouder) - Scharloweg 76.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Atardi Hubenil
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): Kroket di Batata
19.30 Caribscope
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: Ti Ti Ti
20.30 Referendum '93: Nos Patria (Chin Behilia)
20.50 Sera Konosi ku nos Kandidatonan
21.00 Telenotisia
21.30 26e Bonaire Sailing Regatta 1993
22.30 TeleCuraçao Special
23.30 NOVA

TBS (kanaal 89)

DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Captain Planet and the Planeteers
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Head of the Class
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 ...
20.05 Movie: ... Money (1983)
22.05 Movie: Ambush Murders (1982)
24.05 Movie: The Calendar Girl Murders (1984)
02.05 Movie: The Last of Sheila (1973)
04.35 Three Stooges
05.00 The Jeffersons
05.30 Headline News

AE (kanaal 73)

DINSDAG
16.00 O'Hara U.S. Treasury
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of... Jim Jones
19.30 In Search Of... Carlos
20.00 Brigitte Bardot (A Look at the French movie star's career)
21.00 Movie: A Touch of Frost: Not With Kindness (1992)
23.00 Evening at the Improv (Host: Maria Gibbs)
24.00 Brigitte Bardot
01.00 Movie: A Touch of Frost: Not With Kindness (1992)
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie: Jungle Book (1942)

'Haasse en Geeraerts racistisch'

Surinaams-Antilliaans protest op Buchmesse

FRANKFURT/WILLEMSTAD/PARAMARIBO — Volgens Pauline Sarkar, directeur van de Nederlandse stichting die de presentatie van Nederlandstalige literatuur op de Frankfurter Buchmesse heeft voorbereid, is de paneldiscussie die tijdens de manifestatie over de koloniale geschiedenis werd gehouden, enigszins uit de hand gelopen. De discussie tussen de Nederlandse schrijfster Hella Haasse en de Vlaamse auteurs Lieve Joris en Jef Geeraerts werd door boze Antilliaanse en Surinaamse aanwezigen onderbroken nadat Geeraerts een fragment had voorgelezen over ervaringen in voormalig Belgisch Congo.

Geeraerts las een fragment voor in het Duits uit zijn roman *Gangreen I* (1968). Het fragment ging over de seksuele verhouding tussen een blanke man en een dertienjarige zwart meisje. De Surinaamse kinderboekenschrijfster Ishmene Krishnadat vroeg Geeraerts zijn verhaal onmiddellijk te beëindigen omdat het beledigend was voor de gekleurde vrouw.

Een andere zwarte vrouw noemde Geeraerts' verhaal een voorbeeld van 'racistisch exotisme', waaraan zowel hij als Hella Haasse zich naar haar mening hadden schuldig gemaakt. De Vlaamse acteur zegt in *NRC-Handelsblad* alleen maar 'te hebben willen shockeren en een discussie op gang te hebben willen brengen'.

Tot een verdere discussie kwam het tijdens het panelgesprek niet 'tot ongenoegen van de aanwezige Antillianen en Surinamers', zoals het blad schrijft. Moderator Lieve Joris zei later: "Hier werd politiek verward met literatuur. Dat is in het algemeen een weinig vruchtbare ondergrond voor een discussie." Wel vroeg ze zich af of het verstandig is geweest van de organisatie om voor een panel over het koloniaal verleden alleen maar blanken uit te nodigen. Ook dat was de Antilliaans-Surinaamse belangstellenden een doorn in het oog.

Volgens mevrouw Sarkar had van tevoren duidelijker gezegd moeten worden dat de teksten 'over vroeger gingen', zolas ze in *Trouw* uitlegt. Volgens haar kan de organisatie terugzien op een zeer geslaagde Buchmesse. "Dat zeggen niet alleen wij, maar ook de directie van de beurs heeft ons gecomplimenteerd. Geen ander thema land heeft eerder zoveel aandacht in de Duitse pers gekregen als Nederland en Vlaanderen dit jaar. Ik denk dat de aandacht voor onze Nederlandstalige literatuur blijvend is."

Het Duitse woord dat ze het meest gehoord heeft, is *locker*: ontspannen en open.

Rushdie: Kruistocht als Teheran achter aanslag in Oslo zit

LONDEN - De auter van het voor moslims omstreden boek De Duivelsverzen", Salman Rushdie, heeft de wereld er dinsdag toe opgeroepen "op te staan tegen Iran" en het politiek en economisch te straffen, als Teheran verantwoordelijk wordt bevonden voor de aanslag op de Noorse uitgever William Nygaard maandag in Oslo.

Wijlen Iraanse leider ayatollah Khomeini heeft een doodvonnis tegen Rushdie uitgesproken wegens het vermeende godslasterlijke karakter van het boek. Nygaard, directeur van de uitgeversmaatschappij Aschehoug, werd voor zijn woning in Oslo door een onbekende aanvaller driemaal in de rug geschoten. Hij werd in een ziekenhuis opgenomen en zijn conditie was dinsdagochtend stabiel. Mensen uit de omgeving van Rushdie verklaarden dat de schrijver na het horen van het nieuws "diep geschokt" was. Een woordvoerster zei dat Rushdie zich heel goed bewust was dat de kogels die op Nygaard zijn afgeschoten eigenlijk voor hem bedoeld waren.

Rotterdamse Drugsbende opgerold

ROTTERDAM - De Rotterdamse politie heeft een ... floreren... ...land en Duitsland opgerold.

Acht Rotterdammers, de twee leiders van de organisatie en zes koeriers, zitten achter de tralies op verdenking van in-en uitvoer van ruim honderd kilo Colombiaanse cocaine, ettelijke duizenden kilo's hasj en een onbekende hoeveelheid XTC-pillen. De politie maakte maandag bekend dat sinds juni vorig jaar is gewerkt aan het in kaart brengen van de organisatie. Dat gebeurde nadat de politie in de Zwitserse hoofdstad Bern van afnemers daar had begrepen dat de toevoer uit Nederland kwam. De zes koeriers pendelden per bus naar beide landen of vervoerden de drugs in twee auto's met geheime bergruimten.

ABC (kanaal 77)

DINSDAG
[illegible]

... (kanaal ...)

DINSDAG
[illegible]

... (kanaal ...)

DINSDAG
16.00 Movie: Christine Cromwell: In Vine Veritas (1989)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: Broadway Danny Rose (1984)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

CBS (kanaal 85)

DINSDAG
20.00 Major League Baseball The American League Championship: Chicago White Sox at Toronto Blue Jays (game 6)(L)
23.00 News
23.35 Late Show



HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en 28 knopen.

WEEROVERZICHT:
In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. Voor de komende 24 uur wordt weinig verandering in het weerbeeld verwacht.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 06.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	33	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	27	0.0
Caracas	half bewolkt	--	20	0.0
Paramaribo	half bewolkt	--	--	1.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	34	24	sp

Generaal onthult plaats massagraf Tandjung Priok

JAKARTA - Negen jaar na de rellen in Tanjung Priok, een noordelijke wijk van Jakarta, heeft een Indonesische generaal onthuld waar het leger de slachtoffers van de schietpartij heeft begraven. Dit schreef het weekblad Tempo dinsdag.

"De slachtoffers werden per vrachtwagen afgevoerd en begraven in het gehucht Jeger, in het dorp Rambutan in het oosten van Jakarta, omdat sommigen niet konden worden geïdentificeerd", verklaarde generaal Sampurna tegenover het blad. Het is niet duidelijk of er een of meer vrachtwagens nodig waren voor het transport. Generaal Sampurna, die tegenwoordig vice-gouverneur is van west-Java, was adjunct-hoofd van de Militaire inlichtingendienst in Jakarta toen het leger daar op 12 september 1984 het vuur opende op betogers. De demonstranten hadden een politiepost in brand gestoken na de arrestatie van verscheidene inwoners van de arme wijk van de haven van Tanjung Priok.

De officiële balans bedroeg indertijd dertig doden. Generaal Sampurna weidde daarover niet uit. Volgens Tempo is maar één stoffelijk overschot teruggegeven aan de familie: dat van de zakenman Amir Biki, die volgens de autoriteiten aanstichter van de onlusten was. De begraafplaats van de anderen is een van de best bewaarde geheimen van Indonesië.

Dissidenten als de voormalige gouverneur van Jakarta, Ali Sadikin, menen dat er mogelijk meer dan honderd doden zijn gevallen. Tempo gaf aan dat families van verscheidene verdwenen personen de zaak bij de Indonesische autoriteiten willen aankaarten met hulp van het Instituut voor juridische hulp, ...gouvernementele organisatie.

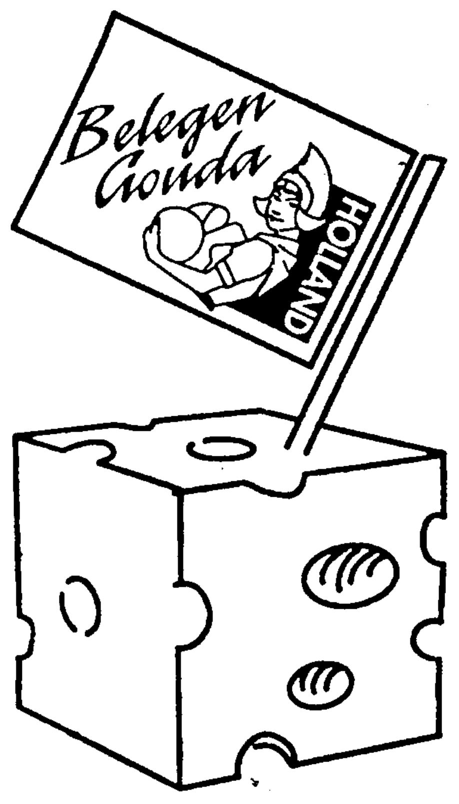
Westerse cultuur hindert controle:

Peking houdt nieuws en muziek buiten deur

PEKING - Westerse nieuwsuitzendingen van de BCC en CNN, knallende muziek op de popzender MTV en feuilletons vanuit Hongkong - voor de Chinese bevolking is het binnenkort verleden tijd. Althans, als het aan de regering in Peking ligt. Die heeft een nieuw verbod uitgevaardigd tegen apparatuur waarmee die westerse zenders kunnen worden ontvangen. Volgens de Chinese autoriteiten bedreigt de westerse cultuur hun ideologische controle over de maatschappij, zo schreef het 'Volksdagblad'.

Individuele kijkers is het ten strengste verboden ontvangstzenders aan te schaffen. Alleen bedrijven kunnen speciale ontheffing krijgen. Op overtreding van de richtlijnen staat voor personen een boete van vijftienhonderd gulden, voor bedrijven zelfs het tienvoudige van dat bedrag.

De verkopers van antennes verwachten echter dat het zo'n vaart niet zal lopen. De Chinese burger is niet zo gezagstrouw, menen zij en zij wijzen op een ... verbod op de apparatuur die naar hun mening nauwelijks effect heeft gehad.



Belegen Gouda

Een zachte, pittige kaas. Ideaal voor verwerking in recepten.



La Casa Amarilla & Elizabeth Arden

willen eenieder bedanken die afgelopen zaterdag zijn inkopen deed tijdens de Launch. Dankzij U werd het een groot succes.

1e prijs: Sold to Kunelt Elizabeth, Rondeklip 2 — № 128659 PUNDA

2e prijs: [handwritten]

3e prijs: Sold to Sea: Estere Sullaran — № 128614

De 3 winnaars kunnen met hun identificatiebewijs hun prijs tijdens kantooruren afhalen.

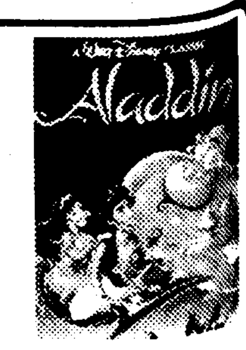
ALLES KAN MET KAAS...



Bonaire Regatta Party Weekend

Travel with Insulinde -
beat the heart of the action.
Transit trips -
Cabin & Hammock Weekends
still available!
For more information & reservations:
Call Insulinde 601340 or Peter - 371757

Video's van Aladdin zijn binnen bij



MONILET **PLAYWORLD**
ONTARIOWEG 10, SALINJA
TEL. 656261

Creative presents and personalized business-gifts.

etc gifts gifts gifts

Smaakvolle suggesties voor het benadrukken van goede relaties!

Bij promotie, jubileum, verjaardag, opening, fusie, afscheid, **of zo maar, een passend geschenk, aan het einde van het jaar.**

We komen graag met nieuwe ideeën bij U langs!

Boy Ecuryweg 6a
Tel.: 375749 / 601323
Fax.: 369164

Te huur gevraagd
APPARTEMENT
met kleine tuin, of
kleine woning.
Per direkt. Huurprijs
tot +/- **Fls. 650.00**
Telefoon of faxnr.
677261

TE KOOP TE KOOP TE KOOP
Een luxe directiewagen Mercury Cougar, automat., bouwjaar 1990
full equip. 6 cilinder, benzine.
Kilometerstand: **42.000**
Perfekte conditie
Vraagprijs: **NAf. 28.000,—**
Tel. **611700 / 611711 / 611811**
tijdens kantooruren.

HOTEL RESTAURANT
'LANDHUIS CAS ABAO'

Wij hebben een uitgebreide kaart met gerechten uit de lokale "Krioyo"-keuken.

FREE ENTRANCE TO THE BEACH
when you have lunch or dinner at Landhuis Cas Abao
We will pay your entrance fee back, after you have shown us your ticket.
(Minimum 2 persons)

SNIJBOONCHI
STOBA SEAFOOD
RED SNAPPER
MULA
DRADU
GALIÑA STOBA
CURRY GALIÑA STOBA
FISH SOUP
MORRO
KABRITU STOBA

Krioyo kitchen in a plantation house, unique on the island.

We are situated 1 mile before Soto/Pannekoek to the left, when you come from Willemstad.
Phone: 603525 or 648599 (also fax)

ER IS NOG RUIMTE IN HET PARADIJS

Nog diverse prestigieuze appartementen te koop in Residence Piscadera op Curaçao

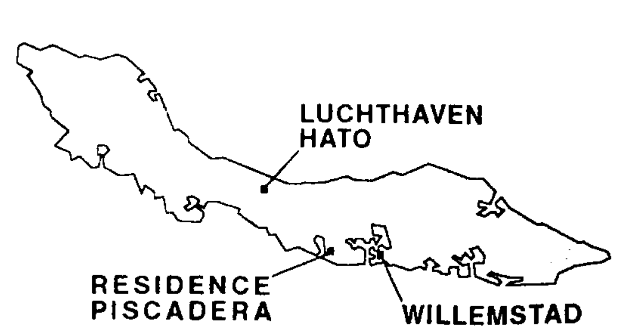


Bij het krieken van de dag werpt de zon haar eerste stralen in uw slaapkamer. 's Avonds, als u op uw terras van een tropische longdrink nipt, ziet u de zon weer ondergaan in de Caraïbische Zee. Iedere dag kunt u zorgeloos genieten van alle goede dingen in het leven. Dat klinkt als het paradijs op aarde. Dat is Residence Piscadera. En....er is nog ruimte!

Uw plaatsje in het paradijs

Op steenworp afstand van de Caraïbische Zee, pal naast Piscadera Baai wordt momenteel Residence Piscadera gebouwd. Hier treft u alle luxe en comfort die u zich kunt wensen, een adembenemend panorama over een fraai stukje ongerepte natuur en de azuurblauwe Caraïbische Zee. En dit op nog geen vijf autominuten van het historische Willemstad.





30 appartementen en 4 penthouses

In het statige, klassieke Residence Piscadera vindt u 30 appartementen en 4 penthouses, allen uiterst luxueus en met riante oppervlakten variërend van 119 m2 tot 225 m2. Vanaf uw terras, met oppervlakten van 20 m2 tot 95 m2, heeft u een schitterend uitzicht over zee en Piscadera Baai.

Vele luxueuze extra's

Residence Piscadera biedt u alle comfort die u van een project als dit mag verwachten. Het gebruik van louter kwalitatief hoogwaardige en duurzame materialen, garanderen u een minimum aan onderhoud. Uw appartement is standaard voorzien van zwevende vloeren voor optimale warmte- en geluidsisolatie, airconditioning en een moderne keuken met alle luxe inbouwapparatuur. Voorts beschikt het complex over een privé zwembad. En de landscaping van de tuinen is volledig in harmonie met de natuurlijke omgeving.

EIGEN GROND
EIGEN ZWEMBAD
PANORAMISCH UITZICHT
LUXE AFWERKING
GROTE TERRASSEN
CONCIERGEDIENST
PARKEERKELDER
EIGEN LIFT
BOUW GESTART

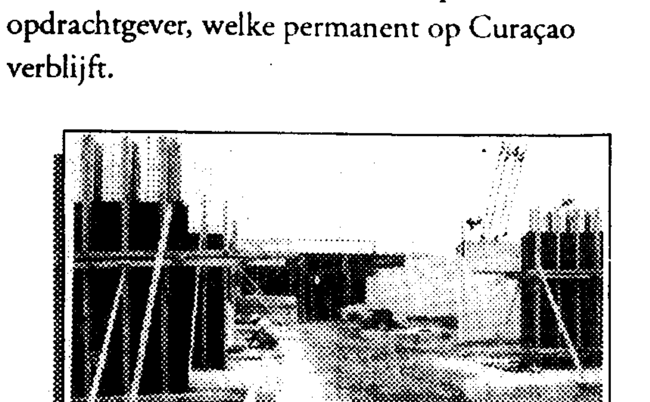
RESIDENCE **Piscadera** CURAÇAO
telefoon: 658599

Veiligheid

Ook over uw veiligheid hoeft u zich geen zorgen te maken. In het complex is 24 uur per etmaal een conciërge aanwezig die erop toeziet dat alleen genode gasten toegang tot het complex hebben. De ondergrondse parkeergarage is alleen toegankelijk voor bewoners en kan volledig afgesloten worden. Vanuit de parkeergarage heeft u met één van de vier liften direct toegang tot uw woning.

De bouw is al begonnen

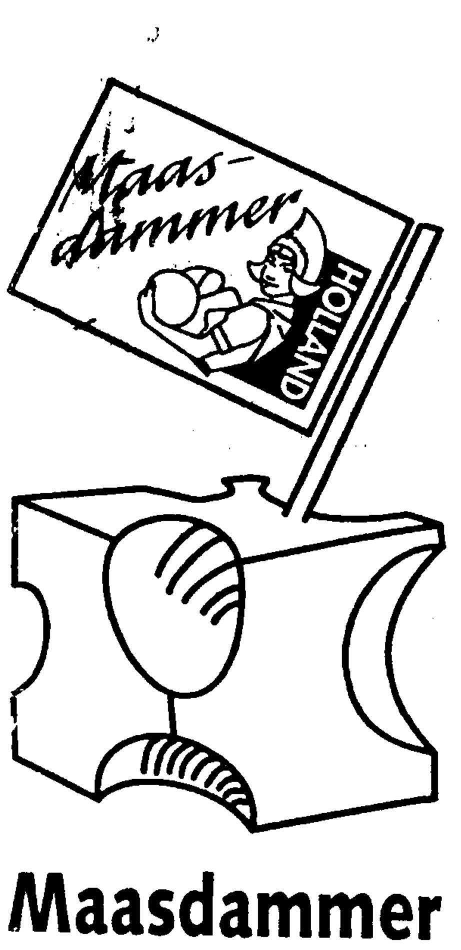
In juni jongstleden is Bouwmaatschappij Curaçao gestart met de bouw. Reeds voor het eind van het jaar kunt u de modelwoning komen bezichtigen. De bouw staat onder constante supervisie van de opdrachtgever, welke permanent op Curaçao verblijft.



Informatie

Voor meer informatie over dit unieke project kunt u contact opnemen met de heer P. Meganck, directeur van The Red Mill N.V., de ontwikkelaar van Residence Piscadera, telefoon: 658599 of fax: 658610. U kunt ook contact opnemen met Joubert Realty, de exclusieve makelaar van Residence Piscadera. Telefoon: 376244, of fax: 376438.

JOUBERT REALTY
telefoon: 376244



Maasdammer

Ook wel Hollandse gatenkaas genoemd. Een typische, zoete smaak.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Redactie:
674744
Advertentie:
674524

